

Session d'urgence à Québec



PSST! N'EN PARLE PAS! Ce jeune caneton encore tout duveux semble s'être fait un ami de ce gros chien qui semble rire de ce que lui dit le palmipède. Lorsqu'un chien rencontre un autre chien, ils se racontent des histoires de chiens, la même chose pour les canards. Mais lorsqu'un canard rencontre un chien, qu'est-ce qu'ils peuvent bien se dire? La photographie fut prise par Chuck McGowen, du *Wilmington News-Journal*, alors qu'il a aperçu la scène dans la cour de son voisin.

L'étatisation de l'industrie sidérurgique de Sydney est possible, selon M. MacEachen

Au fil de l'actualité
La mort de Guevara

OTTAWA (PC) — L'étatisation de l'industrie sidérurgique de Sydney, en Nouvelle-Ecosse, est une possibilité étant donné que la société Dosco a l'intention d'y fermer son usine, a déclaré lundi soir, le ministre fédéral de la Santé, M. MacEachen.

A la fin d'un débat d'urgence aux Communes, le ministre a affirmé que, si l'on ne trouve un moyen d'empêcher la fermeture de l'acierie et le congédiement de ses 3,000 employés, la mesure signifiera presque "la ruine totale de l'économie de la région".

M. MacEachen, qui représente la Nouvelle-Ecosse dans le cabinet Pearson, a souligné que la nationalisation pourrait entraîner de graves problèmes et qu'elle ne devrait pas se faire sans une étude sérieuse au préalable.

Toutefois, a-t-il fait savoir, la nouvelle Société de développement du Cap Breton, créée par le gouvernement fédéral pour rescaper l'industrie du charbon en Nouvelle-Ecosse, possède des pouvoirs étendus. A son avis, ces pouvoirs pourraient permettre à la société de prendre en mains l'industrie de l'acier de la province, si nécessaire.

M. MacEachen a ajouté qu'il était trop tôt pour dire si l'étatisation était la solution de la crise.

Le ministre s'en est pris à la Dosco et à la société-mère britannique Hawker Siddeley, qui, à son avis, ont agi d'une façon douteuse en faisant leur annonce surprise vendredi dernier.

Les dirigeants de l'usine n'ont pas expliqué, ni au gouvernement fédéral, ni aux autorités provinciales, ni aux employés touchés, les difficultés de l'usine. Ils n'ont pas consulté personne pour éviter une calamité à Sydney, a dit le ministre de la Santé.

M. MacEachen a été applaudi des deux côtés de la Chambre des Communes à la suite de son intervention.

Ce sont les députés néo-démocrates qui avaient en premier parlé de nationalisation.

Le député néo-démocrate de Winnipeg-Nord, M. David Orlikow, avait demandé au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Jean-Luc Pépin, d'autoriser la nouvelle Société de développement du Cap Breton à nationaliser l'industrie, mais le ministre a répondu qu'il n'était pas favorable à cette suggestion.

M. Orlikow venait de prétendre que la fermeture de cette usine jettera une douche d'eau froide sur l'économie déjà chancelante de cette région.

M. Pépin n'a pas ouvertement rejeté la proposition néo-démocrate, mais il s'est demandé si cette solution pourrait apporter une solution au problème actuel.

Il s'est aussi demandé si une telle mesure n'obligerait pas le gouvernement d'Ottawa à intervenir chaque fois qu'une usine ou une entreprise fermerait ses portes.

Il devra se présenter devant le juge Dorion

QUEBEC (C) — Le juge en chef Frédéric Dorion, de la Cour Supérieure du Québec, a ordonné hier au président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, le Dr Raymond Robillard, de se présenter devant lui, jeudi, et d'expliquer pourquoi il ne serait pas condamné pour outrage au tribunal.

Le juge en chef estime que le Dr Robillard a commis un outrage au tribunal dans une déclaration publiée vendredi.

La déclaration du Dr Robillard a été faite au cours d'une entrevue après que le gouvernement ait annoncé qu'il tenterait d'obtenir une injonction ordonnant à plus de 190 radiologistes de la province, qui ont démissionné de leurs postes, de reprendre leur travail.

Les démissions, de la majorité des 208 radiologistes de la province, sont survenues à la suite d'une dispute avec le gouvernement provincial sur l'extension des clauses du plan d'assurance-hospitalisation du Québec.

Une bataille de races?

QUEBEC (PC) — Le ministre nationale a prédit que l'ancien ministre des Transports et des Communications Daniel Johnson, qui a été nommé à la chefferie de ce son, M. Fernand Lizotte, a accepté et devient ainsi un "chef cuse hier le président de la F. anglaise dans une province francisation libérale du Québec, M. gaise".

Eric Kierans, d'avoir organisé "Si nous ne nous méfions pas une bataille de races entre l'élé des indépendantistes, nous risquons d'avoir un Anglais comme Bigot pour conduire le Québec", a dit M. Lizotte.

Parlant ensuite de M. Lesage, le ministre a dit qu'il était un "Canadien anglais et français, opportuniste" comme la plupart des Anglais et que c'était protégé les intérêts anglo-organisés pour être dans les saxon et la haute finance.

Le ministre de l'Union nationale a affirmé que la querelle entre M. Kierans et René Lévesque était une querelle entre les Canadiens anglais et français, "opportuniste" comme la plupart des Anglais et que c'était protégé les intérêts anglo-saxons et la haute finance.

M. Johnson arrive à Montréal

MONTREAL (PC) — Le premier ministre du Québec, René Lévesque, a déclaré qu'il n'a pas voulu répondre immédiatement aux questions des reporters, déclarant qu'il répondra à toutes les questions au cours d'une conférence de presse qu'il tiendra aujourd'hui.

Dès que l'avion réacté eut atterri, le premier ministre a embrassé sa femme et est allé téléphoner au premier ministre par intérim, M. Paul Dozois, à Québec.

"Je me sens très reposé", a-t-il dit, "Je vous invite à faire ce voyage vous-mêmes".

La polyvalente de Mont-St-Hilaire coûtera \$2,300,000 et les travaux débuteront au printemps de 1968
— A lire en page 8 —

Par ANTOINE LADOUCEUR

QUEBEC PC - Le cabinet provincial a décidé de convoquer cette semaine une session d'urgence du Parlement québécois afin de faire face à la situation qui prévaut dans la province depuis le déclenchement d'une grève par les employés de la Commission des transports de Montréal et par les radiologistes.

La nouvelle a été annoncée la nuit dernière par le premier ministre intermédiaire, M. Paul Dozois. La date de la convocation des Chambres sera fixée aujourd'hui.

M. Dozois a par ailleurs annoncé que le conseil des ministres avait autorisé le Procureur général à demander l'application des peines prévues par la loi contre les grévistes qui ont défié l'injonction émise par la Cour supérieure leur enjoignant de retourner au travail.

Peines
Ceux qui ne respectent pas une injonction émise par la Cour peuvent être reconnus coupables d'un outrage au tribunal et être condamnés sur le champ à une amende n'excédant pas \$50,000 à laquelle peut s'ajouter une peine d'emprisonnement n'excédant pas un an.

Le conseil des ministres a siégé pendant plus de six heures avant d'annoncer la décision de recourir à cette solution ultime.

M. Dozois n'a pas voulu préciser si le gouvernement présenterait des mesures législatives pour régler et le conflit à

puis son accession au pouvoir, le 6 juin 1966.

La première session de la 28e législature avait été inaugurée le 1er décembre 1966 et fut prorogée le 12 août dernier seulement.

Le premier ministre intermédiaire, M. Paul Dozois, avait laissé entendre la semaine dernière qu'un délai maximum de 48 heures était suffisant pour convoquer les députés en session d'urgence.

Les 6,000 grévistes de la CTM ont quitté le travail depuis près d'un mois tandis que les quelque 200 radiologistes de la province ont démissionné de leur poste depuis le début d'août.

La semaine dernière, le gouvernement demandait l'émission d'une injonction de la Cour supérieure afin de forcer le retour au travail de grévistes impliqués dans les deux conflits.

Les chauffeurs d'autobus de la CTM ont refusé de se plier à l'injonction, tandis que dans le cas des radiologistes, le juge en chef Frédéric Dorion, vient de reporter au 25 octobre sa décision d'accorder ou non une injonction.

Le maire de Montréal lance un appel aux employés de la CTM

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a lancé un appel hier soir aux employés de la Commission de transport de Montréal. Il leur a demandé de retourner au travail immédiatement en attendant le règlement de leur conflit.

Le maire Drapeau a fait cet appel au cours d'une assemblée spéciale du conseil municipal à laquelle assistaient également les maires des villes environnantes également touchées par la grève qui dure depuis 26 jours.

L'assemblée a adopté une résolution pour appuyer M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de Montréal, demandé aux grévistes de retourner au travail s'ils désiraient la reprise des négociations.

M. Drapeau a décrit la grève comme étant quelque chose de "réellement criminel" pour ce qu'elle cause aux résidents malades et âgés de la région.

Le maire a déclaré que certaines personnes étaient déjà mortes indirectement à cause de cette grève, ajoutant "certaines personnes en mourront et la vie de certaines autres en sera abrégée".

Il a dit qu'il était difficile pour les plus âgés et les personnes malades de se transporter sans le service de transport en commun et a mentionné une visite qu'il a fait à la veuve d'un conseiller municipal qui a été inhumé la semaine dernière.

Il a déclaré que le conseiller ne pouvant obtenir de taxi n'avait pas d'autres moyens de se rendre chez lui que de marcher. Il est mort peu après son arrivée à la maison d'une crise cardiaque.

Appel
M. Drapeau a demandé aux chauffeurs d'autobus et aux opérateurs de métro de "retourner au travail" expliquant toutefois, qu'il s'était fixé comme règle depuis sept ans de laisser le président du comité exécutif médiateur nommer par le gouvernement.

Climat
M. Drapeau a dit que des conflits comme celui qui sévit présentement dans la grève des employés de la CTM, de même que la violence et l'accommodement créent un climat défavorable à l'investissement économique.

Il a dit que les investisseurs sont effrayés par les grèves et la violence. Il y a là danger que les travailleurs montréalais aient à faire face à une situation économique qui existait il y a six ou sept ans, alors que 10 pour-cent de la main-d'œuvre se trouvait sans emploi.

M. Saulnier a proposé aux grévistes de reprendre le travail avant la réouverture des négociations ou que le conflit soit soumis à l'arbitrage. Il a dit que les employés recevraient le salaire déjà proposé par le médiateur, et qui a déjà été approuvé par la CTM, ou une augmentation de salaire supplémentaire si cela est proposé à la suite de l'arbitrage.

On sait que la CTM avait agréé à la recommandation du juge Chevalier pour une augmentation de salaire accordant aux employés \$3,05 l'heure aux chauffeurs d'autobus et aux opérateurs de métro, en plus d'une augmentation de six pour-cent l'été prochain.

Les citoyens de l'Ontario vont aux urnes aujourd'hui

TORONTO (PC) — C'est aujourd'hui que les 3,662,718 Ontariens habilités à voter se choisiront une 28e législature depuis la confédération.

Bien que la campagne électorale n'ait suscité chez la population qu'un intérêt médiocre, les résultats de plusieurs sondages prévoient qu'une proportion surprenante des électeurs se rendra aux urnes.

Les bureaux de scrutin seront ouverts de 9 heures du matin à 8 heures du soir. On s'attendait à une température fraîche et nuageuse avec quelques éclaircies dans l'ouest de la province.

Le premier ministre, M. John Roberts, qui détient les rênes du pouvoir conservateur depuis 1961, a mené une campagne tranquille, détendue, insistant surtout sur la prospérité que connaît l'Ontario depuis plus de deux décennies de régime conservateur.

Pour sa part, le jeune leader libéral, M. Robert Nixon, a pris pour argument frappant la nécessité d'un changement de gouvernement dans la province, alléguant que 24 années de pouvoir continu avaient rendu le régime conservateur épuisé et incompétent.

De son côté, M. Donald MacDonald, chef du Nouveau parti démocratique d'Ontario, a mis en vedette les problèmes régionaux. M. MacDonald est en sa deuxième campagne électorale.

La province comprend maintenant 117 circonscriptions, soit neuf de plus qu'en 1963. Près de 250,000 électeurs de plus sont appelés à voter aujourd'hui.

Elections précédentes
A l'issue de l'élection de 1963, les conservateurs détenaient 78 sièges, les libéraux 22 et les NPD huit. A la dissolution des chambres, les conservateurs gardaient 76 députés, les libéraux 21, le NPD huit avec trois sièges vacants.

En plus de leur majorité en chambre, les conservateurs ont l'avantage d'un nombre impressionnant de victoires dans la province. Depuis 1900, le parti de deux décennies de régime conservateur.

Quant à M. MacDonald, il dirige un parti qui a déjà raté une élection par un cheveu. C'était en 1943, alors que les conservateurs avaient pris 38 sièges et le parti CCF, ancêtre du NPD, 34.

Du côté libéral, M. Nixon, par son dynamisme et son enthousiasme, semble avoir insufflé à la province un renouveau libéral. Il reste à déterminer à quel point ses apparitions télévisées et ses tournées en province auront influencé l'électorat.

Les deux partis d'opposition ont vigoureusement attaqué la politique de développement du gouvernement qui, selon eux, a centré ses efforts sur le Toronto métropolitain et les centres industriels de l'ouest de la province, aux dépens des régions du nord et de l'est.

Tout en rejetant catégoriquement cette accusation, M. Roberts a promis la mise en vigueur d'un système d'octrois destinés à encourager l'industrie dans les régions moins développées.

De plus, le NPD et les libéraux ont suggéré que le nouveau gouvernement reprenne 80 pour cent des coûts de l'éducation, émergeant actuellement au budget des municipalités. Ils ont soulevé aussi des questions d'importance comme le logement et la fiscalité municipale.

En 1963, 62,97 de l'électorat s'étaient rendus aux urnes. L'élection-record a été enregistrée en 1948, alors que 65 des électeurs ont voté.

Le résultat du vote des 2,800 membres des forces armées ne sera connu qu'après l'élection populaire. Le vote militaire a été expédié par poste au centre électoral de Toronto.

M. Johnson refuse de commenter la démission de M. René Lévesque

VANCOUVER (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, a refusé lundi de commenter la démission de M. René Lévesque du parti libéral québécois.

M. Johnson n'a pas voulu non plus donner son opinion sur le discours que prononçait dimanche à Banff le premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, déclarant que les Canadiens devaient se demander quel prix ils étaient prêts à payer pour sauvegarder l'unité nationale.

"J'ai été éloigné pendant un certain temps", a dit M. Johnson, qui passait la nuit à Vancouver avant de revenir à Montréal, après un mois de vacances à Hawaii. "Même si je me suis gardé en contact par téléphone, je dois attendre d'être sur place pour avoir une idée juste de la situation et la commenter".

Le premier ministre québécois a annoncé qu'il tiendrait aujourd'hui à Montréal une conférence de presse.

Faisant allusion aux grèves du transport de Montréal et des radiologistes québécois, M. Johnson a ajouté: "Régler les grèves, c'est le plus important".

A l'Expo

Par la Presse Canadienne
Nombre de visiteurs Lundi 109,120 à 24 h. HAE
Nombre de visiteurs prévu - 195,000
Nombre cumulatif de visiteurs - 46,664,526
Nombre cumulatif prévu - 37,257,460
Prévisions de la météo - Nuageux avec quelques périodes ensoleillées; maximum 60. Mercredi - Généralement ensoleillé; maximum 55.
Événement prévu mardi 20.30 h. - La compagnie du Festival de Stratford débute à l'Expo-théâtre dans Antoine et Cléopâtre de Shakespeare.
Événement prévu mercredi 20 h. - Représentation des Comtes d'Hoffmann d'Offenbach par la Canadian Opera Company.

GRANBY

Dick Rivers, fort apprécié à Granby

GRANBY - Une fois encore, le public de Granby a pu apprécier le talent de jeunes artistes tels que Dick Rivers, les Sultans, Michèle Richard et Norman Knight, alors qu'ils présentaient leur récital dans un spectacle intitulé "Starovan" et animé par l'équipe dynamique de C.J.M.S.

Il semble bien, si l'on en juge par les applaudissements, que Dick Rivers, fut des plus appréciés dans ses chansons telles que "O lady", tirée d'un "Blues"; "Frappe dans tes

maïns" avec son rythme enlevant, invitant tout le monde à frapper des maïns; "Viens me faire oublier" qui faisait couler des larmes sur les joues des jeunes filles; "C'est pas sérieux", "Jérocho", "Va t'en", "Je croyais", "Tout se passe" et bien d'autres. Dick Rivers passa en revue ses anciennes chansons dans "Pot-Pourri".

Dick Rivers, ce "quatre fois millionnaire du disque" a réussi à porter l'enthousiasme de son public à un sommet rarement atteint jusqu'ici à Granby.

Le départ de M. Lévesque a suscité un sentiment de soulagement - M. R. Auger

GRANBY - La délégation de l'Association libérale du comté de Shefford est satisfaite des résultats du congrès que la Fédération libérale du Québec vient de tenir dans la vieille capitale. La démission de M. René Lévesque a suscité un sentiment de soulagement chez les congressistes et le parti a réussi à faire l'unité pour déterminer une ligne de conduite politique précise cadrant bien avec l'esprit qui règne chez les libéraux.

Tels sont les commentaires émis par M. Roger Auger, président de l'Association libérale du comté de Shefford, au

révéla qu'il croit qu'une participation aussi nombreuse est attribuable à l'intérêt que suscitait à l'avance le débat sur les projets de résolutions défendus par M. René Lévesque d'une part et Paul Gérin-Lajoie d'autre part.

M. Lévesque, on le sait, défendait la thèse d'un Québec souverain dans une union canadienne, alors que M. Gérin-Lajoie se prononçait en faveur du statut particulier.

Selon M. Roger Auger, l'ancien ministre libéral a lui-même tracé la voie qui l'a amené à démissionner, ce en ne sachant pas s'arrêter au bon moment. "C'est un extrémiste," Le président de l'Association libérale de Shefford soutient que la formule du statut particulier pousse également la recherche de l'autonomie à l'extrême, mais cela sans séparation.

M. Auger croit que la majorité des libéraux du Québec n'est pas favorable à la séparation, mais qu'on souhaite un Québec fort dans un Canada uni. Selon lui, c'est pour s'assurer que le congrès tracerait une ligne de conduite destinée à protéger les droits et l'avenir des Québécois que les libéraux se sont présentés en aussi grand nombre aux assises de la Fédération libérale du Québec.

La délégation de Shefford a suivi les délibérations de très près en plus de participer aux ateliers de travail. C'est dire que les délégués du comté sont bien au courant du travail qui s'est fait durant ce congrès qui s'est déroulé de façon bien démocratique, selon M. Auger.

UN SYMBOLE - La Fédération libérale du Québec s'est donnée un nouveau symbole au cours du congrès qu'elle vient de tenir dans la vieille capitale.

Cours de la journée d'hier. Celui-ci dirigeait la délégation de Shefford qui a participé à ce congrès. Le groupe comprenait une vingtaine de personnes dont onze délégués officiels. Rappelant que quelque 2,300 délégués ont participé à ce congrès alors qu'on en attendait à peine 1,200, M. Auger nous

Deux vols à Granby en fin de semaine

GRANBY (RB) - Deux vols avec effraction ont été commis en fin de semaine à Granby.

D'astucieux malfaiteurs ont volé 52 cartons contenant des couvertures à l'entrepôt de la compagnie Esmond Mills, situé à l'intersection des rues Kamp et Matton, à Granby.

Pour pénétrer à l'intérieur de l'entrepôt, les cambrioleurs ont brisé le cadenas de la porte de service. Mais, pour ne pas attirer l'attention de la police, ils ont pris bien soin de remplacer ce dernier par un autre qu'ils avaient en leur possession lorsqu'ils sont repartis. Les employés ont découvert le vol en entrant hier matin.

L'autre vol a été perpétré dans la nuit du 14 au 15 à la Cantine Laval, située au coin des rues Laval et Principale.

Les voleurs ont brisé la vitre de la porte d'entrée et une fois à l'intérieur, ils ont forcé une machine à sous pour s'emparer de quelques dollars qu'elle contenait. Ils ont pris la fuite en apportant divers autres objets de valeur.

GRANBY (RB) - Deux vols avec effraction ont été commis en fin de semaine à Granby.

D'astucieux malfaiteurs ont volé 52 cartons contenant des couvertures à l'entrepôt de la compagnie Esmond Mills, situé à l'intersection des rues Kamp et Matton, à Granby.

Pour pénétrer à l'intérieur de l'entrepôt, les cambrioleurs ont brisé le cadenas de la porte de service. Mais, pour ne pas attirer l'attention de la police, ils ont pris bien soin de remplacer ce dernier par un autre qu'ils avaient en leur possession lorsqu'ils sont repartis. Les employés ont découvert le vol en entrant hier matin.

L'autre vol a été perpétré dans la nuit du 14 au 15 à la Cantine Laval, située au coin des rues Laval et Principale.

Les voleurs ont brisé la vitre de la porte d'entrée et une fois à l'intérieur, ils ont forcé une machine à sous pour s'emparer de quelques dollars qu'elle contenait. Ils ont pris la fuite en apportant divers autres objets de valeur.

GRANBY (RB) - Deux vols avec effraction ont été commis en fin de semaine à Granby.

D'astucieux malfaiteurs ont volé 52 cartons contenant des couvertures à l'entrepôt de la compagnie Esmond Mills, situé à l'intersection des rues Kamp et Matton, à Granby.

Pour pénétrer à l'intérieur de l'entrepôt, les cambrioleurs ont brisé le cadenas de la porte de service. Mais, pour ne pas attirer l'attention de la police, ils ont pris bien soin de remplacer ce dernier par un autre qu'ils avaient en leur possession lorsqu'ils sont repartis. Les employés ont découvert le vol en entrant hier matin.

L'autre vol a été perpétré dans la nuit du 14 au 15 à la Cantine Laval, située au coin des rues Laval et Principale.

Les voleurs ont brisé la vitre de la porte d'entrée et une fois à l'intérieur, ils ont forcé une machine à sous pour s'emparer de quelques dollars qu'elle contenait. Ils ont pris la fuite en apportant divers autres objets de valeur.



JOURNÉE DES APM - La Fédération des associations parent-maîtres de la Régionale Meilleur a lancé sa Journée des APM (associations parents-maîtres) qui se déroule aujourd'hui. La Journée des APM a pour but d'inviter les parents et les maîtres à devenir membres de leur association. La Journée des APM a été proclamée par M. Bernard Légaré, président de la commission scolaire Régionale Meilleur et de celle de Granby. A l'occasion de cette journée, la Fédération fera parvenir aux parents par l'entremise des écoliers un coupon qu'ils devront remplir pour devenir membres. M. Maurice Duracher, président de la Fédération, insiste sur le fait que les parents de la Régionale Meilleur doivent se regrouper pour former un corps intermédiaire puissant et représentatif afin de faire face aux problèmes de l'heure. Nous voyons sur la photo, de gauche à droite: M. Maurice Duracher, président de la Fédération des associations parents-maîtres, M. Bernard Légaré, président de la Régionale Meilleur, Mme Madeleine Beaudin, directrice des classes d'enfants inadaptés de la régionale et M. Hugh Peckham, président de l'APM du St-Patrick H.S.

Les Chambres de commerce sont au service de la collectivité

GRANBY - "L'objectif de la Chambre de commerce du Canada est de servir la collectivité canadienne. Elle ne représente pas un groupe particulier de la population, mais tous ceux qui sont intéressés aux progrès du Canada." C'est ce qu'a déclaré M. André Cornélien, directeur national de la Chambre de commerce du Canada pour le Québec alors qu'il prenait la parole devant les membres de la Chambre de commerce du district de Granby.

Le conférencier a poursuivi en disant que si l'on reconnaissait un parti pris à la Chambre de commerce du Canada, c'était celui de voir grandir le Canada au point de vue économique, culturel et politique.

M. Cornélien a défini les Chambres de commerce locales comme étant des groupes de citoyens éclairés qui groupent leurs talents dans le but d'améliorer le progrès économique et social de leur localité. Il a mentionné qu'il existait au Canada 850 Chambres de commerce locales dont le but est de profiter de leur pouvoir consultatif afin de faire des représentations au niveau local. Par contre le conférencier a tenu à souligner que si les Chambres locales pouvaient trop, elles étaient enclines à soulever le mécontentement des conseils municipaux. M. Cornélien a expliqué que les Chambres de commerce doivent cependant de-

meurer apolitiques et orienter leur travail surtout à la diffusion de la culture économique, par exemple, a précisé le conférencier, "nous devons lutter contre l'incompréhension de la population au niveau de la marge des profits".

M. Cornélien a terminé en soulignant que si les Chambres de commerce jouaient aujourd'hui un rôle aussi important dans le domaine économique au Canada, c'était surtout parce qu'elles représentent une coupe transversale du secteur économique. "La Chambre de commerce du Canada se veut au service des Chambres locales et veut aussi les inciter à travailler au bien commun de toute la société", a conclu le conférencier. Il a été remercié par M. Armand Jauvin, tandis qu'il avait été présenté par M. Gérald Scott.

GRANBY (RB) - Les 19 curés des paroisses du vicariat de Granby se sont réunis hier après-midi à la paroisse Saint-Eugène pour étudier la question de la morale conjugale.

M. le chanoine Boutin, supérieur du grand séminaire de Saint-Hyacinthe et M. l'abbé André Martel, spécialiste en la question de l'évêché de Saint-Hyacinthe ont fait un exposé et les participants ont été appelés à former un forum et à discuter le sujet.

Mgr Dubuc, de la paroisse Saint-Eugène, a déclaré que c'était dans le but d'approfondir une doctrine sur laquelle les laïcs se penchent depuis un certain temps et aussi pour uniformiser les concepts de la morale conjugale, que les curés se réunissent ainsi.

Lors de la prochaine réunion qui se tiendra mardi le 24 octobre tous les prêtres du vicariat, soient 50, seront invités à la discussion. De cette réunion seront tirées des conclusions.

Souper des Francs ce soir à 6.30 h.

GRANBY - Le club des Francs annonce son souper qui se tiendra ce soir à compter de 6.30 heures au Motel les Pins, sur le chemin de St-Paul d'Abbotsford.

Les officiers du Conseil central se rendront à Québec

GRANBY - Tous les officiers des conseils centraux affiliés à la Confédération des syndicats nationaux doivent se réunir à Québec, ce soir, pour analyser certains aspects de la grève qui paralyse le transport en commun dans la région de Montréal. Les membres de l'exécutif du Conseil central des syndicats nationaux de Granby seront présents.

Il y sera question de la session que le gouvernement se prépare à tenir pour amener les grévistes à revenir au travail. Les dirigeants de la CSN craignent apparemment que le gouvernement adopte une loi semblable à celle qui a déjà obligé les enseignants à reprendre le travail.

On ne peut évidemment anticiper quant au résultat de cette rencontre, mais il n'est pas impossible qu'on y décide de l'attitude à adopter au cours des prochains jours.

Un jeune homme de Sherbrooke dans un état satisfaisant à la suite d'une greffe d'un rein

MONTREAL (PC) - Un jeune homme de Sherbrooke, à qui les médecins n'accordaient qu'un mois de vie, était dans un état satisfaisant, dimanche, à la suite d'une greffe du rein qui a duré cinq heures.

M. Yves Lagacé, âgé de 20 ans, a été muni d'un rein nouveau, vendredi soir, après que la famille d'un autre jeune homme qui venait de mourir à l'hôpital eut consenti à la greffe de cet organe.

M. Lagacé souffrait d'urémie, qui est, comme on sait, une maladie du rein.

Les médecins spécialistes de l'hôpital Royal Victoria ont déclaré qu'ils sont optimistes quant aux résultats de l'intervention chirurgicale.

Le Dr John Dosseter, qui a dirigé l'opération, a déclaré que le jeune homme devrait rester à l'hôpital pendant six semaines avant que les médecins puissent dire de façon certaine si le nouveau rein fonctionnera convenablement.

Le Dr Dosseter a dit que les probabilités de survie prolongée après la greffe d'un rein provenant d'un cadavre sont d'environ 50 pour-cent.

Un jeune homme de Sherbrooke dans un état satisfaisant à la suite d'une greffe d'un rein

MONTREAL (PC) - Un jeune homme de Sherbrooke, à qui les médecins n'accordaient qu'un mois de vie, était dans un état satisfaisant, dimanche, à la suite d'une greffe du rein qui a duré cinq heures.

M. Yves Lagacé, âgé de 20 ans, a été muni d'un rein nouveau, vendredi soir, après que la famille d'un autre jeune homme qui venait de mourir à l'hôpital eut consenti à la greffe de cet organe.

M. Lagacé souffrait d'urémie, qui est, comme on sait, une maladie du rein.

Les médecins spécialistes de l'hôpital Royal Victoria ont déclaré qu'ils sont optimistes quant aux résultats de l'intervention chirurgicale.

Le Dr John Dosseter, qui a dirigé l'opération, a déclaré que le jeune homme devrait rester à l'hôpital pendant six semaines avant que les médecins puissent dire de façon certaine si le nouveau rein fonctionnera convenablement.

Le Dr Dosseter a dit que les probabilités de survie prolongée après la greffe d'un rein provenant d'un cadavre sont d'environ 50 pour-cent.

M. Neveu adresse une lettre explicative aux médecins en marge de l'Assurance médicale

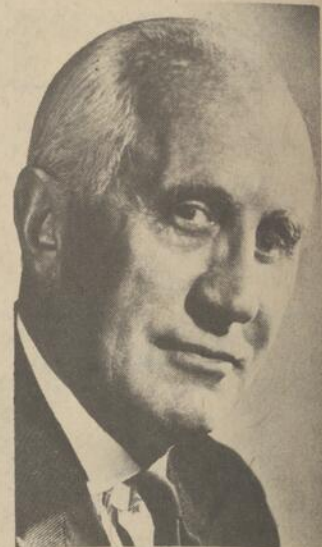
GRANBY - M. Louis - Paul Neveu, député fédéral de Shefford, a fait parvenir une lettre à tous les médecins établis dans la circonscription fédérale de Shefford afin de les renseigner concernant le programme d'Assurance médicale que le Gouvernement fédéral prévoit appliquer à compter du 1er juillet 1968.

Le député fédéral a déclaré d'apporter certaines précisions concernant ce projet étant donné que la santé constitue un élément prioritaire et primordial du bien commun. Il rappelle que le gouvernement fédéral paiera 50 pour-cent des frais

des régimes provinciaux d'Assurance médicale si ces derniers respectent quatre principes essentiels, soit la transférabilité, l'administration publique, le caractère universel et la protection globale.

M. Neveu traite du caractère universel de ce programme, de la qualité des soins, du personnel médical, des honoraires professionnels, etc.

Le député fédéral de Shefford souligne enfin qu'il est intéressé à connaître les commentaires et suggestions des médecins de son comté sur le sujet.



Le contre-amiral Robert St. Vincent SHERBROOKE, v.c., de la Marine royale britannique, a visité les Cantons de l'Est, en compagnie de son épouse, de sa fille, Diane, et de son beau-fils, lord Digby. Ils ont été l'objet d'une réception aux universités de Sherbrooke et Bishop. En retournant à Montréal, la famille Sherbrooke s'est arrêtée à Granby. Le contre-amiral Sherbrooke est le dernier descendant de Sir John Coope Sherbrooke, qui a été gouverneur en chef du Canada de 1816 à 1818. La ville de Sherbrooke ainsi que la rue Sherbrooke, à Montréal, ont été nommées ainsi en l'honneur de Sir John.

Ca bouge au 27ième Régiment

GRANBY - Le 27ième Régiment d'Artillerie annonce que d'importants événements vont se produire pour leurs membres au cours des prochaines semaines.

Il y aura d'abord la salle des exercices. Tous les militaires seront réunis le mercredi précédent pour une préparation finale à ce grand événement; le Lt / Colonel J.D. Flewelling, c.d., remplacera le Lt/Colonel J.D. Smith, c.d.

On annonce la présence de plusieurs invités de marque. Le colonel J.A. Berthiaume officiera au changement. Les anciens du régiment ainsi que les parents, amis et amies sont invités à la réception qui sera suivie d'une danse.

Le régiment participera aussi à une importante compétition de tir au canon au camp Gagetown, Nouveau-Brunswick, les 10, 11 et 12 novembre prochains. Tous les militaires qualifiés sur le canon auront la possibilité de faire le voyage par avion militaire, quelque soit le nombre, et donner leur coup de main afin de remporter les honneurs de leur régiment du Canada, honneur qui nous a été ravi par quelques points seulement l'an dernier.

GRANBY - Le 27ième Régiment d'Artillerie annonce que d'importants événements vont se produire pour leurs membres au cours des prochaines semaines.

Mme J. Deshaies est décédée à l'âge de 76 ans

GRANBY - A Granby le 13 octobre 1967 est décédée à l'âge de 76 ans Mme Jeffrey Deshaies, née Laucendy Paradis demeurant rue Winchester.

Les funérailles auront lieu mercredi le 18 octobre.

Le convoi funéraire partira des salons J.A. LeSieur, 411 rue Notre-Dame à Granby, pour se rendre à l'église immaculée-Conception où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Lucien Deshaies, de Granby, Mme André Champagne (Suzanne) de Granby, Mme Roland (Noëlle), de Montréal, Mme Marcel Lapiere (Lucille) de Montréal, Mme Sylva Brien (Blanche) de Montréal, Sr Thérèse Deshaies, du Basutoland. Un gendre: M. Gérard Beaulieu de Montréal. Ses frères: M. Lucien Paradis de Dolbeau, M. Archille Paradis, de Saint-Gregoire-le-Grand, M. Henri Paradis, de Montréal, M. Alphonse Paradis, de Drummondville. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Henri Perreault, de Dolbeau, Mme Lorette Saint-Ours, de Drummondville, M. et Mme Joseph Dupuis de Montréal, M. Alphonse Deshaies, de Bécancourt, Mme veuve Ernest Deshaies, de Bécancourt, M. Philippe Deshaies, de Bécancourt, M. Paul Deshaies, de Bécancourt, M. Omer Pratt, de Sainte-Angele de Laval, M. Paul Dumont de Sainte-Angele de Laval, M. Eloi Deshaies, de Bécancourt, M. Rosaire Deshaies, de Saint-Silvaire. Ses neveux et nièces: Frère Marcel Deshaies, s.c. Frère Adrien Larivière, s.c., Sr Marie-Rose Deshaies, de La Providence, Sr Geneviève Deshaies, de La Providence, Sr Samuel, franciscain, ainsi que de nombreux petits-enfants.

Nos sincères condoléances.

Mme A. Desmarais est décédée à l'âge de 86 ans

GRANBY - Mme Anna Desmarais, née Anna Robert, demeurant à 35 rue Brébeuf à Granby est décédée à l'âge de 86 ans.

Elle laisse dans le deuil: M. et Mme Ovide Robert (Alice), de Granby, M. et Mme Alfred Desmarais, de Granby, M. et Mme Joseph Desmarais de Granby, Rév. Sr. Cora-Claire Desmarais, de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Marcel Lavigne (Agnes), de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Paul Marchand (Jeanne) de Granby, M. et Mme Emile Desmarais, de Granby, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Les funérailles auront lieu le 19 octobre. Le convoi funéraire partira du salon J. A. LeSieur 411 rue Principale, Granby, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Granby, où le service sera célébré à 11 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Nos sincères condoléances.

M. L. Genest reviendra devant l'Amicale des anciens du Sacré-Coeur

GRANBY - La conférence de M. Luc Genest, représentant de la Commission nationale des libérations conditionnelles pour le district de Granby, a été reportée à la prochaine réunion de l'Amicale des anciens du Sacré-Coeur. Cette réunion doit se tenir dans un mois environ.

C'est de concert avec le président de l'Amicale, M. Raymond Beauvais, que le conférencier a décidé de remettre sa conférence au mois prochain; vu qu'il n'y avait qu'une quinzaine de personnes présentes à la réunion.

Pour la première fois on avait organisé une réunion de l'Amicale sans envoyer de convocations personnelles à chacun des membres; le résultat: seulement quelques personnes se sont rendues à la réunion. Aussi semble-t-il qu'il faudra en revenir à la bonne vieille méthode de la lettre à chacun.

Donc, à la prochaine réunion de l'Amicale des anciens du Sacré-Coeur, la conférence de M. Luc Genest portera sur "Le rôle de la Commission nationale des libérations conditionnelles dans le système correctionnel au Canada".

ANGLAIS ESPAGNOL

cours de conversation

BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPIÉRIENCE ET DE RECHERCHES

DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE

ENTIÈRE GARANTIE CHEZ BERLITZ

Écoles

Berlitz

Lanques vivantes

Granby 378-8787
Drummondville 478-7000
St. Hyacinthe 773-7022
Sorel 743-4679
St. Jean 346-6100
Beloil 467-2655
Sherbrooke 569-9179

Également - Calgary - Châteauguay - Chicoutimi - Edmonton - Halifax - Joliette - Montmagny - Montréal - Ottawa - Québec - Repentigny - Rimouski - Rouyn - Shawinigan - Ste. Thérèse - St. Jérôme - Toronto - Trois Rivières - Val d'Or - Valleyfield - Vancouver

Leçons Particulières
Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines \$95.00
Livres & Diplômes Inclus

Leçon d'Essai Gratuite
De 13 Heures à 21 Heures
Inscrivez-vous Immédiatement

Demandez cette brochure.

La BEI peut considérer une demande d'emprunt si vous désirez établir, développer ou moderniser votre entreprise.

BEI BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

Source de Crédit pour les Entreprises Canadiennes

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES.

MONTREAL, P.Q. 901, carré Victoria. Téléphone: 866-2701

GRANBY

Le Colonial Bar-B-Q

Ouvert 24 heures - 7 jours Cuisine française - Bière et vin. Réervations pour réceptions de tous genres.
Chemin St-Paul 379-5692

Pour des fins industrielles

Le conseil adopte deux règlements d'emprunts: \$200,000 et \$120,000

GRANBY -- Deux compagnies de Granby, soit Danis et Frère Inc. et Harold Williams (1964) Ltd, bénéficieront de prêts consentis à même le fonds industriel de la cité. Le conseil municipal vient d'adopter deux règlements d'emprunts au montant total de \$320,000 autorisant la cité à faire l'acquisition des immeubles de ces compagnies pour ensuite les leur revendre à terme.

Ces emprunts aux montants de \$200,000 dans le cas de Danis et Frère Inc. et de \$120,000 en ce qui concerne Harold Williams (1964) Ltd n'ont pas à être soumis à l'approbation des électeurs propriétaires d'immeubles imposables puisque ceux-ci ont déjà autorisé la cité à effectuer des emprunts dont le total n'excéderait pas \$1,500,000 pour des fins industrielles lorsqu'ils ont approuvé le règlement créant le fonds industriel de Granby.

Les deux compagnies ont demandé à bénéficier du fonds industriel de la cité de Granby. Danis et Frère Inc. a sollicité cette aide aux fins d'acquérir

les immeubles en construction sur la rue Sinda, alors que Harold Williams a demandé cette aide pour acquérir les immeubles que la compagnie occupe actuellement sur la rue Decelles.

En vertu des règlements adoptés par le conseil, la cité doit acquérir les terrains, les bâtiments érigés ou en construction et les servitudes actives et passives. A cette fin, elle est autorisée à dépenser une somme n'excédant pas \$200,000 dans le cas de Danis et Frère Inc et une somme n'excédant pas \$120,000 dans le cas de Harold Williams (1964) Ltd.

Les immeubles décrits seront revendus à terme aux mêmes compagnies, lesquelles effectueront l'acquisition en payant par versements mensuels consécutifs qui seront suffisants pour couvrir les intérêts et les remboursements de capital de même que tous les autres frais et déboursés.

Cette aide permettra vraisemblablement aux deux industries dont il est question de prendre de l'expansion et par conséquent d'augmenter leur capacité de production et leur personnel.



A l'occasion de l'assemblée mensuelle des Chevaliers de Colomb du conseil 1093 de Granby, Me Guy Arsenault, président du centre de bénévolat, était invité à prononcer une conférence sur le bénévolat. On remarque dans l'ordre habituel: M. Yvon Desgranges qui a présenté le conférencier; M. Lucien Thibodeau qui a remercié le conférencier; Me Guy Arsenault, et M. Bertrand Duhamel, grand chevalier du conseil 1093 de Granby.

Les courtiers d'assurance se réuniront jeudi soir

GRANBY - L'Association des courtiers d'assurance de Granby tiendra ses élections annuelles au cours d'une réunion qui aura lieu à 6h. p.m., jeudi le 19 octobre, au Club Social, rue Elgin, à Granby. Le souper sera servi à 6h.30. Un forum suivra.

Une autre réunion aura lieu peu après la première, au même endroit, soit celle de l'Association des courtiers d'assurance du district de Bedford. Soulignons ici que c'est M. Lucien Potvin, de Granby, qui assume la présidence de l'Association des courtiers d'assurance de Granby, alors que M. Charles Lépine de Granby est président de l'Association des courtiers d'assurance du district de Bedford.

Le stationnement sera interdit en face d'une usine

GRANBY -- Le stationnement sera dorénavant interdit en tout temps sur une distance de 100 pieds, sur le côté nord de la rue Ste-Cécile, en face de l'usine de la compagnie Hunt & Moscrop (Canada) Ltd, de façon à faciliter l'entrée et la sortie des camions qui doivent se rendre à l'usine.

C'est à la demande du directeur du service de la police, M. Raymond Forand, que le conseil municipal a pris cette décision.

Condamné pour avoir donné de la boisson à des jeunes

GRANBY (RB) - La Sûreté provinciale de Granby a remporté hier une autre victoire dans la lutte contre la délinquance juvénile. En effet, hier matin, à la cour du bien-être social de Granby, le juge Roger Bouchard a condamné M. Hector Roy, propriétaire d'un restaurant et d'une salle de billard située au 117 rue Saint-Charles-nord, à signer un cautionnement de \$500 pour garder la paix durant deux ans. M. Roy répondait à l'accusation "d'avoir incité des jeunes à la délinquance".

Lors de sa comparution le 12 septembre, le propriétaire de l'établissement avait plaidé non coupable à l'accusation portée contre lui. Le 2 octobre, après avoir entendu trois témoins, trois jeunes garçons âgés de 14 à 16 ans, lui déclarer que l'accusé leur avait déjà donné de la boisson, le juge Bouchard l'a reconnu coupable. M. Joyce Rathé, enquêteur de la Sûreté attaché à la Régie des alcools, tient à mettre les parents en garde contre ces repaires où la jeunesse se laisse entraîner de cette façon.



M. Maurice DUROCHER, de Granby, a été réélu troisième vice-président de la Fédération des Associations parents-maitres du Québec. La réélection a eu lieu lors du quatrième congrès annuel de l'organisme à l'université de Sherbrooke. M. Durocher est également président de l'Association diocésaine des parents-maitres. Plusieurs délégués de la région de Granby ont participé à ce congrès.

LA CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS

VENTE 1¢
12 au 21 octobre (10 jours)
PHARMACIE CADIEUX ENR.
96, Principale Granby
372-3336
LIVRAISON GRATUITE

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR
natalie wood dans LES PLAISIRS DE
"penelope"
et Ian hansen dick shawn peter balk ita kelona lan jaroh jonathan winters
AUSSI
LA DEESSE DE FEU
avec URSULA ANDRESS PETER CRISPIN
EN COLLEURS

Un nouvel exécutif est élu à l'Association des professionnels de Granby

GRANBY - Un nouvel exécutif vient d'être élu au sein de l'Association des professionnels de Granby. Me Claude Léveillé a été porté à la présidence tandis que le Dr Jacques Brodeur, secrétaire de l'organisme l'an dernier, a été élu vice-président. Me Léveillé succède à M. Raynald Giroux.

Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Marcel Dubuc, agronome, gérant de l'Impérial Tobacco; M. Claude Brasseur, C.A. gérant général de La Voix de l'Est; Jean-Pierre Picotte, comptable; Me Gilles Thériault, avocat et Mme Gérard Normandin, épouse du juge. L'annonce est M. l'abbé Guy Coyette.

Au cours de la dernière assemblée, les membres de l'Association des professionnels de Granby ont écouté M. l'abbé Gérard Dupont décrire son travail de missionnaire au Brésil.

Lors de sa prochaine réunion, le nouvel exécutif procédera au choix d'un secrétaire qui cumulera aussi les fonctions de trésorier et publiciste.



Me Claude LEVEILLE vient d'être élu président de l'Association des professionnels de Granby.

Les entrepreneurs tiendront une réunion à Waterloo jeudi

GRANBY - L'Association des entrepreneurs en construction des comtés de Brome, Missisquoi et Shefford tiendra son assemblée générale mensuelle à 8h. p.m., jeudi le 19 octobre, à l'Hotel National, à Waterloo. Le souper qui précédera la réunion sera servi à 6h.30 p.m.

Si l'Association a décidé de tenir sa réunion d'octobre à Waterloo c'est qu'elle veut lancer officiellement la sous-section fondée à Waterloo, laquelle doit grouper les entrepreneurs et sous-entrepreneurs de Waterloo, Knowlton, Valcour, Lawrenceville, Foster, Eastman et Racine.

Les dirigeants envisagent de tenir des réunions à Cowansville et Farnham dans le but d'y mettre des sous-sections sur pied dans les sous-sections de Waterloo sera définitivement en opération.

Déclaration de M. Sharp M. Philippe Kennes, secrétaire de l'Association, rappelle que les dirigeants de l'Association canadienne de la construction ont eu une entrevue avec le cabinet fédéral et que ceux-ci ont demandé aux ministres de ne pas permettre de restrictions monétaires dans la construction et de faire une déclaration publique à cet effet. Il ajoute que l'appel de l'honorable Mitchell Sharp, ministre des Finances, au moment du débat sur le budget, ne s'adressait pas aux investisseurs des entreprises.

Puis, M. Kennes cite le Harsard: "Il faut mettre un frein aux dépenses du gouvernement. Toutefois, afin d'éclaircir un peu quand il est question dans certains commentaires de journaux, je tiens à dire que je ne préche pas aux entreprises d'investir moins dans l'équipement de production et les nouveaux immeubles. Il est essentiel qu'elles continuent de croître et d'augmenter leurs investissements. C'est à l'égard des prix et des coûts que je préconise ici un esprit de discipline".

Gâteaux de Noël Le club des Lions de Granby se prépare à la campagne qu'il tient annuellement avant la période des fêtes de Noël et du Nouvel An. Les membres offrent alors des gâteaux aux fruits en vente à leurs parents, amis, voisins et autres connaissances de façon à recueillir les fonds nécessaires au maintien de certaines oeuvres.

Cette année, la responsabilité de cette campagne a été confiée au membre Nunzio Dastous. L'objectif est de 500 gâteaux, ce qui laisserait un profit approximatif de \$600.

Biologiste du Vermont demain soir à Waterloo GRANBY (RB) - Le Club de Chasse et de Pêche Yamaska accueillera demain soir lors de son assemblée mensuelle, M. Benjamin Day, biologiste en chef du département du gros gibier du service de la faune de l'Etat du Vermont. M. Day prononcera sa conférence à la salle de la Légion canadienne à Waterloo. En plus d'être biologiste, M. Day est aussi un des plus importants spécialistes concernant la chasse et en particulier le chevreuil. Il a aussi écrit plusieurs articles dans des revues de chasse américaines. Dans sa conférence, le biologiste expliquera pourquoi selon lui il y a plus de chevreuils dans l'état du Vermont qu'il y en a au Québec. Il tentera d'apporter des solutions à cette question. De plus le club présentera trois documentaires qui ne marqueront sûrement pas d'intéresser les chasseurs de la région. Il s'agit de "Notre ingénieur, le castor", "La famille du chevreuil d'Amérique du nord" et de "Caribou caravan". A cette occasion le club décernera comme prix de présence un fusil de calibre 12. Le public est invité et l'entrée est gratuite.



JUMELAGE des villes de Granby et de Hamman-Lif, Tunisie. De nombreuses manifestations marqueront cet événement. Après une visite de Montréal et de l'Expo, en fin de semaine, les délégués arriveront à Granby, aujourd'hui, pour rencontrer les dignitaires de notre ville à l'occasion de cérémonies officielles du jumelage. On voit ici, de gauche à droite: M. Abdelmoula, commissaire adjoint du pavillon de la Tunisie; le Dr Sadok Boussoufara, maire et député de l'Assemblée nationale de Tunisie; M. Horace Boivin, délégué officiel de Granby auprès des villes jumelées et ex-maire de Granby. (Photo Air Canada)

Deux millions de dollars consommés par le feu dans notre région en 66

GRANBY -- Le ministre des Affaires Municipales du Québec, en collaboration avec le Commissaire des incendies a émis des statistiques sur les pertes, matérielles et humaines, causées par le feu en 1966. Comme la plus grande victime des flammes c'est encore le peuple, notre région n'a pas été épargnée par ce fléau. En effet, dans la région de St-Jean, une femme a péri dans des circonstances tragiques tandis qu'un homme a été grièvement blessé; à Acton Vale, un homme a été blessé ainsi qu'à Beloeil et Granby.

Dans la plupart des feux, les décès et les blessés sont attribuables à cinq facteurs: la déféctuosité des appareils de chauffage, la négligence des fumeurs, à l'imprudence dans l'emploi de liquides inflammables, à la foudre, à l'asphyxie et à encrenement par les flammes.

Mais si le feu laisse son empreinte sur le corps de l'homme il ne néglige pas pour autant l'aspect matériel. Ainsi, plusieurs municipalités dont la population surpasse mille habitants ont accumulé des pertes impressionnantes au chapitre des incendies.

Ainsi, à Acton Vale, 30 incendies ont causé des dommages pour une somme de \$4,351 ce qui représente une perte par capita, de \$0.97; à Adamsville, un incendie a causé des dommages évalués à \$2,922 ce qui représente une perte, par capita, de \$0.23; à Bedford, 7 incendies ont causé des dommages pour une somme de \$1,161, ce qui représente une perte, par capita de \$0.40; à Beloeil, 27 feux ont causé des dommages évalués à \$35,396,

ce qui représente une perte, par capita, de \$3.52; à Chambly, 43 incendies ont causé des dommages pour \$43,560 ce qui représente une perte, par capita, de \$4.05; à Cowansville, 31 feux ont causé des dommages de \$5,361, ce qui représente une perte, par capita, de \$0.51; à Dunham, 3 incendies ont causé des dommages de l'ordre de \$5,570, ce qui représente une perte, par capita, de \$3.44; à Farnham, 24 incendies ont causé des dommages de \$2,209, ce qui représente une perte, par capita, de \$0.33; à Granby, 8 incendies ont causé des dommages de l'ordre de \$193,641, ce qui représente une perte, par capita, de \$5.66; à Granby Canton, 8 incendies ont causé des dommages de \$840, ce qui représente une perte, par capita, de \$0.17; à Marieville, le feu a ravagé 16 bâtisses qui ont causé des dommages de \$26,852 ce qui représente une perte par capita, de \$6.18; à Napierville, 9 incendies ont causé des dommages de \$2,954, ce qui représente une perte, par capita, de \$1.49; à Otterburn Park, 4 incendies ont causé des dommages de \$3,688, ce qui représente une perte, par capita, de \$1.21; à Potton, 8 feux ont causé des dommages de \$25,886, ce qui représente une perte, par capita, de \$15.44 à Richelieu, 2 feux ont causé des dommages pour \$4,150, ce qui représente une perte, par capita, de \$2.51 à Roxton, un feu a causé des dommages de \$15,344, ce qui représente une perte par capita, de \$15.03; à St-André-d'Acton, un incendie a causé des dommages de \$1,029, ce qui représente une perte, par capita, de \$0.85; à Ste-Angele de Monroir, 2 feux ont causé des dommages de \$12,965, ce qui représente une perte, par capita, de \$11.23; à St-Blaise, 5 incendies ont causé des dommages de l'ordre de \$21,107 ce qui représente une perte par capita, de \$17.41; à Ste-Brigitte d'Iberville, 3 incendies ont causé des dommages de \$4,455, ce qui représente une perte, par capita, de \$3.54; à Ste-Cécile de Milton, 4 incendies ont causé des dommages de \$14,971, ce qui représente une perte, par capita, de \$13.03 à St-Césaire, 11 incendies ont

causé des dommages de \$2,323 ce qui représente une perte par capita, de \$1.05; à St-Damase, 5 incendies ont causé des dommages de \$3,747, ce qui représente une perte, par capita, de \$3.57; à St-Dominique, 2 incendies ont causé des dommages de \$8,085, ce qui représente une perte, par capita, de \$7.45; à St-Hyacinthe, 86 incendies ont causé des dommages de l'ordre de \$395,888, ce qui représente une perte, par capita, de \$16.89; à St-Jean 125 incendies ont causé des dommages de \$431,480, ce qui représente une perte, par capita, de \$15.66; à St-Jean, 6 feux ont causé des dommages de \$479, ce qui représente une perte, par capita, de \$0.35; à St-Jean-Baptiste, 4 feux ont causé des dommages pour \$11,955, ce qui représente une perte, par capita, de \$6.71; à St-Jude, 3 feux ont causé des dommages de \$5,980, ce qui représente une perte, par capita, de \$5.68; à St-Mathias, 2 feux ont causé des dommages de \$2,512, ce qui représente une perte, par capita, de \$1.74 à St-Paul d'Abbotsford, 5 incendies ont causé des dégâts de \$10,318, ce qui représente une perte, par capita, de \$5.65; à Ste-Philomène, 8 incendies ont causé des dégâts de \$1,551, ce qui représente une perte, par capita, de \$0.47; à Ste-Prudentienne de Roxton Pond, un incendie a causé des dommages évalués à \$3,277, ce qui représente une perte, par capita, de \$2.88; à Ste-Rosalie, 10 incendies ont causé des dommages de l'ordre de \$26,252, ce qui représente une perte, par capita, de \$16.56; à St-Simon, 2 feux ont causé des dommages de \$15,784, ce qui représente une perte, par capita, de \$14.83; à St-Théodore d'Acton, 3 incendies ont causé des dégâts de \$36,114, ce qui représente une perte, par capita, de \$27.38; à Shefford, un feu a causé des dommages évalués à \$47, ce qui représente une perte, par capita, de \$0.03 à Sutton, 14 incendies ont causé des dégâts de \$32,346 ce qui représente une perte, par capita, de \$17.47 et à Waterloo, 19 incendies ont causé des dommages de \$28,390, ce qui représente une perte, par capita, de \$5.30.

Il est à noter que la plus faible perte incendiaire, par capita est de \$0.03 et qu'elle fut enregistrée à Shefford; tandis que le taux le plus élevé de la perte, par capita, est de \$27.38 et il fut enregistré à St-Théodore d'Acton.

Le rapport publié par le gouvernement de la province de Québec indique que 48% des incendies sont causés par les fumeurs. 19% sont indéterminés, 6% sont attribués à une défection dans le chauffage, 10% par l'électricité et 17% sont classifiés dans le divers.

Air conditionné
CINEMA "LE PLAZA"
3 films "MISSION SPECIAL AU DE BUREAU"
Couleurs "Trigand de la Step-De"
Couleurs "Chevauchée vers Santa Cruz!"
FLÈURS
Flours livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

EDITORIAL

Préparons nos jeunes à la carrière des affaires

Préparer adéquatement les étudiants, qui en ont l'aptitude, à se lancer dans la carrière des affaires est un impératif au Québec. Ce ne saurait plus être un objectif à long terme. C'est dès maintenant qu'il faut leur donner les connaissances nécessaires pour s'immerger et réussir dans ce domaine de plus en plus complexe où les nôtres n'occupent pas assez de postes de commande.

On se plaint souvent dans cette province de ne rien contrôler, de ne posséder que de petites entreprises, de compter peu d'hommes d'affaires d'envergure. Or il faudrait cesser de se plaindre et se mettre à la tâche pour former des commanditaires.

Certes, possède-t-on déjà d'excellentes écoles. Celle des Hautes études commerciales, par exemple, s'illustre par la formation qu'elle dispense à des centaines de jeunes. Mais l'initiation aux affaires devrait être généralisée et, pour cela, commencer dès l'école secondaire. Car pour jouer un rôle dominant dans les affaires, il nous faut combler un vide profond créé par des années d'insouciance et d'inconscience.

La puissance économique, un peuple ne l'acquiert pas seulement par le développement de ses ressources, mais aussi et surtout par celui de ses cerveaux les mieux doués. M. Raymond Barbeau, professeur aux Hautes études commerciales écrit ce qui suit à ce propos:

"Il ne peut y avoir d'économie stable, prospère, expansive, souligne-t-il, sans que des hommes intelligents et vigoureux y consacrent le meilleur de leurs efforts. Une économie sous-développée est souvent la conséquence du sous-développement intellectuel d'un peuple. Des hommes sans envergure, sans culture, sans lucidité, sans audace, ignorant les lois du succès et la nécessité du travail planifié ne peuvent créer une économie florissante. Ils s'amuse dans les bricoles, l'artisanat, les métiers de sous-entrepreneurs, d'aides et de subalternes. Ils ne peuvent voir grand, encore moins créer pour l'avenir et les générations montantes. Il leur suffit bien souvent de gagner leur pain quotidien, à la merci des grands propriétaires,

des grands banquiers et financiers dont ils ne voudraient pas, pour tout l'or du monde, porter les responsabilités multiples"

N'est-ce pas là, qu'on le veuille ou non, le cas du plus grand nombre des nôtres qui, jusqu'à maintenant, en raison d'une formation insuffisante, n'ont pas réussi à gravir l'échelle sociale? Les générations passées, les aînés d'aujourd'hui, n'étaient et ne sont pas pour autant moins intelligents. Seulement, ils ont subi le joug d'une élite indifférente à leur sort et, au surplus, malheureusement convaincue que l'économie, ce n'était pas là un facteur important de progrès pour un peuple.

Certes, des hommes ont-ils quand même réussi à se tailler une place de choix dans ce domaine. Aujourd'hui, beaucoup plus nombreux sont les hommes d'affaires canadiens-français d'envergure. Mais il en faudrait bien davantage.

Ce qui manque à l'heure actuelle, ce ne sont pas des capitaux, mais des compétences dans tous les secteurs de l'activité économique. Aussi est-il déplorable de voir autant de jeunes, ayant des aptitudes pour les affaires, ne recevoir aucune formation pratique. Espère-t-on, en leur donnant une bonne formation secondaire avoir fait le nécessaire en ce sens que l'on commet une grave erreur. Pour maîtriser l'économie, répondre à ses exigences, former des hommes d'envergure, discipliner leur volonté, et surtout en intéresser un plus grand nombre à ce domaine, il importe de commencer le plus tôt possible leur initiation aux affaires, en somme dès le cours secondaire.

On dit parfois que les jeunes sont désenchantés du monde des affaires ou simplement le méprisent. Mais n'est-ce pas parce qu'ils le tiennent dans l'ignorance de ses réalisations et de ses vastes possibilités? Aime-t-on ce que l'on ignore?

Engageons donc nos jeunes à s'orienter vers les affaires et préparons-les adéquatement à cette fin. Nous ferons certainement, ainsi, oeuvre utile pour l'avenir.

Roland Gagné

Bienvenue aux Tunisiens

Nous sommes heureux de souhaiter la plus cordiale bienvenue à la délégation tunisienne qui, aujourd'hui, prend contact avec nos autorités municipales et les représentants de nos associations, à l'occasion de la cérémonie officielle du jumelage Granby-Hammam-Lif.

Notre cité maintient déjà d'excellentes relations avec les villes de Coventry, en Angleterre, de St-Etienne, en France, et de Windsor, en Ontario, avec lesquelles elle est jumelée depuis plusieurs années et nous sommes certains que de ce jumelage Granby-Hammam-Lif résulteront des relations aussi cordiales et bienfaitantes.

La population de Hammam-Lif ap-

prendra ainsi à mieux connaître Granby, et, par son intermédiaire, le Québec et le Canada, et notre population sera, pour sa part, heureuse de se familiariser avec la vie quotidienne et les réalisations des gens de Hammam-Lif et de la Tunisie.

Se mieux connaître afin de fraterniser davantage, n'est-ce pas là l'objectif que doivent se fixer, aujourd'hui, tous les peuples? Or le jumelage sur le plan municipal est une forme d'association permettant de mieux comprendre les aspirations des gens avec lesquels on entre ainsi en relation.

Nous souhaitons que ce rapprochement soit des plus fructueux.

R.G.

Pourquoi pas?

Patience

On dit parfois que bon nombre des inventions modernes sont le fruit de l'impatience des hommes. Comme on a toujours voulu aller et agir de plus en plus rapidement, surtout dans les pays occidentaux, il ne faut pas être surpris de voir les prodiges opérés depuis quelques décennies dans cette conquête de l'accélération.

"Time is money", dit-on dans la langue de Shakespeare, et avec une certaine sagesse. L'on s'ingénie donc à raccourcir les distances et à simplifier le travail. Un cerveau électronique fonctionne plus vite et plus efficacement que des milliers et des milliers de pauvres cerveaux humains. Et même si les voyages interplanétaires sont encore dispendieux et rares, on peut se vanter d'atteindre aujourd'hui des vitesses impensables il y a cinquante ans, de faire le trajet aller-retour à Paris dans la même journée, et de maintenir une ligne téléphonique entre Washington et Moscou afin de mieux assurer la paix mondiale...

Il y a plus. Ou mieux, il y aura plus. Car dès que l'avion Concorde pourra faire la navette entre Paris et Montréal, à une vitesse dépassant les deux mille milles à l'heure, l'heureux passager sera en mesure de quitter la capitale de la France un peu après minuit et d'arriver à Dorval... la veille au soir! voilà un remède tout indiqué pour la cure de rajeunissement!

Et pourtant, malgré cette vitesse qui s'empara aussitôt de l'histoire, comme nous sommes souvent obligés à l'exercice de la patience! Beaucoup plus qu'autrefois, semble-t-il, surtout si l'on tient compte des contrastes. L'homme d'affaires qui se vante d'aller, par avion, de Montréal à Québec en moins d'une demi-heure, se voit dans la nécessité de quitter son hôtel quatre-vingt-dix minutes avant le décollage de son appareil. L'automobiliste qui traverse Montréal en quarante minutes doit en mettre au moins vingt, sinon davantage, pour venir à bout de l'agglomération trifluvienne. Et s'il se trouve sur une autoroute des plus récentes, il suffit d'un camion dont le mécanisme fait défaut pour arrêter la circulation automobile durant une bonne heure.

Et Dieu sait si les lumières rouges et les signaux d'arrêt aident le conducteur impatient à pratiquer la vertu. La même nécessité guette le client de la Régie des Alcools et le visiteur de l'Expo. Ce dernier n'a pas craint de faire du "queuing" -- comme disent les Français de France -- pendant des heures entières, et presque des journées complètes, s'il ne voulait pas manquer le Labyrinthe ou le Pavillon du Téléphone. Sans récriminations malveillantes, sans colères impétueuses, sans révoltes violentes.

La société moderne, urbanisée et de plus en plus planétaire, deviendrait-elle amorphe, sans réactions et d'une patience qui serait plus monstrueuse et inhumaine que vertueuse et louable? A moins que le bouillonnement de notre sang latin ait été tempéré par la modération anglo-saxonne? C'est une question que l'on peut se poser. La réponse nous sera peut-être donnée lorsque la visite sera partie...

André

Un petit enfant les guidera

Savez-vous que des centaines de milliers de jeunes Canadiens, vos enfants et les nôtres, travaillent pour préparer un meilleur avenir pour d'autres millions d'enfants moins fortunés à travers le monde? Chaque année, lors de l'Halloween, de plus en plus ces enfants passent dans vos foyers en présentant leurs tirelire de l'UNICEF. Cette collecte est utilisée par l'UNICEF, Fonds International des Nations Unies pour l'Enfance, pour combattre la faim, la maladie et l'ignorance chez d'autres enfants dont le seul espoir est notre générosité.

L'an dernier, nos jeunes Canadiens ont amassé la somme étonnante de \$489,000.00 (quatre cent quatre-vingt-neuf mille et sept cents dollars) et les dons se sont élevés à un total de \$72,000.00. Cet argent fait des merveilles autour du monde, apportant un peu de bonheur et d'espoir aux petits de l'univers.

Mais, plus que l'argent qu'elle rapporte, la campagne de l'Halloween nous sert de leçon. Nos enfants dans leur candeur répondent spontanément à l'appel de l'UNICEF. Pour eux les faits sont simples... d'autres enfants ont besoin d'aide, alors nos enfants la leur donnent. Voilà pourquoi la jeunesse canadienne porte les boîtes orange et noire de l'UNICEF à l'Halloween et vous devez leur faire bon accueil lorsqu'elle vous tend la main. Et, pendant que vous y êtes pensez un instant au cœur généreux des enfants. Nous pouvons tous apprendre d'eux.

- COMITÉ CANADIEN POUR L'UNICEF
UNICEF
Fonds des Nations Unies pour l'Enfance Service d'Information
VALEUR DE L'AIDE À L'UNICEF
- \$ 0.01 permet d'acheter assez de vaccin BCG pour prémunir un enfant contre la tuberculose.
 - \$ 0.05 de payer le frêt sur un surplus de lait en poudre gratuit procurant 25 grands verres de lait.
 - \$ 0.10 d'acheter assez de pénicilline pour guérir 4 cas de plan (maladie déformante qui couvre d'ulcères le corps des petits malades)
 - \$ 0.15 de distribuer des vitamines pendant trois mois à une mère ou à un enfant.
 - \$ 0.25 de fournir les antibiotiques suffisants à guérir 2 enfants du trachôme qui en aurait fait des aveugles.
 - \$ 0.50 de protéger 7 enfants contre le paludisme pendant un an.
 - \$ 0.75 de traiter un petit lépreux pendant trois ans.
 - \$ 1.00 d'acheter 50 pains de savon... ou assez d'isoniariid (INH) pour le traitement à la maison d'un tuberculeux pendant un an.
 - \$ 5.00 de fournir une trousse d'outils de jardin pour le programme de nutrition d'une école
 - \$ 10.00 de payer les frais d'études accélérées d'un instituteur primaire pendant deux semaines.
 - \$ 15.00 de payer les frais d'études d'une élève sage-femme, pendant un mois.
 - \$ 25.00 d'offrir une bicyclette pour les déplacements d'une infirmière rurale.
 - \$ 50.00 d'acheter un petit centre de protection maternelle et infantile... ou d'acheter des outils de menuiserie pour une école en Afrique du Nord.
 - \$100.00 de payer les frais d'études en pédiatrie pendant un mois pour un docteur en Amérique Latine.
 - \$500.00 de fournir tout le matériel nécessaire à l'enseignement scientifique dans une école primaire au Moyen Orient.

Les arts

Le Conseil des Arts du Canada annonce l'octroi de subventions d'une valeur de \$93,000 au titre de l'aide aux arts plastiques. Sur ce montant, une somme de \$10,000 accordée à la Willistead Art Gallery, de Windsor, lui permettra de ramener au Canada une série d'aquarelles de l'artiste canadien Georges Heriot, retrouvées dans une galerie commerciale de New York. Heriot, qui fut à une certaine époque sous-ministre des postes du Canada, a peint des scènes de la vie des Indiens au début du dix-neuvième siècle et il a de la vie des Indiens au début du dix-neuvième siècle et il a laissé des oeuvres d'un grand intérêt historique et artistique. Une somme de \$61,000 attribuée à la Galerie d'Art de Winnipeg sera affectée à des expositions, à des services d'extension, à des travaux de restauration et à des achats de livres. A London (Ontario), la 20/20 Gallery obtient \$2,500 pour son programme d'expositions de l'année 1967-68, tandis qu'à Fredericton, la Galerie d'Art Beaverbrook obtient \$500 pour sa collection de diapositives.

L'Atelier Libre de Recherches Graphiques, où les artistes montréalais font des expériences et produisent des gravures, obtient une somme de \$9,000 pour l'année 1967-68, plus une somme de \$5,000 pour réaliser vingt gravures d'artistes canadiens.

Une somme qui pourra aller jusqu'à \$5,000 est attribuée à l'Institut Royal d'Architecture du Canada pour le financement d'une étude de la rue de l'établissement d'un dépôt national d'archives architecturales.



L'illusion et la réalité

Pourquoi disparaître?

Pour travailler dans une atmosphère heureuse, il faut être soi-même. On sait que de nombreux Canadiens français hésitent à bon droit à accepter un emploi à Ottawa parce que le milieu de travail n'est pas canadien-français. Cela admis, qu'il y va de la joie au travail, et ceci compris, qu'on ne peut réussir grandement en affaires comme ailleurs qu'en s'exprimant soi-même avec lucidité et virilité, il faut ajouter que la question est tout simplement celle de ne pas disparaître...

LE DEVOIR DE VIVRE

Il n'est pas nécessaire de faire toute une thèse pour comprendre qu'un homme vivant à la fois de son droit de vivre, c'est un droit et simultanément un devoir. Pourquoi nous renier, pourquoi prendrions-nous l'air des autres; notre culture, de valeur universelle, est d'abord valable pour nous; la langue, c'est la pensée et l'âme; nous sommes de bonne race, il n'y a aucune raison pour nous abâtardir. La culture des autres a aussi sa valeur à côté de la nôtre et il y a place pour des influences réciproques mais non pas pour une assimilation à sens unique, ce qui se produit surtout à l'heure actuelle.

Si l'homme d'affaires canadien-français disparaissait comme tel, quel avantage en retirerait-il? Sous-produit d'un continent à majorité anglophone, quelle nécessité aurait-il dans la structure gigantesque du "melting pot"? Si le financier canadien-français disparaissait comme tel, serait-il d'une grande utilité aux magnats de la finance anglo-américaine? Si l'industriel et le commerçant canadiens-français disparaissaient comme tels, quelle dignité resterait en partage à ces disparus? Quel service particulier rendraient ces hommes d'affaires à l'Etat historiquement français du Québec? Ils contribueraient à la mort progressive de notre Etat national dans la mesure précise où l'économique et le politique se relèvent.

LE DROIT DE VIVRE

Pour ne pas disparaître, les hommes d'affaires canadiens-français doivent se manifester selon leur personnalité nationale, ainsi que selon leurs capacités

respectives. Il s'agit d'être et de vivre en conformité avec ce qu'on est.

Etre spirituellement et charnellement soi-même, c'est adhérer à des idéaux spirituels non pas vagues et indistincts; c'est choisir un itinéraire spirituel défini. Refuser la dégradation concrète de l'esprit, c'est pratiquer une doctrine qui remplit l'âme.

S'engager réellement dans le social, c'est payer de sa personne, se soucier des droits et des intérêts des autres, parfois jusqu'à ce que cela fasse mal. Autrement, ne sommes-nous pas devant des sentiments à l'eau de rose et les hommes d'affaires qui se présentent comme des hommes pratiques, acceptent-ils de se comporter comme de purs sentimentaux en des domaines importants de la vie.

NECESSITE D'UN COMPORTEMENT NATIONAL CONCRET

De même, dans l'ordre national, il ne s'agit pas d'objectifs sentimentaux ou d'un comportement qui donne superficiellement bonne conscience. Si les hommes d'affaires sont vraiment concrets, dans le domaine national comme dans les autres, ils savent que les intentions véritables conduisent à des actes; ils savent que tel comportement, dont ils ont peut-être hélas l'expérience, affecte leur personnalité profonde, ce n'est pas avec des mots prononcés du bout des lèvres qu'on en arrive à la réalisation des relations humaines mais avec des gestes à conséquences pratiques.

Dans le national, ainsi que dans tout l'humain, les faits et les détails de chaque jour importent. Enfin, être pratique, c'est posséder un savoir précisément efficace.

Si les hommes d'affaires sont des gens pratiques, comme on le suppose à priori ils doivent s'intégrer concrètement à des mouvements nationaux, sociaux et spirituels qui animent leur nation et leur patrie. S'ils ne savent pas s'engager ainsi dans les vraies situations qui sont les leurs, pourrions-nous encore les considérer comme des hommes pratiques? Et s'ils ne sont pas pratiques, pourquoi donc sont-ils en affaires?

(La Prospérité)

La morale socialiste

BERLIN (DaD) -- On comptait 27,298 divorces l'année dernière en zone soviétique. Soit, 16,4 séparations pour 10,000 habitants. Aucun pays européen n'enregistre un pourcentage aussi élevé de divorces. A Berlin-Est, les mariages sont encore moins solides (36,1 divorces pour 10,000 habitants) et la ville se situe en tête des statistiques mondiales relatives au divorce, avant même les Etats-Unis.

Le régime d'Ulbricht a certes tenté d'imposer à la "société socialiste" une "morale socialiste"; mais ce fut une tentative vouée à l'échec. Comme dans la plupart des pays européens, ce sont les plus nombreux (32%) d'un cinquième des ménages ont été dissous en raison d'une incompatibilité sexuelle.

Pendant des années, les fonctionnaires du parti se sont obstinés à affirmer qu'il n'y avait absolument pas de problèmes de ce côté là en zone soviétique. Mais on a fini par voir les choses telles qu'elles sont.

Bien plus; bien que des ménages de plus en plus nombreux réclament un jugement en divorce prononcé selon les règles devant les tribunaux allemands, le nouveau Code de la famille de la zone facilité le divorce par certaines dispositions. Ainsi, il autorise les conjoints à se séparer lorsque le mariage "a perdu son sens pour les époux, les enfants et par conséquent pour la société". Ce passage accorde une plus grande liberté aux tribunaux qui peuvent prononcer un divorce lorsque surgissent des divergences de nature politique entre les époux.

LES PROBLEMES FINANCIERS

Autre innovation dans la législation allemande sur le mariage la suppression du principe de culpabilité. C'est ainsi que les conjoints ne sont plus obligés de verser de pension alimentaire sous prétexte qu'ils ont par exemple été reconnus coupables d'adultère. Le législateur est parti du principe que le mariage n'est pas une société d'assurance pour la vie, une institution qui prend en charge, nourrit et loge les personnes qui vivent sous le même toit après avoir dit "oui" devant monsieur le maire. Ce n'est donc qu'exceptionnellement que les tribunaux fixent le montant d'une pension alimentaire dont bénéficieront l'un des conjoints et les enfants.

Il est normal toutefois que les formalités du divorce aient été facilitées à une époque où l'égalité de l'homme et de la femme devient une réalité; 70% des femmes et des jeunes filles de la zone occidentale dans les vraies situations qui sont les leurs, pourrions-nous encore les considérer comme des hommes pratiques? Et s'ils ne sont pas pratiques, pourquoi donc sont-ils en affaires?

Bien que les divorces soient désormais prononcés en zone soviétique sans contact de culpabilité, ils sont reconnus en République Fédérale. Bonn estime qu'ils continuent à relever de la juridiction allemande. Inversement, les jugements en divorce prononcés par les tribunaux ouest-allemands sont reconnus en zone soviétique.

G. Marian

Copyright Flash sur l'Allemagne

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935 136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢			
Semaine	60¢			
Par année	\$30.00			
	Canada	\$1.75	\$4.75	\$9.00
	Etats-Unis		\$8.00	\$14.00
	Autres pays			\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication"

ST-HYACINTHE

Le président de la JC ne serait pour rien dans le malaise

SAIN T-HYACINTHE- Pour dissiper tout malentendu au sujet de l'article concernant le malaise qui sévit à la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe dans notre édition du 13 octobre, nous publions la version définitive de la dernière phrase d'une lettre signée par M. Louis Augustin. Au lieu de "Le président y serait pour quelque chose" on doit lire maintenant, le président n'y serait certainement pas pour quelque chose". Nous espérons aussi que nos lecteurs auront compris que seul le texte compris entre guillemets est dû à M. Augustin. L'auteur du texte n'a fait que citer M. Augustin et continue à affirmer le bien-fondé des faits mentionnés dans cet article.

Services essentiels au ministère des Loisirs

SAIN T-HYACINTHE -- La Fédération des loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe dans un mémoire présenté au gouvernement du Québec en vue de la création d'un ministère des Loisirs, signale que ce ministère pour être efficace devra être doté de plusieurs services de première importance. La Fédération mentionne à cet effet les services d'information et de recherche; de documentation et de publication; de

Les Quarante-Heures observées dans huit paroisses du diocèse

ST-HYACINTHE - La pratique religieuse d'adoration des Quarante-Heures sera observée dans les endroits de culte de huit paroisses du diocèse, au cours du mois de novembre. La liste comprend, jeudi, le 2 novembre, au Foyer Ste-Elisabeth, à Farnham; dimanche le 5 novembre, au couvent des Franciscains, à Sorel; diman-

Le Grand Cérémonial monté à St-Hyacinthe

SAIN T-HYACINTHE-- La Troupe du théâtre du Centre d'art de Saint-Hyacinthe se prépare à monter la pièce Le Grand Cérémonial, d'Arrabal. Le directeur de la troupe, M. Jean-Claude Robert nous signale que la pièce sera jouée au Centre culturel, en avril, si à cette époque l'institution en question dispose de l'équipement d'éclairage adéquat.

Les météorites seront à l'ordre du jour demain

ST - HYACINTHE - Les membres du Club d'astronomie populaire de St-Hyacinthe étudieront demain soir un projet de travaux scientifiques sur les météorites. Les relevés de chutes de ces objets célestes seraient entrepris en collaboration avec le Club d'astronomie de Drummondville.

Les visites continuent à la Cathédrale

SAIN T-HYACINTHE- Les prêtres responsables continuent cette semaine leurs visites dans la paroisse de la Cathédrale à Saint-Hyacinthe. Ils visitent cette semaine les paroisses qui demeurent sur les rues Marguerite Bourgeoise, Saint-Antoine, Saint-François, et Saint-Paul. Les visites ont lieu entre 10 heures le matin et midi ainsi que de 1h.15 à 5 heures, l'après-midi.

Le ravisseur de Mme J.-M. Nault plaide coupable à tous les chefs

ST-HYACINTHE - Une fois de plus les membres du jury auront suivi les différentes péripéties d'un procès sans avoir à présenter leur verdict. En effet, Denis Lincourt, accusé d'enlèvement, vol et violence a changé son option au moment où le jury revenait de ses délibérations et plaide coupable à tous les chefs.

Prêtres et fidèles recevront l'évêque à Beauceville, samedi

BELOEIL-Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, rencontrera samedi soir prochain les prêtres et les fidèles de la région de Beauceville. Il concélébrera, à cette occasion, une messe en l'église Saint-Mathias de Beauceville. Tous les prêtres des environs y assisteront. Les paroissiens sont également invités.

L'Union de familles centrera son action sur la cellule familiale

SAIN T-HYACINTHE - L'Union de familles de Saint-Hyacinthe vient de rendre public son programme et ses projets pour l'année 1967-1968. L'Union de Familles veut promouvoir les intérêts de la "famille". Ces intérêts sont multiples. Cette année l'Union de Familles centrera son action sur la cellule familiale. Elle s'attachera à préciser les relations entre les différents membres de la famille et les causes qui affectent leur comportement. La famille doit affronter des problèmes nouveaux dans notre société en évolution. L'Union de Familles n'a pas de solutions toutes faites; mais elle voudrait faire profiter la communauté de ses études et de ses recherches. Trois sujets lui semblent prioritaires. La femme au travail: Le travail de la femme à l'extérieur est une réalité. Son absence du foyer est-elle ou non un obstacle à l'épanouissement des autres membres de la famille. L'homme s'absente de son foyer pour son travail et ses

activités sociales. De quelle façon peut-il concilier son rôle de père, d'époux et de citoyen? Les enfants sont de plus en plus sollicités en dehors du foyer. Que faudrait-il faire pour sauvegarder un certain climat familial? Ce sont là quelques jalons que le nouveau conseil s'occupe de l'étude des membres. Les problèmes soulevés permettent des discussions intéressantes. Les personnes que ces sujets intéressent sont invitées à participer aux discussions.

Les réunions ont lieu tous les 3 mardi à la salle Caritas, 3000 rue Scottie, à 8h.30 du soir. Les familles ne doivent pas être seules devant les problèmes. L'union s'impose, l'Union de Familles permet à la famille de devenir une force.

Les moyens audio-visuels facilitent l'enseignement

ST-HYACINTHE - M. André Benoit, professeur à l'école Girard suggère un usage accru des moyens audio-visuels, dans le cadre du mémoire des professeurs de cette institution maskoutaine. Il signale que: "dans l'enseignement de la géographie, l'emploi des moyens audio-visuels est indispensable car ils aident à comprendre plus facilement les notions qui, trop souvent, ne correspondent à aucune réalité bien concrète. "Ces deux dernières années, les explications données aux élèves ont généralement été accompagnées de projections de films et de schémas tracés au tableau. Il faudrait améliorer, compléter cet emploi de méthodes audio-visuelles afin de les rendre encore plus efficaces et mieux appropriées à notre propre enseignement.

"Pour ce faire, voici quelques suggestions: -emploi de films animés pour les notions les plus importantes et les faits géographiques dynamiques et humains (volcans, érosion, genres de vie, circulation, etc...) -emploi de films fixes sur tous les phénomènes géographiques (roches, minéraux, cours d'eau, les glaciers, etc.) -matériel concret: collection de roches et de minéraux (que nous avons déjà à l'école), collection de fossiles (il faudrait s'en procurer une). -cartons rigides pour schématiser les notions plus complexes (recul des chutes, âge des montagnes, infiltration de l'eau, etc...) -maquettes représentant les phénomènes de géographie physique (se servir du matériel exécuté par les élèves l'année dernière et cette année et achat de matériel servant à fabriquer: gouache, plâtre (résurfo), gyproc ou carton, planches de bois d'environ 1 pied carré), -projecteur opaque: possibilité de projeter en classe des schémas théoriques ou des photographies réelles de phénomènes géographiques. "A l'aide de tous ces instruments, l'ouvrage du maître serait de beaucoup facilité et l'enseignement y gagnerait sûrement en intérêt du côté des élèves. Il serait alors facile de susciter une saine émulation chez les élèves avec eux-mêmes d'abord, puis avec ses confrères. "Il serait également intéressant de fabriquer une espèce de kiosque à installer en permanence dans les classes pour l'exposition des travaux exécutés en rapport avec le programme. Il pourrait également servir en botanique et en histoire."

Les critiques européens ont fait l'éloge de la Chanson de Fribourg

SAIN T-HYACINTHE - La presse européenne n'a pas tari d'éloges au sujet du chœur de la Chanson de Fribourg si l'on se réfère à une série de commentaires que nous ont fournis les publicistes de la tournée nord-américaine qu'ils entreprennent. Les chanteurs suisses se produiront sur la scène du séminaire à 8h.30 du soir, le 25 octobre, à Saint-Hyacinthe. "La nouvelle revue" de Lausanne en Suisse a déclaré au sujet de la Chanson de Fribourg: "Un chœur à l'image de son chef, c'est-à-dire d'expression simple, franche et naturelle, aimable et souriant, mais exigeant à l'égard de soi-même. Il y a une égalité parfaite entre ces voix. Un bel instrument culturel en perpétuel progrès, entre les mains d'un directeur qui sait où il va". De son côté, le "Figaro Littéraire", de Paris, signale: "La Suisse était représentée par la chorale de la Chanson de Fribourg composée de 30 chanteurs et chanteuses qui portent un fort caractère et très typique costume. L'abbé Ka-

lin les dirige avec science et humeur". "Construire", déclare: "Cependant, des voix nouvelles viennent assurer une tradition de haute technique vocale qui fait de la Chanson de Fribourg un chœur modèle." Le rédacteur du "Méditerranéen" de France, écrit: "Le Cantique des cantiques de Paestrina, donné par la Chanson de Fribourg", le chœur sous la direction de Pierre Kaelin, a fait preuve d'une grande aisance et facilité vocale. Les timbres étaient excellents dans tous les pupitres. Pierre Kaelin respecte scrupuleusement la musique de Paestrina". Plusieurs personnalités ont aussi fait les éloges du chœur. Par exemple, Igor Markewitch a déclaré: "Dites à votre chœur le magnifique souvenir que je garde d'eux". Hélène Martin, compositrice et productrice à la Radio Télévision française dit: "En 1962, l'abbé Kaelin, maître de chapelle à la Cathédrale de Fribourg avait fait appel à moi pour l'enregistrement d'une cantate. Une cantate! Je ne suis pas spécialement portée sur les choses de la religion, mais l'abbé Kaelin est un personnage, vous savez. Un type étonnant de vie et de goût. Je n'ai pas pu lui résister. C'est à vrai dire une cantate très spéciale, presque un numéro de chansonniers. "Votre monde, Seigneur..." C'était le titre. Une musique jeune, vraiment très jeune. Composée par l'abbé Kaelin, justement. Et pour le texte, Emile Gardaz. Il y avait des chorales et tout! Je n'aime pas spécialement les chorales pourtant! Ces gens-là ont commenté: "Un esprit de scout évolué. Mais à Fribourg, il y avait une ambiance extraordinaire. Pas du tout bigote, non. Joyeuse, simplement joyeuse. Nous avons fait un disque de tout cela. C'est l'un de mes meilleurs souvenirs."

Chiffre d'affaires de \$1,278,000 à la Coopérative

ROUGEMONT- La Coopérative montégérienne dont le siège social est situé à Rougemont et qui compte 242 membres a un chiffre d'affaires qui atteint \$1,278,000. Son actif dépasse le million de dollars. La compagnie a été fondée en 1939 par M. Edgar-BSpandish. Elle fabrique plusieurs produits de la pomme telle que des jus, sauces et gélées. Elle est dirigée par MM. C.-E. Lévesque, Albert Wheatly et Claude Davignon. Le nombre des personnes qu'elle emploie varie de sept à 85 selon la saison.



UNE ATTRACION TOURISTIQUE-- Des garçons examinant un élément d'exposition au musée d'histoire naturelle de Régina. Ouvert en 1955 et dédié à la mémoire des pionniers de la Saskatchewan, le musée replace les colons, animaux et oiseaux dans un cadre si naturel qu'on a envie d'entrer dans le paysage. Le musée attire plus de 200,000 visiteurs chaque année. (Photo PC)

La C. de C. a collaboré à la semaine de prévention

SAIN T-HYACINTHE-La Chambre de commerce de la ville de Saint-Hyacinthe a accordé sa collaboration au département des incendies de la cité pour la semaine de la prévention des incendies. L'organisme a émis tout au long de la semaine divers messages traitant de la prévention des incendies dans les usines, les écoles et même au foyer.

contenant les notions essentielles de prévention, il faut se donner la peine de lire", commente la Chambre de commerce. "Quand les enfants rapportent des écoles des dépliants indiquant comment réagir en cas d'incendie, les parents se doivent de les consulter. "Vous ne regretterez jamais d'être renseigné à fond sur les causes et les risques d'incendie sur les moyens de les prévenir ou de les combattre, sur les façons les plus sûres de sortir soi-même d'un édifice en flammes et d'en évacuer les personnes surprises par le feu ou la fumée

L'Union de familles élit M. Paul Gagné nouveau président

SAIN T-HYACINTHE - L'Union de familles de Saint-Hyacinthe a choisi un nouveau conseil d'administration. M. Paul Gagné a été élu à la présidence. Il succède à M. Lionel d'A-mours qui, selon un porte-parole du groupement, a fondé et mené à bien la barque de l'Union des familles pendant plusieurs années. Les autres membres du nouveau bureau de direction sont M. Gérard Paquin, vice-président; Mme Louise Dupré, secrétaire; M. Claude Mayes, trésorier et M. Germain Robert, directeur.

Les prêtres veulent rendre plus efficace l'apostolat de la JEC

SAIN T-HYACINTHE -- Les prêtres du diocèse de Saint-Hyacinthe, s'occupant de la pastorale scolaire dans les Régionales Carignan et Yamaska, se sont réunis pour trouver un moyen de rendre plus efficace l'apostolat chez étudiants. Les curés de la Régionale Yamaska, qui ont des élèves de huitième et de neuvième années dans leurs écoles paroissiales, se sont aussi rencontrés pour discuter de leur travail auprès des étudiants et des professeurs. Ces réunions étaient convoquées par M. l'abbé Maurice Salvail, de Sorel, et M. l'abbé

Rosaire Fafard, aumônier diocésain de la Jeunesse étudiante catholique. Samedi au courant de la journée, se sont aussi réunis les étudiants et étudiantes de 10^{ème} et 11^{ème} année. Cette rencontre a pour but de donner suite aux décisions prises au camp de formation qui a eu lieu à Contrecoeur, en août dernier et aussi d'aider les sections locales de JEC à continuer leur action.

Journée de la Carte de Noël le 21 octobre

BELOEIL-Les Guides, les Louvettes et les Scouts de Beauceville passeront de porte en porte samedi, le 21 octobre, à l'occasion de la journée de la Carte de Noël. Le mouvement scout compte sur la générosité des citoyens de Beauceville pour faire de cette journée une réussite.

Le souper de charité des Lions aura lieu le 8 novembre

SAIN T-HYACINTHE -- Le souper annuel de charité du Club des Lions de Saint-Hyacinthe aura lieu le 8 novembre, à 8 heures du soir, au Grand-Hôtel, à Saint-Hyacinthe, comme par les années passées. Cet événement annuel est sous la présidence et la responsabilité de M. Pierre Solis, membre du Club des Lions de Saint-Hyacinthe. Les profits recueillis durant la soirée seront versés aux œuvres du club local et particulièrement au déstockage des maladies visuelles.

Des éleveurs de la région sont à l'honneur à la foire d'hiver

SAIN T-HYACINTHE - Des éleveurs de la région maskoutaine ont été à l'honneur à la Foire d'hiver qui s'est tenue à Sherbrooke. M. Marcel Sylvestre, éleveur de Saint-Hyacinthe, a remporté le grand championnat de la Foire pour le groupe de trois porcs. Les exposants à la Foire d'hiver, au nombre de 42, ont présenté 765 exhibits dans le département des animaux. Dans la division des pommes, légumes, récoltes d'automne et arbres de Noël, on a enregistré 43 exposants pour 221 exhibits. MM. A.-E. Saint-Laurent et Roland Sylvestre, tous deux de Saint-Simon-de-Bagot ont exposé des animaux de race Aberdeen Angus de même que M. Maurice Sylvestre de Saint-Pie de Bagot. 37 exhibits de cette race ont été remarqués à la Foire d'hiver de Sherbrooke.

La Tricolaine
Mme Hubert Dubois, Prop.
LAINE, PIÈCES MURALES, FIL
CORSETS, BRASSERIES, CORDE DE PARIS
1260 Des Cascades St-Hyacinthe Tél. 774-4880

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Un défi à M. Johnson

QUEBEC (PC) — Le chef du parti libéral, M. Jean Lesage a été hier le premier ministre Daniel Johnson de définir clairement la politique constitutionnelle de l'Union nationale de façon "à rétablir la stabilité politique et la sécurité économique au Québec".

M. Lesage portait la parole au banquet de clôture du 13ème congrès de la Fédération libérale du Québec, congrès au cours duquel le parti a adopté comme option constitutionnelle le statut particulier doté de pouvoirs accrus pour le Québec dans un Canada dont la constitution aura été renouvelée.

M. Lesage a dit que l'Union nationale doit tenir un congrès sur la question constitutionnelle

et qu'une fois que l'option aura été faite, les quelque 29 députés séparatistes du parti devront démissionner s'ils ont le courage et la conviction dont a fait preuve le député de Laurier, René Lévesque qui a quitté le parti parce que sa thèse pronant un Québec souverain a été rejetée.

"Si M. Johnson n'est pas prêt à tenir un congrès similaire afin de définir démocratiquement une option constitutionnelle, il ne lui reste qu'une chose à faire, soit celle de démissionner avec son gouvernement," a lancé le chef libéral qui s'est ainsi attiré une ovation de la part des quelque 1,500 libéraux qui assistaient au dîner de clôture.

Il a accusé M. Johnson de jouer sur les mots avec un slogan plus qu'ambigu, soit "égalité ou indépendance, slogan qui lui permet de faire de la haute voltige et de toucher à tous les aspects du problème constitutionnel sans risque de se compromettre.

Par ailleurs, sur le plan économique, M. Lesage est d'avis que l'Union nationale fait très peu de choses.

"Le crédit de la province, qui sous l'administration libérale, avait atteint un sommet record, est en train de s'effriter totalement et il est devenu presque impossible de vendre les obligations du Québec ou de l'Hydro sur le marché, a-t-il dit.



UN BIJOU ENTOURE DE GEANTS-- Plusieurs personnes décrivent le pavillon Polymer à l'Expo 67 comme un petit bijou entouré de géants dont la beauté est rehaussée par de jolies hôtesse bilingues. Des éléments d'exposition conçus afin d'éveiller et de provoquer l'imagination illustrent le thème du pavillon, "La Curiosité".

M. Diefenbaker occupera son siège aux Communes

OTTAWA (PC) — M. Johnson a déclaré aujourd'hui qu'il occupera son siège aux Communes en tant que député ordinaire, cette semaine, à un moment qu'il n'a pas précisé.

M. Diefenbaker paraîtra ainsi en public pour la première fois depuis qu'il a essuyé la défaite au poste de chef national des conservateurs; il a été vaincu par M. Robert Stanfield à l'issue du congrès conservateur tenu à Toronto le 9 septembre.

M. Diefenbaker s'est adressé à un groupe de reporters réunis dans son bureau des Communes. Il a dit rentrer d'un voyage à travers l'Ouest durant lequel il s'est adressé à la chaise et à la pêche.

Il a esquivé une question vi-

sant à obtenir des précisions quant au moment où il prononcerait son premier discours en tant que simple député, mais il a déclaré: "Je m'opposerai au concept des deux nations ou du statut particulier jusqu'à la limite de mes forces".

Il a ajouté que le parti libéral était maintenant plus éclairé et abondant dans le même sens que lui, se dissociant d'un discours de M. Pearson prononcé en avril 1963 et appuyant la thèse des deux nations.

Abolition du vote secret M. Diefenbaker a réitéré une suggestion visant l'abolition du scrutin secret aux Communes. M. Stanfield prendra sa place aux Communes, il se trouvera séparé de M. Diefenbaker par M. Starr.

Les constructeurs en faveur d'un ministère de l'habitation

CHICOUTIMI (PC) — L'Association des constructeurs d'habitations du Québec s'est prononcée, en fin de semaine, à Chicoutimi, en faveur de la création d'un ministère provincial de l'habitation.

Quelque 150 congressistes membres de cet organisme, réunis en congrès annuel, ont appuyé leur recommandation sur celles mêmes du dernier rapport du Conseil d'orientation économique de la province qui suggèrent, précisément, au gouvernement l'établissement d'un véritable programme dans le domaine de l'habitation.

Par ailleurs, l'Association a reproché au gouvernement fédéral l'instabilité des taux d'intérêt sur les prêts accordés pour la construction d'habitations.

On sait que, récemment, ce taux passait de 7 1/4 à 8 1/4 pour cent.

Selon plusieurs congressistes, cette hausse de taux amènera un ralentissement dans la construction domiciliaire au Québec.

Certains ont déclaré que dès l'annonce de ce changement, ils avaient été informés par leurs clients que l'on n'était plus intéressé à acheter dans de telles conditions.

Pour sa part, M. Fernand Boissé, de Sherbrooke, qui a été réélu président de l'organisme hier à l'issue du congrès, a commenté: "Nous désirons obtenir une situation stable dans le domaine de la construction de l'habitation et surtout obtenir une protection pour tous ceux qui veulent se construire une maison, si modeste soit-elle, et qui ont besoin de prêts pour la réalisation de leurs projets".

L'éducation est le thème principal de la campagne électorale au N.-B.

Par DON LeBLANC FREDERICTON (PC) — L'éducation est le thème principal de la campagne électorale en vue des élections provinciales de Nouveau-Brunswick, campagne qui entre aujourd'hui dans sa dernière semaine.

Bien que ces chiffres soient encore incomplets, les listes préliminaires indiquent que 312,531 électeurs devraient exercer leur droit de vote, lundi prochain, lors des troisièmes élections générales en cette province, en sept ans.

Cette campagne a été l'une des plus actives depuis un quart de siècle, grâce à M. Louis-J. Robichaud, premier ministre actuel, qui a exposé avec vigueur son programme d'égalité dans l'opportunité, avec une opposition presque violente de la part du leader conservateur, M. J.C. Van Horne.

Le gouvernement Robichaud a rapidement consolidé les 422

districts scolaires de la province pour n'en faire plus que 33, plus un 34e ajouté récemment, et a établi une échelle de salaires uniformes pour les professeurs.

Les libéraux étaient d'avis que 34 districts plus étendus étaient nécessaires pour se conformer à un règlement fédéral voulant que les districts possèdent un minimum de 600 étudiants de la 10ème à la 12ème année, afin d'être éligibles aux subsides accordés aux écoles techniques et professionnelles.

L'éducation Pour leur part, les conservateurs déclarent qu'ils donneraient également aux parents "voix au chapitre dans l'éducation de leurs enfants, qu'ils garantiraient l'aide financière aux étudiants désirant recevoir une instruction avancée, et qu'ils régularisent le "marasme financier" des universités du Nouveau-Brunswick.

La Marine voulait garder le mari et l'épouse... ses deux jumeaux!

CORSHAM, Ang. (PA) — Mme Shirley Denman a décidé de garder son mari, John, elle pouvait également garder ses deux jumeaux de 16 mois.

Elle a laissé les deux enfants, un garçon et une fille, avec une bassinet, de la nourriture et des vêtements pour une semaine, à la barrière de la base navale de Corsham.

Mme Denman se plaignait du fait que son mari, âgé de 27 ans, qui était tout juste revenu d'un séjour de 18 mois à Singapour, avait reçu l'ordre de repartir immédiatement. "John est tellement égaré à la maison, dit Mme Denman, que ma fille aînée Frances l'appelle 'cet homme'".

L'aumônier de la base navale a pris sur lui de ramener les jumeaux à leur mère et les officiers sont convenus de suspendre les ordres de départ de John, pendant que son cas sera pris en considération.

Comment l'Eglise fera-t-elle face à la crise des vocations?

CITE DU VATICAN (AFP) — Comment l'Eglise entend-elle faire face à la crise des vocations qui se manifeste aujourd'hui? Mgr François Marty, archevêque de Reims, au cours d'une conférence de presse sur les travaux du synode au sujet des séminaires, a cherché à donner une réponse à cette question.

Un renouveau des séminaires s'impose pour mieux répondre aux réalités du monde présent, que les aspirations, à ses péchés animé d'un esprit à la fois missionnaire, communautaire et sacerdotal. Missionnaire pour lui permettre de proclamer l'Evangile dans le milieu humain et social où vivent les hommes, communautaire pour permettre un travail en commun avec les évêques et les prêtres et un dialogue profond avec tous les hommes, croyants ou non, sacerdotal enfin pour avoir une vie équilibrée soit dans les

actes du ministère soit dans l'activité spirituelle et intellectuelle. Insistant sur l'aspect missionnaire du ministère, Mgr Marty a souligné que les jeunes qui ont déjà une expérience ouvrière, rurale ou étudiante sont particulièrement sensibles à cet aspect du sacerdoce.

Mgr Marty a estimé d'autre part que si les séminaires doivent être ouverts ou adaptés aux diverses mentalités et civilisations, les principes de base doivent être "très solidement et clairement précisés". L'animation spirituelle et doctrinale doit être ferme. On ne construit pas sur le sable, a-t-il ajouté. Le progrès de la culture et des sciences humaines ne peut pas être absent de cette formation. Cet équipement doit aider les prêtres à exercer authentiquement leur ministère de demain pour les hommes de leurs temps".

Suetterlin se donne la mort

CARLSRUHE (AFP) — L'affaire d'espionnage découverte à Bonn vient de connaître un rebondissement dramatique; Leonore Suetterlin, 39 ans, fille d'un avocat allemand et employée depuis 1959 au ministère fédéral allemand des Affaires étrangères, comme secrétaire, s'est donné la mort dans la nuit de samedi à dimanche en se pendant à l'aide de sa chemise de nuit dans sa cellule de la prison de Cologne. Cette révélation a été faite ce matin au cours d'une conférence de presse tenue à Karlsruhe par le procureur fédéral Ludwig Martin.

Il a précisé que la mort de ce personnage chef du réseau d'espionnage de cinq personnes travaillant pour les services secrets soviétiques rendrait plus difficile l'instruction.

Leonore Suetterlin avait été engagée en 1959 au ministère fédéral allemand des Affaires étrangères comme secrétaire au service du personnel. Elle avait épousé en 1962 un photographe de presse spécialement formé pour l'espionnage en Allemagne de l'Est et envoyé à Bonn avec pour mission de prendre contact avec un secrétaire du ministère occupant un poste important, de la séduire, de l'épouser, de l'endoctriner et de l'utiliser. Les documents qu'elle amenait chez elle entre midi et 2 heures étaient photographiés par son mari qui transmettait ensuite les clichés à un agent de liaison soviétique.

Le procureur a précisé qu'un autre agent important du réseau était Leopold Pich, 44 ans, planton-vaguemestre à la mission de liaison de l'ambassade de France avec les forces françaises en Allemagne fédérale. Engagé par les services secrets soviétiques en 1958, Pich s'était procuré un double des clés du coffre-fort. Il a pu ainsi puiser pendant neuf ans dans les documents confidentiels. Il a utilisé pour photographier les pièces une caméra spéciale d'origine soviétique camouflée dans un étui à cigarettes.

Un statut particulier pour le Québec serait une condition de survie, selon M. M. Allard

SHERBROOKE (PC) — Le député indépendant de Sherbrooke aux Communes, M. Maurice Allard, estime que l'obtention d'un statut particulier pour le Québec est une condition de survie pour le Canada.

Parlant devant les étudiants de l'Université de Sherbrooke, M. Allard a déclaré que le temps "est venu pour les hommes de bonne foi et les législateurs courageux et responsables de reconnaître et de définir le statut particulier du Québec dans un fédéralisme canadien dynamique et respectueux d'un pluralisme communautaire".

"Il convient", dit-il, "de rédiger une nouvelle constitution consacrant au pays un fédéralisme positif et biculturel avec

l'implication pour le Québec d'un régime particulier en certains domaines précis".

M. Allard ajoute que l'obtention d'un statut particulier pour le Québec serait une condition de survie pour le Canada parce que la province de Québec éprouverait alors le sentiment d'égalité qu'elle n'a pas aujourd'hui et, si cette situation était corrigée, il pourrait y avoir entre les deux groupes ethniques un rapprochement qui ne serait plus humiliant pour personne.

Passant en revue les diverses options que pourrait emprunter le Québec, M. Allard rejette le statu quo actuel "à cause de erreurs et des faiblesses du texte constitutionnel de 1867".

C'est une spéculation

PARIS (AFP) — "Pure spéculation", déclare-t-on dans les milieux compétents à propos des indications données par un hebdomadaire américain selon lesquelles la France pourrait désigner un ministre résident au Québec.

Il écarte aussi le fédéralisme coopératif "qui continue la centralisation sous de nouvelles formes".

Indépendance du Québec Quant à lui, l'indépendance du Québec demeure fort douteuse et aventureuse sous trois aspects; viabilité et avantages économiques, survivance des patriotes disséminés dans les provinces anglaises et résistances à l'emprise américaine.

"Le séparatisme économique naturel est impensable", dit-il, "Peut-être existe un séparatisme politique sans séparatisme économique".

Il propose donc "une nouvelle constitution établissant au Canada un fédéralisme authentique et biculturel, avec l'implication pour Québec de concessions particulières, faisant de cette province le château-fort de la nation canadienne-française et lui donnant des prérogatives propres à favoriser l'épanouissement culturel et économique d'un peuple fier et méritoire".

Ce statut particulier porterait sur l'enseignement, la culture, la sécurité sociale, la planification économique, la fiscalité, la santé, le développement des ressources naturelles, le rapatriement des ressortissants du Québec, la limitation de son territoire, l'immigration francophone, le travail et le domaine civil et judiciaire, de même que les prêts hypothécaire et de logement.

Un rôle plus important dans le gouvernement de l'Eglise

CITE DU VATICAN (PC) — Les leaders laïques catholiques de 103 pays sont convenus de faire des pressions sur leurs évêques, afin d'avoir un rôle plus important dans le gouvernement de l'Eglise, a-t-on appris aujourd'hui.

La Conférence sur l'Apostolat laïque, qui rassemble 3,000 délégués, a pris cette décision vers minuit dimanche soir.

Le pape, lorsqu'il a célébré la messe pour les laïques à la basilique de Saint-Pierre, a déclaré qu'il était absurde de croire que les laïques pourraient devenir leurs propres ministres et interprètes théologiques.

Dans l'intervalle, près de 200 évêques, qui en sont à la moitié de leur premier synode dans l'histoire de l'Eglise, ont prononcé l'acceptation des idées nouvelles et des transformations propres à adapter l'Eglise aux temps modernes.

Sur la question délicate des problèmes de doctrine, les évêques ne sont pas d'accord, généralement parlant, avec le rapport pessimiste du Vatican, lequel déclare que les tentatives faites par les théologiens et le clergé pour interpréter l'enseignement traditionnel de l'Eglise d'une façon plus compréhensible aux esprits modernes constituent un grand danger pour la

foi. Plusieurs évêques influents affirment que ces tentatives, bien que souvent maladroitement formulées, devraient être accueillies avec un esprit ouvert et ne pas faire l'objet de condamnations prématurées.

40 morts et douze blessés

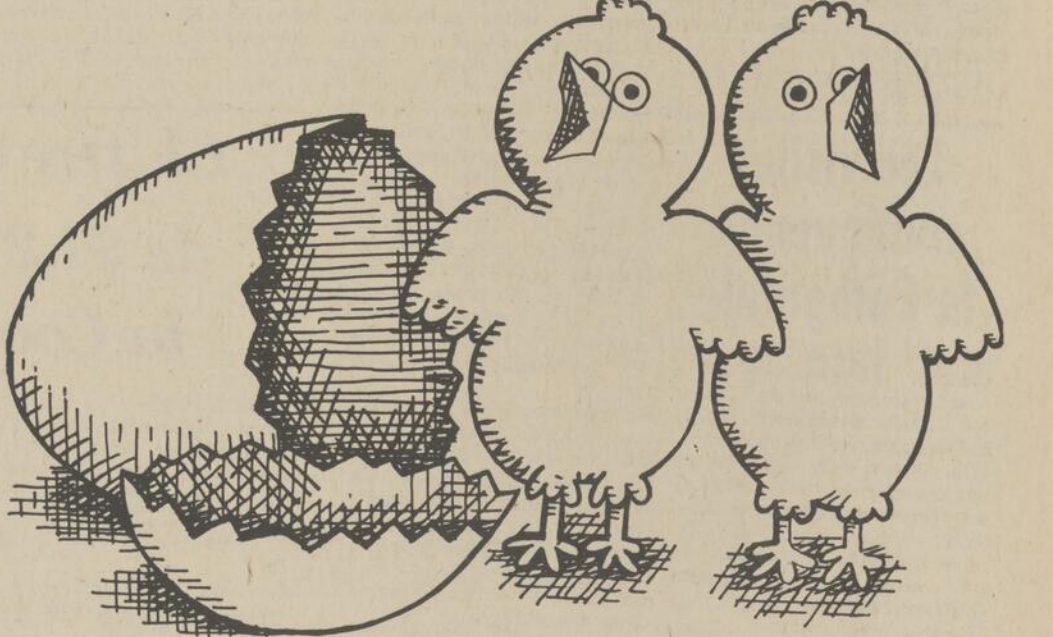
SEOUL (PA) — Une quarantaine de personnes ont perdu la vie et 12 autres ont été blessées lors de l'autobus de tourisme dans lequel elles avaient pris place à dévalé une pente abrupte après avoir quitté la route à 100 milles au sud-est de la capitale sud-coréenne.

L'autobus avait quitté Séoul dimanche, ayant à son bord 52 passagers et le chauffeur. Les victimes étaient en route pour Kyongju et d'autres endroits pittoresques, a déclaré un porte-parole de la police.

La plupart des passagers étaient des femmes bouddhistes âgées d'environ 50 ans, qui se rendaient visiter un temple célèbre dans l'ancienne capitale de la dynastie de Silla, Kyongju.

La police rapporte que la tragédie est survenue près de Kimchon.

Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada ... à la



Obligations d'Épargne du Canada

En vente au comptant ou par mensualités. Encaissables en tout temps.

Banque Canadienne Nationale

la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle.

SAINT-JEAN

IBERVILLE

L'ex-député Hamel attaque et le maire Monat répond

De vifs reproches au conseil d'Iberville

IBERVILLE -- L'ex-député du comté d'Iberville dans le gouvernement de M. Jean Lesage, M. Laurent Hamel a publiquement fait de vifs reproches aux membres du conseil de ville d'Iberville au sujet du texte du règlement no 364.

Selon M. Laurent Hamel, ce règlement, par le manque de clarté et de précision dans le texte, a été mal interprété et, de ce fait, provoqué l'opposition des électeurs.

A ces affirmations, Son Honneur le maire, M. Michel Monast devait répondre qu'il est présent tous les vendredis soirs de 7 à 9 heures en son

bureau de l'hôtel de ville afin d'y rencontrer tout contribuable ayant à poser des questions sur l'administration ou à présenter des requêtes.

"Mais alors ces travaux n'étaient pas compris dans les travaux d'hiver?" de rétorquer l'ex-député.

"Ils travaillaient à la réfection de l'asphalte dans les rues d'Iberville..." de répondre M. Monast.

"Certes non, mais plusieurs travaux étaient hors du programme des travaux d'hiver"

ver" de répliquer le maire. "aucun inspecteur des Affaires municipales ne saurait accepter sur ce programme, des travaux exécutés hors du temps prévu pour sa réalisation..."

Elections à l'entraide combien

IBERVILLE - Le conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville nous fait connaître les résultats des élections de l'entraide colombienne depuis la reprise des activités.

Les officiers de cette organisation furent M. Alfred Croisetière, président; M. Bernard Larocque, vice-président; MM. Jacques Couture, Jean-Louis

Lemaire, Germain Fortin et Colombar Daneau, directeurs. Les prix de présidence furent décernés à MM. Rosaire Douville, Adélar Vachon, Lucien Thuot, Gérard Leduc et André Boivin.

Mlle Yvette Boulais et Mme Jacques Cloutier accompagnaient M. C. Danis

ST-JEAN - Après plusieurs heures d'intensives recherches dans l'espoir d'identifier les deux autres victimes de la pénible tragédie de la route survenue tôt vendredi matin, dans le rang des cabanes à sucre, à Mont Saint-Grégoire, comté d'Iberville, les agents-enquêteurs de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean ont réussi finalement à percer le mystère au cours de la journée d'hier.

En effet, la Sûreté provinciale du bureau de Saint-Jean, a fait connaître les noms des personnes qui furent trouvées calcinées dans l'automobile que conduisait M. Claude Danis, 26 ans, de Saint-Jean.

Ce sont deux femmes: Mlle Yvette Boulais, 26 ans, de Saint-Jean et Mme Jacques Cloutier, née Jacqueline Grenier, âgée de 28 ans, demeurant au 195, boulevard Saint-Joseph, à Saint-Jean.

Quant à l'identification du corps de M. Claude Danis, celle-ci quoique difficile à cause du fait qu'il était entièrement calciné, a été possible plus rapidement que la suite des effets trouvés à l'intérieur et à l'extérieur de sa voiture.

Selon un porte-parole de la Sûreté provinciale du bureau local, les agents-enquêteurs n'avaient que très peu d'indices pour permettre d'identi-

fier le corps des deux compagnes qui avaient pris place dans l'auto de M. Claude Danis.

Ce n'est qu'après consultation avec des parents ou amis et aussi par leur tenue vestimentaire et les bijoux qu'elles portaient, que les policiers provinciaux ont finalement percé le mystère.

Il est peu probable qu'il y ait la tenue d'une enquête du coroner dans cette affaire.



IDENTIFICATION DIFFICILE... La tâche ne fut pas facile pour les agents-enquêteurs de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean appelés à effectuer des recherches poussées en vue d'identifier les trois personnes qui ont été trouvées calcinées tôt vendredi matin, dans le rang des cabanes à sucre, à Mont Saint-Grégoire, lorsque leur auto a percuté contre un arbre pour ensuite prendre feu. Sur cette photo, nous pouvons voir les débris de ce qui restait pour permettre aux policiers provinciaux d'établir l'identification positive des trois personnes de Saint-Jean, qui sont: M. Claude Danis, 26 ans; Mlle Yvette Boulais, 26 ans et Mme Jacques Cloutier, 28 ans.

L'oeuvre de création ne prendra fin qu'avec l'acheminement du Peuple de Dieu vers le Père

ST-JEAN - Le chrétien est-il un homme heureux s'il ne partage pas sa foi avec ses frères incroyants? L'oeuvre de création a-t-elle réellement pris fin avec le jour de repos du Père où vivons-nous ce septième jour en faisant rayonner la Paix du Christ sur la terre des hommes?

Dans son billet de la semaine, M. l'abbé Léo Foster attire l'attention sur ces deux questions fondement de notre foi, raison d'être de notre croyance en Dieu, véritable ligne de conduite du vrai chrétien.

"Il y a une phrase de la Genèse (Gen. 1:28) qui m'a toujours beaucoup impressionné. Elle s'adresse à l'homme, continuant de l'oeuvre du septième jour de la création et s'énonce ainsi: "Soyez féconds, multipliez-vous, remplissez la terre et soumettez-la".

"Si tant est que Dieu se repose le septième jour, il donna par le fait même, une chance à l'homme de s'attaquer aux multiples tâches humaines et spirituelles qui s'offraient à lui; il lui donna une chance de prouver son habileté à secourir ses frères, les aider à parfaire le septième jour de la création qui ne s'achèvera qu'avec l'histoire des hommes.

Car, elle est loin d'être achevée cette création si l'on pense un tant soit peu à la guerre qui sévit un peu partout dans le monde, à la misère que nous vivons dans les pays en voie de développement.

"En nous demandant de soumettre la terre, le Seigneur nous confiait un bien lourd tâche, celle de partager avec les autres nos responsabilités, celle de témoigner de son action dans le monde.

Il conduisait sans permis et il était ivre au volant d'une auto

ST-JEAN - Le magistrat André Régier a condamné Normand Daudelin à une amende de \$125 et aux frais, hier, après que ce jeune homme a été reconnu sa culpabilité d'avoir conduit un véhicule-moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Chose encore plus étrange, le prévenu n'avait même pas de permis de conduire lorsqu'il fut arrêté par les agents de police.

L'accusé a bénéficié d'un mois pour payer ses redevances à la justice.

A défaut du paiement, il devra faire un mois d'emprisonnement.

C'est Me Claude Lauzon qui représentait le ministère public et Me Claude Trudeau occupait en défense.

M. Beaulieu exige un geste positif du gouvernement pour augmenter le prix du lait

SAINT-JEAN -- Le député fédéral du comté de Saint-Jean, M. Paul Beaulieu a exprimé son avis à l'effet qu'il était urgent pour le gouvernement fédéral actuel, de poser un geste significatif concernant le problème du lait.

M. Beaulieu s'adressait ainsi aux membres de la Chambre des communes.

Selon l'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce, le problème du lait pour la région n'a jamais été réglé d'une façon satisfaisante.

"Si l'on veut conserver, dit-il, nos gens à la campagne, il faut de toute nécessité leur donner un prix raisonnable pour leur lait, tout comme il est essentiel d'assurer à nos cultivateurs qu'ils pourront bénéficier de l'assurance-récolte, à l'instar des chômeurs qui ont droit à des prestations d'assurance-chômage lorsqu'ils ne travaillent pas."

"Les cultivateurs qui perdent une récolte, à cause de la mauvaise température ou de toutes sortes de raisons incontrôlables, sont, au lendemain, aux portes de la faillite," de conclure le député fédéral, M. Paul Beaulieu.

Enquête ajournée

ST-JEAN -- André Gely, un commis voyageur de la région de Ste-Foy, en banlieue de Québec, a vu son instruction préliminaire être ajournée "pour la forme" au 23 octobre par le Juge André Régier.

Gely est accusé d'avoir entré illégalement des marchandises en provenance des États-Unis sans avoir payé la douane.

Son procureur est Me Roland Tremblay, de Saint-Jean.

Le président du tribunal a condamné à l'amende ce jeune homme et de plus, il devra signer un cautionnement personnel au montant de \$200 pour garder la paix durant une période de deux ans.

Un délai de quinze jours a été accordé à Normand Robert pour défrayer son amende.

A défaut du paiement, le prévenu devra faire huit jours d'emprisonnement.

Sentence ce matin

ST-JEAN -- Un citoyen de la métropole, Richard Mayer, connaît sa sentence aujourd'hui, devant le magistrat André Régier.

Mayer s'est reconnu coupable la semaine dernière, d'avoir dérobé une bourse appartenant à Mme Armand St-Hilaire, de Cantic.

Cette bourse contenait une somme d'argent de quelque \$274.

Me Roland Tremblay, procureur de Mayer, a déclaré hier matin, devant le président du tribunal que son client était disposé à signer un long cautionnement pour garder la paix.

En l'absence du procureur de la couronne, Me Henri Choinière, le substitut adjoint du ministère public, Me Claude Lauzon, a préféré que cette affaire soit remise à ce matin.

Mlle Marguerite Lyon reportée pour la 4e fois à la régence

ST-JEAN - Les élections annuelles ont eu lieu au Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Jean. La régente, pour le quatrième mandat consécutif sera Mlle Marguerite Lyon. L'ex-régente est Mme Geneviève St-Germain, la vice-régente Mme Madeleine Ostiguy; la secrétaire-trésorière Mlle Blanche Dupuis, la secrétaire-archiviste Mme Irène Poirier, la rédactrice Mlle Thérèse Lyon.

Mme Jeannine LeFloch sera la syndic de 1 an, Mme Georgiana Durocher, celle de 2 ans et Mme Noël Fontaine celle de trois ans.

La monitrice sera Mme Jérôme Daigneault, la Chancelière Mme Suzanne Duldle, la gardienne Mme Jeanne Raymond, la première guide Mlle Dolorès Lord, la seconde guide Mme Germaine Lagacé, la garde intérieure Mme Philippe Drouin, la garde extérieure Mme Juliette Desbiens, la porte-bannière Mme Emilia Rémillard, la directrice de chant Mme Geneviève Saint-Germain, la pianiste Mme Jacques Tremblay.

L'annonciateur du Cercle est M. l'abbé André Guillet. M. l'abbé Pierre Boudreau était l'invité du Cercle le jour de l'assemblée générale alors que 84 membres prirent part aux élections.

La pension pour les gens âgés sera-t-elle haussée?

SAINT-JEAN - Lors de son discours devant les membres de la Chambre des communes, l'honorable Paul Beaulieu, député fédéral du comté de Saint-Jean - Iberville - Napierville, a invité une fois de plus le gouvernement de M. Lester B. Pearson, à verser une pension

d'au moins \$100 par mois à tous les vieillards.

Le représentant du comté au fédéral croit qu'il y a un bon nombre de gens qui ne peuvent satisfaire les exigences de la loi et qui sont privés d'un revenu essentiel à leur subsistance,

M. Paul Beaulieu veut le maintien de la Constitution actuelle mais accorder au Québec tous ses droits

ST - JEAN - Abordant la grande question de la Constitution canadienne, lors d'un discours fait à la Chambre des communes, le député conservateur du comté de Saint-Jean - Iberville - Napierville, l'honorable Paul Beaulieu, a affirmé qu'il était nécessaire pour le gouvernement fédéral et les provinces s'associer autour d'une table, sinon pour régler définitivement, du moins pour entamer les pourparlers en vue de préparer la Constitution qui devra régir notre pays demain.

M. Paul Beaulieu qui est dans la politique active depuis vingt-cinq ans, dont vingt ans à Québec, a affirmé qu'il était en faveur du maintien de la Confédération canadienne, à la condition que l'on donne à la province de Québec ce qu'elle croit être en droit d'attendre et aux Canadiens français ce que le texte ou l'esprit de la Constitution leur a laissé croire qu'ils avaient droit.

Or, selon le député fédéral, le pacte de la Confédération, sur certains points, doit être éclairci, et ce le plus tôt possible.

"Plus on laisse traîner une question comme celle-ci, plus elle sera difficile à résoudre" de poursuivre M. Paul Beaulieu. "A ceux qui demandent souvent: "Qu'est-ce que la province de Québec veut, je dis que, à mon sens, c'est simple et compliqué, à la fois. Mais ce qu'elle veut surtout, c'est le droit absolu à son système d'éducation" d'affirmer l'ex-ministre provincial du temps des gouvernements de Duplessis, Sauvé et Barrette.

Actuellement, de préciser l'honorable Paul Beaulieu, les complications sont telles que si nous ne prenons pas au sérieux les critiques qui sont soulevées un peu partout, nous ferons face à un problème grave.

"Je ne suis pas prêt à dire que la plupart de nos gens sont mécontents, mais je peux dire que le Québec est unanime à réclamer une nouvelle constitution" d'ajouter le député fédéral.

"Le parti Libéral à Québec s'est prononcé par la voix de ses chefs. L'union nationale s'est prononcée par la voix

de ses chefs. Les Crédiitistes en ont dit un mot à la Chambre. Il n'y a qu'un groupe qui, lui, s'oppose. Mais si nous laissons à ceux qui aimeraient probablement mieux régler les problèmes par la violence plutôt que par les discussions, nous le regretterons tôt ou tard" de dire M. Paul Beaulieu.



M. Paul Beaulieu

M. Gérard Brodeur accepte de poser sa candidature aux élections municipales

ST - JEAN - Devant l'appel pressant de plusieurs contribuables de la cité de Saint-Jean et plus particulièrement de citoyens résidant dans le quartier sud de la cité, M. Gérard Brodeur, bijoutier de Saint-Jean, a accepté, hier soir de briguer les suffrages, lors des prochaines élections municipales qui auront lieu le 5 novembre.

M. Gérard Brodeur tentera de se faire élire comme échevin du quartier sud.

Ce siège est présentement détenu par le conseiller Bruno Choquette.

Lors d'une réunion de supporters qui s'est déroulée à la demeure de M. Gérard Brodeur, hier soir, celui-ci a affirmé qu'il entrerait dans la lutte.

Le candidat au poste de conseiller pour le secteur sud a dit qu'il jouissait d'une excellente organisation prête à affronter celle de M. Bruno Choquette, au cas où ce dernier accepterait de demander un renouvellement de mandat.

M. Brodeur nous a expliqué qu'il entendait travailler en harmonie avec les autres membres du conseil municipal et qu'il sera en mesure très bientôt de soumettre son programme devant les électeurs

du quartier sud de la cité de Saint-Jean.

Parmi la délégation qui a demandé à M. Gérard Brodeur de se présenter on remarquait la présence du conseiller Roger Lefebvre, qui, à quelques semaines, a été choisi pour remplacer M. Guy Normand, ce dernier ayant résigné son poste pour des raisons de santé.

Amende de \$25

ST-JEAN -- Un jeune homme du nom de Normand Robert a été condamné à \$25 d'amende par le juge André Régier. Robert a reconnu sa culpabilité à un vol de moins de \$50 en objets.

Me Claude Lauzon, procureur adjoint de la couronne, a révisé au tribunal que la couronne serait satisfaite d'une légère amende dans le cas de Normand Robert.

Le président du tribunal a condamné à l'amende ce jeune homme et de plus, il devra signer un cautionnement personnel au montant de \$200 pour garder la paix durant une période de deux ans.

Un délai de quinze jours a été accordé à Normand Robert pour défrayer son amende.

Le député Beaulieu désire que les élèves puissent terminer leur cours au CMR de St-Jean

ST-JEAN - Le député fédéral du comté de Saint-Jean Iberville - Napierville, l'honorable Paul Beaulieu, a posé une question au ministre de la Défense nationale, l'honorable Léo Cadieux, pour lui demander si les élèves - officiers du Collège militaire royal de St-Jean auront un jour l'opportunité de terminer leur cours à St-Jean.

L'ex-ministre de l'Industrie et du Commerce dans le gouvernement du Québec a dit que le Collège militaire royal de St-Jean était classé comme un cours universitaire.

"Il est classé, parait-il, au même rang ou au second rang avec l'Université de Kingston."

Le député fédéral du comté a exprimé l'avis qu'il serait grand temps que le Collège militaire royal de St-Jean soit reconnu comme une université de première classe, et que ses diplômés soient reconnus.

"C'est une école bilingue, dit-il, et il est grand temps qu'elle reçoive son baptême définitif et soit considérée au même rang que l'Université de Kingston."

Cela, de conclure le député Paul Beaulieu, ajouterait énormément à son prestige et surtout à celui de nos jeunes compatriotes.

BAGOT · BROME · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

La polyvalente de Mont-St-Hilaire coûtera \$2,300,000 et accueillera 1,200 étudiants

BELOIL (DNC) - La construction de l'école polyvalente de Mont-St-Hilaire débutera dès les premiers jours d'après-midi '68 à moins que des imprévus ne surviennent d'ici là. L'édifice qui sera érigé au coût de \$2,300,000 se situera en bordure de la route 9, face à la montagne Saint-Hilaire.

Cette nouvelle a été annoncée à l'issue d'une rencontre des membres de la Commission scolaire régionale de Yamaska dont le président est M. Honorius Charbonneau avec l'Association de parents de Mont Saint-Hilaire, dont le président est M. Roger Lebrun. L'architecte de la polyvalente

de Saint-Hilaire prévoit l'inauguration de cette institution avant-gardiste dès le mois de septembre 1969. La polyvalente de Saint-Hilaire sera alors en mesure d'accueillir 1,200 étudiants, nombre qui pourra facilement être porté à 1,400 s'il y a nécessité. Il reste toutefois que l'édifice

a été construit pour répondre aux besoins du futur et que possiblement ce nombre d'étudiants ne sera pas atteint dès la première année d'activités. Le projet de la polyvalente est rendu présentement au dernier stage de la deuxième

phase qui a été acceptée, il y a peu de temps par le ministre à Québec. Les derniers ajustements de l'architecte, M. Marcel Cyr, seront effectués d'ici la fin de la semaine et on prévoit que les ingénieurs termineront leur travail vers la fin de novembre. Le tout sera alors soumis à Québec, pour approbation.

Ce dernier point, selon M. Cyr et les commissaires, n'est pas sensé retarder le début des travaux à moins que des complications se présentent. La durée de la construction, d'après une échelle de l'architecte, s'échelonnait sur une période de treize mois de sorte que l'école polyvalente pourra être inaugurée en septembre '69.

La polyvalente de Saint-Hilaire qui réunira en plus des étudiants de la ville même, ceux des localités de Saint-Charles, Saint-Jean-Baptiste-Sainte-Madeleine, Otterburn Park, et possiblement Saint-Damase, a été construite pour répondre aux besoins de l'élève et de façon à pouvoir être modifié en entier à l'intérieur, si besoin est, sans que la structure subisse pour autant des transformations.

La structure présente trois dômes, tournés vers un vaste auditorium qui donne accès aux ateliers et au gymnase. Les deux principales caractéristiques de la construction sont ses locaux sans fenêtres et ses classes pivotantes qui permettront d'agrandir l'auditorium jusqu'à une capacité de 500 étudiants.

Souper à la dinde à St-Sébastien annoncé pour le 11 novembre

ST-SEBASTIEN (DNC) - Un souper à la dinde au profit de la Fabrique de St-Sébastien aura lieu samedi, le 11 novembre, à 5 heures 30, à l'école centrale de la paroisse. Il sera suivi d'une soirée populaire. Le public est cordialement invité à prendre part au souper et à la soirée.



C'est par erreur que ce souper a été annoncé pour samedi soir dernier, et notre correspondante à St-Sébastien le souligne en rappelant que c'est plutôt le 11 novembre qu'aura lieu ces deux événements.

Conférence du Père J. Genest mercredi

COWANSVILLE - L'Association des parents catholiques de Cowansville invite tous les parents, les enseignants, les commissaires et les représentants des associations à venir rencontrer le Rév. Père Jean Genest, jésuite, qui prononcera une conférence à la salle de l'école Ste-Thérèse, mercredi, le 18 octobre prochain, à 8 heures du soir.

Le sujet de la conférence du Père Genest sera: "La coéducation des sexes". Les questions de l'assistance à cette soirée seront traitées à la conférence. Le Rév. Père Genest a passé cinq ans aux Etats-Unis et en Amérique du Sud pour étudier la sociologie et la pédagogie. Il a été professeur de philosophie pendant huit ans. Durant trois ans, il a enseigné la pédagogie comparée à l'université de Montréal. Il dirige la revue d'éducation "Collège et Famille" depuis 10 ans.

Le Rév. Père Genest saura sûrement intéresser son auditoire au cours de cette conférence.

Le sujet de la conférence du Père Genest sera: "La coéducation des sexes". Les questions de l'assistance à cette soirée seront traitées à la conférence. Le Rév. Père Genest a passé cinq ans aux Etats-Unis et en Amérique du Sud pour étudier la sociologie et la pédagogie. Il a été professeur de philosophie pendant huit ans. Durant trois ans, il a enseigné la pédagogie comparée à l'université de Montréal. Il dirige la revue d'éducation "Collège et Famille" depuis 10 ans.

Le Rév. Père Genest saura sûrement intéresser son auditoire au cours de cette conférence.

Forum mensuel Matt Talbot demain soir

COWANSVILLE - Un autre forum mixte Matt Talbot se tiendra mercredi, le 18 octobre, à 8 heures du soir, à l'hôtel de ville de Cowansville.

Le conférencier invité à ce forum mensuel sera le Dr Gilles Bisson, président du bureau de direction de Beaver Farm, un centre de réhabilitation des alcooliques, à Foster.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

J.-A. Lesieur Enr. Directeur de funérailles Service d'ambulances Salons funéraires modernes

255 Principale 411 Notre-Dame Bureau: 1, rue Paré Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Election d'un nouvel exécutif

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - Lors de la dernière réunion tenue à St-Paul d'Abbotsford pour les producteurs de sucre d'érable de la région des Cantons de l'Est, un nouvel exécutif fut mis sur pied. A la présidence, M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls; M. Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, vice-président; M. Gilles Croteau, secrétaire; M. Lévis. Les directeurs sont: M. Antonio Thibault, de Ste-Christine; M. Origène DuBreuil, de St-Dominique; M. Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. Gilles Vincent, de St-Etienne; M. Bolton; M. Eric St-François, d'Abercorn.

Le principe établi par le Bill 44 était de grouper ainsi les non-membres des coopératives. Dans l'esprit du législateur, cette nouvelle formule devait être complémentaire, supplémentaire, mais non pas unique. C'est ce caractère d'exclusivité que les Bills 13 et 46 ont donné à la formule qui fausse l'intention première et qui enlève toute liberté aux producteurs de conserver leurs coopératives puisqu'une fois soumis au plan, leurs contrats de membre ne valent rien. Pourquoi laisser les organisations existantes pour des formules qui n'ont pas donné les résultats promis et qui n'ont, à vrai dire, pas fait leurs preuves? Dans le sirop d'érable, votre organisation existe depuis 43 ans et, sans elle, sans ses luttes, sans son travail, sans sa collaboration avec le ministère de l'Agriculture, il est à se demander où en serait l'industrie de l'érable aujourd'hui. Tout en travaillant ainsi pour obtenir non seulement des marchés et des prix stables mais aussi pour améliorer les techniques, le matériel, les lois de classification et d'authenticité, elle a constitué graduellement pour ses membres

un patrimoine de \$2,000,000. Ce patrimoine appartient uniquement à ceux qui sont membres. Ici, monsieur Vaillancourt cite les paroles du président de la F.N.S.E.A., organisation coopérative de France: "Il ne faudrait pas oublier que les coopératives ont été créées par des gens qui ont pris leurs responsabilités, qui ont pris des risques et qui ont eu des moments difficiles. Maintenant qu'elles sont des réussites, on voit des gens qui n'ont pris aucune responsabilité, aucun risque, penser, qu'après tout, c'est un service public qui est à la disposition de tous. Je crois qu'il est de notre devoir d'agir pour qu'on n'oublie pas que les coopératives sont l'affaire des coopérateurs et non l'affaire de tous". N'est-ce pas ce que certains gens veulent faire ici, profiter du travail et des biens des coopératives, en tirer les mêmes avantages que les membres eux-mêmes? En terminant, monsieur Vaillancourt s'est déclaré en désaccord avec un article de la Terre de Chez-Nous du 6 septembre 1967 prétendant que "Les coopératives qui ne veulent pas adopter le plan conjoint jouent contre les cultivateurs." Ceux-ci ne travaillent pas contre eux-mêmes. M. l'abbé Armand Larose, Monsieur le curé de Ste-Anne-de-la-Rochelle a résumé sa pensée en conseillant aux coopérateurs d'être convaincus, solidaires et de faire confiance à leurs administrateurs. Il a précisé que les trois mots Foi, Espérance, Amour qui constituent la religion, s'appliquent très bien à la coopération. Ayez foi dans vos organisations et vos principes. Soyez animés de l'espoir résilissant en vos succès et réussites et aimez votre mouvement. Vous passerez ainsi à travers tous les craquements que se produisent autour de vous. M. Jean-Marie Fortier, M. Jean-Marie Fortier, président général, a dit que ceux qui sont les animateurs découragés d'idées qui font sous-estimer les coopératives ne peuvent être considérés comme étant bien intentionnés. L'organisation coopérative est l'organisation la plus complète pour protéger et il faut révaloriser chez nos membres le sens de l'appartenance à notre organisation. J'exprime le vœu que précède monsieur Fortier, que notre organisation professe

solennelle prénne conscience de ce qui se répète dans différents secteurs et qu'elle fasse voir les coopératives sous leur vrai jour. Le président général a démontré combien il était important le rôle de la coopérative qui est capable de garder des inventaires pour régulariser le marché et négocier avec les acheteurs. Il a résumé ensuite les devoirs des directeurs-délégués, les responsabilités de l'assemblée générale et du conseil d'administration qui s'occupe réellement de diriger les affaires de la coopérative. Affaires de la coopérative. Celle-ci n'est pas l'affaire d'un seul homme comme on l'a fausement prétendu. Monsieur Fortier a terminé en souhaitant que, l'an prochain, plus nombreux soient les producteurs membres à l'assemblée et il a demandé à tous les sociétaires présents de porter aux autres le message du conseil d'administration. M. Rosario Bourassa Le vice-président, M. Rosario Bourassa, a déclaré qu'il endossait pleinement les paroles de monsieur Fortier et de monsieur Vaillancourt. Il a ajouté qu'à l'heure actuelle c'est l'intérêt des producteurs qui est en jeu et qu'ils doivent être bien au courant des situations, se renseigner pour ne pas se laisser induire en erreur. L'assemblée s'est terminée avec l'allocution de l'ingénieur forestier divisionnaire, M. Michel Bélanger, et des exposés sur les techniques acéricoles par messieurs Gérard Blanchard et Garneau Cormier du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Le vice-président, M. Rosario Bourassa, a déclaré qu'il endossait pleinement les paroles de monsieur Fortier et de monsieur Vaillancourt. Il a ajouté qu'à l'heure actuelle c'est l'intérêt des producteurs qui est en jeu et qu'ils doivent être bien au courant des situations, se renseigner pour ne pas se laisser induire en erreur. L'assemblée s'est terminée avec l'allocution de l'ingénieur forestier divisionnaire, M. Michel Bélanger, et des exposés sur les techniques acéricoles par messieurs Gérard Blanchard et Garneau Cormier du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Le gérant-adjoint des Producteurs de sucre d'érable du Québec fustige les instigateurs de plans conjoints

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - M. J.-O. Vaillancourt, gérant-adjoint de la société coopérative Les Producteurs de sucre d'érable du Québec, a fustigé les instigateurs de plans conjoints alors qu'il s'adressait aux producteurs de la région des Cantons de l'Est réunis en assemblée régionale annuelle à St-Paul d'Abbotsford. Citant les paroles du président d'une organisation coopérative de France, l'invité a enchaîné en disant: "N'est-ce pas ce que certains gens veulent faire ici, profiter du travail et des biens des coopératives, en tirer les mêmes avantages que les membres eux-mêmes?"

Le principe établi par le Bill 44 était de grouper ainsi les non-membres des coopératives. Dans l'esprit du législateur, cette nouvelle formule devait être complémentaire, supplémentaire, mais non pas unique. C'est ce caractère d'exclusivité que les Bills 13 et 46 ont donné à la formule qui fausse l'intention première et qui enlève toute liberté aux producteurs de conserver leurs coopératives puisqu'une fois soumis au plan, leurs contrats de membre ne valent rien. Pourquoi laisser les organisations existantes pour des formules qui n'ont pas donné les résultats promis et qui n'ont, à vrai dire, pas fait leurs preuves? Dans le sirop d'érable, votre organisation existe depuis 43 ans et, sans elle, sans ses luttes, sans son travail, sans sa collaboration avec le ministère de l'Agriculture, il est à se demander où en serait l'industrie de l'érable aujourd'hui. Tout en travaillant ainsi pour obtenir non seulement des marchés et des prix stables mais aussi pour améliorer les techniques, le matériel, les lois de classification et d'authenticité, elle a constitué graduellement pour ses membres

un patrimoine de \$2,000,000. Ce patrimoine appartient uniquement à ceux qui sont membres. Ici, monsieur Vaillancourt cite les paroles du président de la F.N.S.E.A., organisation coopérative de France: "Il ne faudrait pas oublier que les coopératives ont été créées par des gens qui ont pris leurs responsabilités, qui ont pris des risques et qui ont eu des moments difficiles. Maintenant qu'elles sont des réussites, on voit des gens qui n'ont pris aucune responsabilité, aucun risque, penser, qu'après tout, c'est un service public qui est à la disposition de tous. Je crois qu'il est de notre devoir d'agir pour qu'on n'oublie pas que les coopératives sont l'affaire des coopérateurs et non l'affaire de tous". N'est-ce pas ce que certains gens veulent faire ici, profiter du travail et des biens des coopératives, en tirer les mêmes avantages que les membres eux-mêmes? En terminant, monsieur Vaillancourt s'est déclaré en désaccord avec un article de la Terre de Chez-Nous du 6 septembre 1967 prétendant que "Les coopératives qui ne veulent pas adopter le plan conjoint jouent contre les cultivateurs." Ceux-ci ne travaillent pas contre eux-mêmes. M. l'abbé Armand Larose, Monsieur le curé de Ste-Anne-de-la-Rochelle a résumé sa pensée en conseillant aux coopérateurs d'être convaincus, solidaires et de faire confiance à leurs administrateurs. Il a précisé que les trois mots Foi, Espérance, Amour qui constituent la religion, s'appliquent très bien à la coopération. Ayez foi dans vos organisations et vos principes. Soyez animés de l'espoir résilissant en vos succès et réussites et aimez votre mouvement. Vous passerez ainsi à travers tous les craquements que se produisent autour de vous. M. Jean-Marie Fortier, M. Jean-Marie Fortier, président général, a dit que ceux qui sont les animateurs découragés d'idées qui font sous-estimer les coopératives ne peuvent être considérés comme étant bien intentionnés. L'organisation coopérative est l'organisation la plus complète pour protéger et il faut révaloriser chez nos membres le sens de l'appartenance à notre organisation. J'exprime le vœu que précède monsieur Fortier, que notre organisation professe

solennelle prénne conscience de ce qui se répète dans différents secteurs et qu'elle fasse voir les coopératives sous leur vrai jour. Le président général a démontré combien il était important le rôle de la coopérative qui est capable de garder des inventaires pour régulariser le marché et négocier avec les acheteurs. Il a résumé ensuite les devoirs des directeurs-délégués, les responsabilités de l'assemblée générale et du conseil d'administration qui s'occupe réellement de diriger les affaires de la coopérative. Affaires de la coopérative. Celle-ci n'est pas l'affaire d'un seul homme comme on l'a fausement prétendu. Monsieur Fortier a terminé en souhaitant que, l'an prochain, plus nombreux soient les producteurs membres à l'assemblée et il a demandé à tous les sociétaires présents de porter aux autres le message du conseil d'administration. M. Rosario Bourassa Le vice-président, M. Rosario Bourassa, a déclaré qu'il endossait pleinement les paroles de monsieur Fortier et de monsieur Vaillancourt. Il a ajouté qu'à l'heure actuelle c'est l'intérêt des producteurs qui est en jeu et qu'ils doivent être bien au courant des situations, se renseigner pour ne pas se laisser induire en erreur. L'assemblée s'est terminée avec l'allocution de l'ingénieur forestier divisionnaire, M. Michel Bélanger, et des exposés sur les techniques acéricoles par messieurs Gérard Blanchard et Garneau Cormier du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Forum mensuel Matt Talbot demain soir

COWANSVILLE - Un autre forum mixte Matt Talbot se tiendra mercredi, le 18 octobre, à 8 heures du soir, à l'hôtel de ville de Cowansville.

Le conférencier invité à ce forum mensuel sera le Dr Gilles Bisson, président du bureau de direction de Beaver Farm, un centre de réhabilitation des alcooliques, à Foster.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

Le public en général est cordialement invité à assister à ce forum qui sera certainement très intéressant.

J.-A. Lesieur Enr. Directeur de funérailles Service d'ambulances Salons funéraires modernes

255 Principale 411 Notre-Dame Bureau: 1, rue Paré Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Election d'un nouvel exécutif

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - Lors de la dernière réunion tenue à St-Paul d'Abbotsford pour les producteurs de sucre d'érable de la région des Cantons de l'Est, un nouvel exécutif fut mis sur pied. A la présidence, M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls; M. Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, vice-président; M. Gilles Croteau, secrétaire; M. Lévis. Les directeurs sont: M. Antonio Thibault, de Ste-Christine; M. Origène DuBreuil, de St-Dominique; M. Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; M. Gilles Vincent, de St-Etienne; M. Bolton; M. Eric St-François, d'Abercorn.

Le principe établi par le Bill 44 était de grouper ainsi les non-membres des coopératives. Dans l'esprit du législateur, cette nouvelle formule devait être complémentaire, supplémentaire, mais non pas unique. C'est ce caractère d'exclusivité que les Bills 13 et 46 ont donné à la formule qui fausse l'intention première et qui enlève toute liberté aux producteurs de conserver leurs coopératives puisqu'une fois soumis au plan, leurs contrats de membre ne valent rien. Pourquoi laisser les organisations existantes pour des formules qui n'ont pas donné les résultats promis et qui n'ont, à vrai dire, pas fait leurs preuves? Dans le sirop d'érable, votre organisation existe depuis 43 ans et, sans elle, sans ses luttes, sans son travail, sans sa collaboration avec le ministère de l'Agriculture, il est à se demander où en serait l'industrie de l'érable aujourd'hui. Tout en travaillant ainsi pour obtenir non seulement des marchés et des prix stables mais aussi pour améliorer les techniques, le matériel, les lois de classification et d'authenticité, elle a constitué graduellement pour ses membres

un patrimoine de \$2,000,000. Ce patrimoine appartient uniquement à ceux qui sont membres. Ici, monsieur Vaillancourt cite les paroles du président de la F.N.S.E.A., organisation coopérative de France: "Il ne faudrait pas oublier que les coopératives ont été créées par des gens qui ont pris leurs responsabilités, qui ont pris des risques et qui ont eu des moments difficiles. Maintenant qu'elles sont des réussites, on voit des gens qui n'ont pris aucune responsabilité, aucun risque, penser, qu'après tout, c'est un service public qui est à la disposition de tous. Je crois qu'il est de notre devoir d'agir pour qu'on n'oublie pas que les coopératives sont l'affaire des coopérateurs et non l'affaire de tous". N'est-ce pas ce que certains gens veulent faire ici, profiter du travail et des biens des coopératives, en tirer les mêmes avantages que les membres eux-mêmes? En terminant, monsieur Vaillancourt s'est déclaré en désaccord avec un article de la Terre de Chez-Nous du 6 septembre 1967 prétendant que "Les coopératives qui ne veulent pas adopter le plan conjoint jouent contre les cultivateurs." Ceux-ci ne travaillent pas contre eux-mêmes. M. l'abbé Armand Larose, Monsieur le curé de Ste-Anne-de-la-Rochelle a résumé sa pensée en conseillant aux coopérateurs d'être convaincus, solidaires et de faire confiance à leurs administrateurs. Il a précisé que les trois mots Foi, Espérance, Amour qui constituent la religion, s'appliquent très bien à la coopération. Ayez foi dans vos organisations et vos principes. Soyez animés de l'espoir résilissant en vos succès et réussites et aimez votre mouvement. Vous passerez ainsi à travers tous les craquements que se produisent autour de vous. M. Jean-Marie Fortier, M. Jean-Marie Fortier, président général, a dit que ceux qui sont les animateurs découragés d'idées qui font sous-estimer les coopératives ne peuvent être considérés comme étant bien intentionnés. L'organisation coopérative est l'organisation la plus complète pour protéger et il faut révaloriser chez nos membres le sens de l'appartenance à notre organisation. J'exprime le vœu que précède monsieur Fortier, que notre organisation professe

solennelle prénne conscience de ce qui se répète dans différents secteurs et qu'elle fasse voir les coopératives sous leur vrai jour. Le président général a démontré combien il était important le rôle de la coopérative qui est capable de garder des inventaires pour régulariser le marché et négocier avec les acheteurs. Il a résumé ensuite les devoirs des directeurs-délégués, les responsabilités de l'assemblée générale et du conseil d'administration qui s'occupe réellement de diriger les affaires de la coopérative. Affaires de la coopérative. Celle-ci n'est pas l'affaire d'un seul homme comme on l'a fausement prétendu. Monsieur Fortier a terminé en souhaitant que, l'an prochain, plus nombreux soient les producteurs membres à l'assemblée et il a demandé à tous les sociétaires présents de porter aux autres le message du conseil d'administration. M. Rosario Bourassa Le vice-président, M. Rosario Bourassa, a déclaré qu'il endossait pleinement les paroles de monsieur Fortier et de monsieur Vaillancourt. Il a ajouté qu'à l'heure actuelle c'est l'intérêt des producteurs qui est en jeu et qu'ils doivent être bien au courant des situations, se renseigner pour ne pas se laisser induire en erreur. L'assemblée s'est terminée avec l'allocution de l'ingénieur forestier divisionnaire, M. Michel Bélanger, et des exposés sur les techniques acéricoles par messieurs Gérard Blanchard et Garneau Cormier du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Des élections L'assemblée a été marquée de l'élection des nouveaux officiers de la section régionale des Cantons de l'Est de cette société coopérative. Les dirigeants de cette section qui sont de la région immédiate de Granby sont: M. Wilfrid Dutilly, de Roxton Falls, président; Marc-Emile Dorais, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, Louis Barré, de St-Alphonse de Granby, Antonio Thibault, de Ste-Christine, Eric St-François, d'Abercorn, et Gilles Vincent, de St-Etienne de Bolton, tous directeurs. Quelques autres directeurs viennent de municipalités plus éloignées, la section régionale des Cantons de l'Est couvrant les environs de Montréal et une partie de la région immédiate de Sherbrooke.

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard

Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin Ambulances - Lits de malades Bureaux: 225 Principale, Granby FR. 2-4498 - FR. 2-3422

Nouvelles brèves

Tondeuses On vend annuellement 5,000,000 de tondeuses motorisées aux Etats-Unis. Exportations autrichiennes Les exportations de l'Autriche à la Roumanie se chiffrent par \$27,000,000.

Producteur mondial

Jusqu'en 1900, 80 pour cent de la production mondiale en cacao originait de l'Amérique tropicale. Durant les 25 dernières années, l'Afrique occidentale s'est appropriée le titre de plus grand producteur.

Un banquet pour les C. de C. de Farnham

FARNHAM (DNC) Le conseil 10 51, des Chevaliers de Colomb de Farnham, organise pour le 18 novembre prochain un banquet dans le but de rendre hommage aux membres qui ont atteint les 50 années de Chevalerie et pour décorer ceux qui sont Chevaliers depuis 25 ans. A cette occasion, on fera le tirage préliminaire de la journée colombienne. Les membres du conseil et tous les Chevaliers sont donc cordialement invités à assister à ce banquet qui doit avoir lieu à l'hôtel Martin's, dont le propriétaire est le grand chevalier du conseil.

Des loteries fonctionneront probablement dans notre pays

COWANSVILLE - Lors des débats de la Chambre des communes, M. Heward Graffey, député de Brome - Missisquoi, s'informait des représentations au sujet des loteries. M. Graffey: "Monsieur l'Orateur, puis je poser une question à l'honorable ministre de la Justice et Procureur général. J'aimerais savoir s'il a donné son appui hier ou avant-hier aux représentations faites à son bureau pour l'établissement de loteries au Canada?" L'hon. Trudeau, ministre de la Justice et Procureur général répondit: "J'ai effectivement rencontré hier et en d'autres occasions également, des personnes qui m'ont fait des représentations à ce sujet. J'ai noté ces représentations et j'ai même indiqué que c'était l'intention du gouvernement d'inscrire dans le bill concernant le droit pénal, des amendements à ce sujet".

Le gérant-adjoint des Producteurs de sucre d'érable du Québec fustige les instigateurs de plans conjoints

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - M. J.-O. Vaillancourt, gérant-adjoint de la société coopérative Les Producteurs de sucre d'érable du Québec, a fustigé les instigateurs de plans conjoints alors qu'il s'adressait aux producteurs de la région des Cantons de l'Est réunis en assemblée régionale annuelle à St-Paul d'Abbotsford. Citant les paroles du président d'une organisation coopérative de France, l'invité a enchaîné en disant: "N'est-ce pas ce que certains gens veulent faire ici, profiter du travail et des biens des coopératives, en tirer les mêmes avantages que les membres eux-mêmes?"

Le gérant-adjoint des Producteurs de sucre d'érable du Québec fustige les instigateurs de plans conjoints

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - M. J.-O. Vaillancourt, gérant-adjoint de la société coopérative Les Producteurs de sucre d'érable du Québec, a fustigé les instigateurs de plans conjoints alors qu'il s'adressait aux producteurs de la région des Cantons de l'Est réunis en assemblée régionale annuelle à St-Paul d'Abbotsford. Citant les paroles du président d'une organisation coopérative de France, l'invité a enchaîné en disant: "N'est-ce pas ce que certains gens veulent faire ici, profiter du travail et des biens des coopératives, en tirer les mêmes avantages que les membres eux-mêmes?"

Le gérant-adjoint des Producteurs de sucre d'érable du Québec fustige les instigateurs de plans conjoints

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - M. J.-O. Vaillancourt, gérant-adjoint de la société coopérative Les Producteurs de sucre d'érable du Québec, a fustigé les instigateurs de plans conjoints alors qu'il s'adressait aux producteurs de la région des Cantons de l'Est réunis en assemblée régionale annuelle à St-Paul d'Abbotsford. Citant les paroles du président d'une organisation coopérative de France, l'invité a enchaîné en disant: "N'est-ce pas ce que certains gens veulent faire ici, profiter du travail et des biens des coopératives, en tirer les mêmes avantages que les membres eux-mêmes?"

Un autre comité est formé à l'Amicale Saint-André

ACTON VALE (AC) - Le conseil de l'Amicale St-André d'Acton Vale s'est de nouveau réuni pour discuter de nouveaux items pour la préparation de son Carnaval d'hiver 1968 qui se déroulera en janvier prochain. Cette réunion était présidée par M. Michel Favreau. Le R.F. Anatole Mathieu donna son rapport sur la situation financière actuelle de l'Amicale tandis que la lecture des minutes de la précédente réunion a été reportée. Le président invita les responsables du comité de la Reine à établir leur rapport. M. Marc Roy annonça qu'il avait

déjà approché quelques jeunes filles pour devenir candidates au titre de Reine et il aurait déjà obtenu une réponse affirmative. Nouveau comité Le conseil a décidé de mettre un autre comité sur pied, soit celui du Gros Lot. M. Marc Roy proposa, secondé de André Marier que André Chevalier soit nommé responsable de ce comité qui consiste à approcher les marchands locaux pour obtenir les cadeaux de tirage dont les billets seront vendus par les candidates. M. Gaston Champagne secondera le responsable dans ses fonctions.

Une octogénaire laisse 157 descendants à St-Valérien

ST-VALÉRIEN (DNC) - Mme Joseph Laplante, née Georgina Morin, est décédée à l'âge de 83 ans à St-Valérien. Outre son époux la défunte laisse dans le deuil ses trois fils, Honoré de Saint-Valérien, Aimé de Saint-Dominique, et Stanislas de Montréal ainsi que six filles, Mme Alexandre Phaneuf (Aurore), de Saint-Hyacinthe; Mme Gérard Lemay (Rose-Anna), d'Upton; Mme Aimé Laplante (Marie - Anne), de Saint-Valérien; Mme Bernard Savoye (Marie-Ange), de Field Park; Mme Jean Burelle (Alice), de Montréal; et Mme René Brodeur (Yvonne), de Ste-

Angèle. De plus, elle laisse 59 petits enfants, 86 arrière-petits enfants et trois arrière-arrière-petits enfants ainsi qu'un frère, M. Stanislas Morin de Drummondville. La cérémonie religieuse fut célébrée par M. l'abbé Denis St-Onge, curé de la paroisse de St-Valérien. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. Le cortège funèbre était conduit par le maire, M. Jean-Marie Laplante, neveu de la défunte. A la famille éplorée les résidents de St-Valérien offrent leurs sincères condoléances.

La C-I-L donne \$1,000 à la Fédération des Oeuvres

BELOEIL (DNC) - La C.I.L. de Beloeil et McMasterville a accordé un appui substantiel à la Fédération au cours de la présente campagne. M. A. Quenneville, directeur, a remis un chèque de mille dollars, à M. Louis-Philippe Hébert, vice-président de la région industrielle pour la campagne. Le président, M. Paul Fréchette, de Mont-St-Hilaire assistait à la remise du chèque MM. Hébert et Fréchette ont témoigné leur reconnaissance à la compagnie au nom de ceux qui profiteront de ce don et lancent un autre appel à la générosité de tous, car les besoins sont grands. La Fédération des Oeuvres doit compter sur l'appui de toute la population y compris les corporations publiques et privées. Tous doivent se faire un devoir d'apporter une collaboration morale et financière. Ceux qui, pour différentes raisons, ne peuvent plus, donner plus. Dans notre monde actuel, les compagnies sont reconnues comme des institutions devant contribuer tant à progresser économique que social de la ou des régions où elles font

des affaires. La C.I.L. en contribuant de façon si éloquent à la campagne de la Fédération des Oeuvres démontre sans aucun doute son intérêt vis-à-vis le bien-être de la population. Un tel geste mérite d'être souligné étant donné que beaucoup de gens et aussi des corporations refusent leur appui à la Fédération des Oeuvres et ainsi ne prennent pas leurs responsabilités sociales. Le bien-être de la population doit être la préoccupation de tout le monde. Il nous appartient de travailler ensemble à l'amélioration des conditions de santé et de bien-être de notre entourage. La Fédération des Oeuvres, par l'entremise de ses vingt "20" organismes affiliés, rend de nombreux services aux citoyens défavorisés et ce, en votre nom. La Fédération des Oeuvres, c'est notre Fédération; les vingt "20" oeuvres, ce sont nos oeuvres. La Fédération des Oeuvres du diocèse de St-Hyacinthe, par l'entremise de ses dirigeants, remercient bien chaleureusement la compagnie C.I.L. pour son généreux appui.

La société canadienne du cancer reçoit \$540 de la population de Farnham

FARNHAM (DNC) - La campagne de souscription pour la société du cancer rapporte cette année un montant inférieur à l'an dernier, soit \$540 alors que l'an dernier, un chèque de \$750 avait été remis à M. Jean Gauthier, secrétaire itinérant de la société canadienne du cancer. Cette année, la présidente de la souscription, Mme Georgette Yelle, secondée de quelques aides bénévoles ont fait de leur mieux pour dépasser le montant recueilli l'an dernier. La cause de cette diminution est sans doute due au grand nombre de souscriptions organisées

au cours de l'année à Farnham. La présidente de la souscription tient à remercier tous ceux qui ont donné si généreusement, ainsi que ses collaborateurs qui ont travaillé bénévolement à la cause du cancer. L'intérêt qui porte Mme Yelle à la lutte contre le cancer a insufflé un élan, d'ardeur et d'enthousiasme à la campagne annuelle faite en vue de sauver des vies humaines et de recueillir des fonds nécessaires aux recherches.

Messe pour les défunts

FARNHAM (DNC) - Une résolution a été adoptée lors d'une assemblée de l'exécutif du conseil 1051 des chevaliers de Colomb de Farnham pour qu'une messe spéciale soit chantée le 1er novembre en la paroisse St-Romuald de Farnham à l'intention des membres défunts du conseil. A chaque année, le conseil garde cette belle coutume de rendre un hommage particulier à tous les membres défunts, une visite au cimetière est également prévue prochainement.



Mme Georgette YELLE

Deux nouveaux membres dans l'exécutif des C. de C. de Farnham

FARNHAM (DNC) Le Conseil des Chevaliers de Colomb de Farnham compte deux nouveaux membres dans son exécutif. Me Jean-Paul Couture, présentement aviseur légal du conseil occupera dorénavant le poste de secrétaire archiviste. Il remplacera en ces fonctions M. Normand Tringle. M. R. Nadon, quant à lui, occupera le poste de secrétaire financier en remplacement de M. Bruce Lyons. Il est à prévoir également que M. Armand prenne la place du secrétaire-trésorier actuel M. Jacques Desrosiers.

Commemoration des défunts du conseil 1051 des C. de C.

FARNHAM (DNC) - Une cérémonie de commémoration des membres défunts du conseil 1051 des chevaliers de Colomb de Farnham, aura lieu dans les salles du conseil, le 26 novembre, selon le rituel de l'Ordre, 6 membres de l'exécutif auront une fonction à remplir au cours de cette cérémonie qui est très intéressante; tous les membres du conseil, sont cordialement invités à assister à cette cérémonie.

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE..

Directeur général adjoint de l'Office du Crédit Industriel

Traitement initial jusqu'à \$17,500 selon la compétence. Ministère de l'Industrie et du Commerce. Poste à Québec.

L'Office du crédit industriel est un nouvel organisme créé par le Gouvernement pour accorder des prêts et des garanties en faveur d'entreprises industrielles qui sont en mesure de contribuer au développement économique du Québec ou d'une de ses régions mais qui ne peuvent obtenir autrement du crédit à des taux et conditions raisonnables.

Le directeur général adjoint devra secondier le directeur général dans l'exercice de ses fonctions relativement à l'administration interne, l'étude des demandes d'emprunts et la surveillance des financements qui seront consentis.

Diplômé en administration, commerce, économique ou génie et possédant plusieurs années d'expérience dans le domaine du crédit industriel.

Concours 67S-1308. S'inscrire avant le 20 octobre 1967.

COORDONNATEURS DE CENTRES INTERREGIONAUX

Traitement initial jusqu'à \$17,500 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social: Diriger le bureau interrégional de promotion sociale et communautaire; promouvoir et coordonner la mise en oeuvre des politiques sociales au sein des bureaux régionaux et locaux. — Diplôme universitaire en sciences de l'homme ou en sciences administratives. Plusieurs années d'expérience professionnelle dans l'élaboration et la coordination de politiques dans des secteurs reliés au bien-être. — Concours 67S-1305. S'inscrire immédiatement.

RESPONSABLE REGIONAL DE L'ASSISTANCE A DOMICILE

Traitement initial jusqu'à \$11,280 selon la compétence. Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social: postes à Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Rimouski, Chicoutimi, Rouyn et Hull. — Veiller à l'application des programmes et règlements liés à l'assistance à domicile. Superviser le travail des bureaux du ministère dans la région et assurer leur efficacité. — Diplôme universitaire en sciences de l'homme ou en sciences administratives et expérience de supervision dans un domaine relié aux ressources communautaires; ou expérience exceptionnelle de direction et compétence reconnue dans le domaine de l'assistance sociale. — Concours 67S-1306. S'inscrire immédiatement.

AGENT FORESTIER

Traitement initial de \$4,135 à \$5,235 selon la compétence. Ministère des Terres et Forêts. Postes dans diverses régions administratives du Québec. — Travaux se rattachant à la mise en valeur, l'exploitation et la protection du domaine boisé de l'Etat. — 10e année d'études. Diplôme de garde-forestier et permis de mesureur de bois. — Concours 67-P5405. S'inscrire immédiatement.

AGENT-VERIFICATEUR EN COURTAGE IMMOBILIER

Traitement initial jusqu'à \$8,423 selon la compétence. Secrétariat de la province: postes à Québec et Montréal. — 11e année d'études. 15 ans d'expérience de bureau dont 5 dans la vérification et analyse de transactions immobilières, d'inspection de livres, registres et comptes en fiduciaire. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience. — Concours 67S-5410. S'inscrire avant le 30 octobre 1967.

PHYSIOTHERAPEUTE ET ERGOTHERAPEUTE

Traitement initial de \$4,970 à \$6,770 selon la compétence. Commission des Accidents du Travail, Centres de réadaptation: Québec et Montréal. Aussi CHEFS DE SERVICE à Québec (\$6,915 à \$7,915 — Diplôme d'études en physiothérapie ou en ergothérapie équivalent à 14 années de scolarité. — Concours 67P-5452. S'inscrire immédiatement.

TECHNICIEN DE LABORATOIRE

Traitement initial jusqu'à \$5,540 selon la compétence. Divers ministères. Postes dans diverses régions administratives du Québec. — Assister les scientifiques en laboratoire à des travaux de recherches dans diverses disciplines. — Diplôme d'un institut de technologie; ou 3 ans d'études post-secondaires avec matières dominantes en sciences ou mathématiques; ou 11e année et 6 ans d'expérience pertinente. — Concours 67P-5449. S'inscrire avant le 30 octobre en vue de la prochaine séance d'examen.

AIDE TECHNIQUE

Traitement initial de \$2,705 à \$4,605 selon la compétence. Divers ministères. Postes dans diverses régions administratives du Québec. — Tâches élémentaires dans l'un ou l'autre des domaines de la technologie. — 11e année d'études (formation scientifique). — Concours 67P-5411. S'inscrire avant le 23 octobre 1967 en vue de la prochaine séance d'examen.

AGENT DE PECHERIES

Traitement initial de \$3,565 à \$4,625 selon la compétence. Ministère de l'Industrie et du Commerce: poste aux Iles-de-la-Madeleine. — Veiller à l'application des lois et des règlements de la pêche commerciale dans les eaux à marées. — 9e année d'études. Taille minimum: 5 pieds et 6 pouces. Limite d'âge: 21-40 ans. Bonne condition physique. — Concours 67P-6458. S'inscrire avant le 20 octobre en vue de la prochaine séance d'examen.

INSPECTEUR DES CHAUDIERES ET DES APPAREILS A PRESSION

Traitement initial de \$5,370 à \$8,420 selon la compétence. Ministère du Travail: postes à Québec et Montréal. — Inspecter les machines fixes et les appareils à pression visés par la Loi. Rédiger les rapports appropriés. — 9e année d'études. Certificat d'inspecteur d'appareils à pression ou de mécanicien de machines fixes de deuxième classe ou plus; ou être admissible à l'examen du Bureau des examinateurs. Connaissance suffisante des codes en usage. Formation technologique de préférence. — Etre âgé d'au moins 27 ans. — Concours 67P-5424. S'inscrire immédiatement.

AGENT-VERIFICATEUR

Traitement initial de \$4,140 à \$5,540 selon la compétence. Divers ministères: postes à Québec et Montréal. — 11e année d'études. 6 ans d'expérience dont 2 en comptabilité. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience. — Concours 67P-5410. S'inscrire immédiatement.

AGENT DE BUREAU

Traitement initial de \$3,110 à \$4,610 selon la compétence. Divers ministères: postes à Montréal, Baie-Comeau, Val d'Or, Terrebonne, Longueuil, Maniwaki, Buckingham, Témiscamingue, Laurier, Marieville, Asbestos et autres endroits. — Travail de bureau de nature relativement complexe. — 11e année d'études et 2 ans d'expérience, ou 12e sans expérience. — Concours 67P-5403. S'inscrire immédiatement.

COMMIS DE BUREAU

Traitement initial de \$2,585 à \$3,485 selon la compétence. Divers ministères: postes à Montréal, Val d'Or, Terrebonne, Longueuil, Maniwaki, Buckingham, Témiscamingue, Laurier, Ste-Martine, Chomedey et autres endroits. — Tâches plus ou moins simples de travail de bureau. — 10e année d'études. — Concours 67P-5416. S'inscrire immédiatement.

STENO-DACTYLOGRAPHE

Traitement initial de \$2,695 à \$3,940 selon la compétence. Divers ministères: postes à Baie-Comeau, Ste-Anne-des-Monts, Rimouski, Ste-Foy, St-Georges-de-Beauce, Drummondville, St-Jean, Asbestos, Cookshire, Vaudreuil, Plessisville, Chibougamau, Hull et autres endroits. — 11e année d'études. — Concours 67P-5418. S'inscrire immédiatement.

DACTYLOGRAPHE

Traitement initial de \$2,690 à \$3,690 selon la compétence. Divers ministères. Postes à Baie-Comeau, Ste-Foy, Québec, Hull, Mont-Laurier, Montréal, Vaudreuil, Magog, Matane, Rimouski et autres endroits. — Ecrire à la machine des textes variés; travaux simples d'écriture à partir de brouillons, d'enregistrement, etc. — 10e année d'études. — Concours 67P-5417. S'inscrire immédiatement.

On peut consulter des avis de concours plus complets dans tous les bureaux du Gouvernement à travers la province.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "DEMANDE D'EMPLOI" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission :

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4
1454, rue de la Montagne, Montréal 25

et aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

DES OFFRES

Ministère des Travaux Publics

(Service des plans, devis et construction)

PROJET No 293-67 A : MONTREAL
PALAIS DE JUSTICE DE MONTREAL
PHASE 11-b

Seuls sont admis à soumissionner comme entrepreneurs généraux, les individus, firmes, compagnies ou corporations qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Un versement de \$75.00 (chèque certifié ou mandat-poste) à l'ordre du MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS, est requis pour obtenir le ou après le 17 octobre 1967 un (1) jeu de plans et devis au Bureau des Soumissions Déposées de l'Association de la Construction de Montréal, 4970 Place de la Savane, Montréal 9, P. Q.

Ce dépôt ne sera remboursé qu'aux soumissionnaires dont la soumission déposée au Ministère, aura été complétée conformément aux instructions et qui retourneront en bon état au bureau des soumissions du Ministère des Travaux Publics, 2275 Est, Avenue Laurier, Montréal, les plans et devis dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions. De plus, ceux qui achètent plus d'un jeu de plans et devis ou ceux qui se procurent les dits documents sans pouvoir remplir les deux conditions requises, le dépôt pour ce jeu additionnel ou pour toutes autres fins, ne leur sera pas remboursé.

Les documents de soumissions peuvent par ailleurs être consultés aux bureaux de l'Association de la Construction de Québec, 675 Marguerite-Bourgeoys, Québec, ainsi qu'aux bureaux du Ministère des Travaux Publics à Québec et à Montréal.

CLOTURE DES SOUMISSIONS :

SOUS-TRAITANTS : — Mardi le 31 octobre, 3:00 hres p.m.

Pour les travaux spéciaux de :

- 1—PLOMBERIE
- 2—ELECTRICITE
- 3—PARATONNERRE
- 4—CAISSONS

des soumissions séparées seront reçues par la poste au Ministère des Travaux Publics, Hôtel du Gouvernement, Québec. Si les soumissions sont livrées par porteur, elles devront être remises au Ministère des Travaux Publics, 2700 Boul. Laurier, Ste-Foy, Québec, (Centre d'Achats Laurier, 3ième étage, section-ouest).

ENTREPRENEURS GENERAUX :

— Mardi le 14 novembre, 3:00 hres p.m. par la poste ou par porteur, aux adresses ci-devant indiquées.

GARANTIES :

Sous-traitants : — Un chèque visé ou un cautionnement de soumission pour un montant au moins égal à 10% de la soumission, à l'ordre du Ministre des Finances de la Province de Québec.

Entrepreneurs généraux : — Avec la soumission et à l'ordre du Ministre des Finances un cautionnement au montant de trois-cents cinquante mille dollars (\$350,000.00).

A la signature du contrat: cautionnement d'exécution et des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du montant du contrat, suivant les formules officielles du Gouvernement.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre,
Hervé-A. Gauvin, ing.

SPORTS

1000 BICYCLES A VENDRE

Service • Réparation • Sports • Jouets

GERARD ST-ONGE

44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL 378-5353

Les Vics remettent la politesse aux Gaulois

GRANBY -- Les Vics de Granby et les Gaulois de St-Hyacinthe croiseront de nouveau le fer ce soir, mais à St-Hyacinthe cette fois, dans l'une des deux joutes au programme de la Ligue Provinciale.

MacDonald avec Memphis

MEMPHIS, Tenn. (PA)—Les South Stars de Memphis, de la Ligue Centrale de hockey, ont acheté Parker MacDonald, vétéran de neuf années de la Ligue Nationale de hockey, et l'originale de Sydney, Nouvelle-Ecosse.

MacDonald a évolué dans la LNH avec Toronto, New York et Detroit. Un centre, sa meilleure saison a été celle de 1962-63, alors qu'il a compté 33 buts et 28 assistances pour Detroit.



PAYETTE

MacDonald a évolué dans la LNH avec Toronto, New York et Detroit. Un centre, sa meilleure saison a été celle de 1962-63, alors qu'il a compté 33 buts et 28 assistances pour Detroit.

Le duel Chagnon-Payette reprendra donc de plus belle ce soir à St-Hyacinthe, alors que les Vics ont bel et bien l'intention de prouver que leur première victoire de dimanche ne fut pas le résultat de la chance, mais bien d'un effort collectif et soutenu.

Serge Nadeau ne s'est pas aligné dimanche soir. On ignore s'il sera à son poste ce soir. Le duel Chagnon-Payette reprendra donc de plus belle ce soir à St-Hyacinthe, alors que les Vics ont bel et bien l'intention de prouver que leur première victoire de dimanche ne fut pas le résultat de la chance, mais bien d'un effort collectif et soutenu.

Aux membres du club Stanley

GRANBY - On nous informe que les membres du club de chasse & pêche Stanley-Roxton Pond qui ont eu la chance d'abattre un original, peuvent l'enregistrer pour le concours du club en s'adressant à M. Normand Langlois.

Lopat n'était pas d'accord avec Finley

KANSAS CITY (PA) — Eddie Lopat a démissionné lundi comme administrateur adjoint des Athletics de Kansas City, révélant qu'il n'était pas toujours d'accord avec le propriétaire de l'équipe Charles O. Finley et ses politiques sur le baseball.



LES MAROONS JR. de Waterloo ont connu beaucoup de succès depuis leur fondation, et il ne fait aucun doute que le bureau de direction, plein de dynamisme est un des facteurs importants aux succès de l'équipe.

Ron Stewart à l'honneur

HAMILTON (PC) — Le demi Ron Stewart, des Rough Riders d'Ottawa, de la Ligue canadienne de football, s'est mérité hier le trophée commémoratif Jeff Russel pour la dixième fois de sa carrière en 10 ans au football canadien.

La ligue a annoncé par la même occasion que le joueur de ligne Wayne Giardino, coéquipier de Stewart, s'était vu décerner le trophée Gruen pour la meilleure recrue de l'année dans la conférence de l'Est.

Stewart, qui avait remporté le trophée Jeff Russel, en 1960, succéda à son coéquipier Gene Gaines qui avait mérité cet honneur la saison dernière.

Seuls Sam Etheverry, anciennement des Alouettes de Montréal et le demi Dick Shatto, ex-Argonauts de Toronto, ont reçu le trophée à deux occasions.

Clay congédie son avocat

HOUSTON, Tex. (PA)—Cassius Clay a renvoyé lundi son avocat, mais pas avant que celui-ci, Hayden Covington, de New York, intente une action au montant de \$209,615,10 pour honoraires contre le boxeur poids lourd.

La défense de Clay, devant la cour d'Appel, jusqu'ici menée par Covington, sera assurée par Chauncey Eskridge, de Chicago, avocat de Clay durant de nombreuses années.

Interrogé pour savoir s'il avait confiance que la cour d'Appel de la Nouvelle Orléans renverserait le verdict porté contre le boxeur, Eskridge a répondu: "Je ne veux pas faire de commentaire sur l'affaire."

noirs sous le nom de Muhammad Ali, il était exempté du service militaire. Lundi après-midi, avant son départ pour Chicago, Clay a déclaré qu'il n'avait pas la permission de boxer aux Etats-Unis et qu'il consacrait son temps à "prêcher et à administrer le culte. Et à attirer des foules intéressantes."

Potins de la Provinciale

GRANBY - (BB) — Si les Vics de Granby sont en grande période de reconstruction, après une absence de deux saisons complètes, il semble que les Castors de Sherbrooke soient en période de "destruction"...

JOUTE A REPREDRE Rien de définitif n'a encore été décidé au sujet de la joute Victoriaville-St-Hyacinthe, à l'ouverture de la saison, le 8 octobre dernier.

Grandy, a pratiqué hier après-midi au Palais des Sports. Il était seul sur la grande patinoire, et il s'en est donné à cœur joie...

La question sera vraisemblablement tranchée lors d'une prochaine assemblée.

La joute de samedi Victoriaville à Hull 2,30 p.m. Joutes de dimanche Hull à Victoriaville Granby à Drummondville St-Hyacinthe à Sherbrooke.

LIGUE PROVINCIALE							
Victoriav.	3	3	0	12	7	6	
Dr'Ville	3	2	1	0	15	13	4
Hull	4	2	2	0	18	15	4
Grandy	2	1	1	0	6	11	2
St-Hyac.	4	1	3	0	11	14	2
Sherbrooke	4	1	3	0	16	18	2

MONTREAL (PC) — Trois noms qui étaient très populaires dans les cercles de hockey vers la fin des années '30 et le début des années '40 étaient ceux de Pete Morin, Gerry Heffernan et Bodd O'Connor.

La ligne "razzle-dazzle" renaîtra-t-elle...? MONTREAL (PC) — Trois noms qui étaient très populaires dans les cercles de hockey vers la fin des années '30 et le début des années '40 étaient ceux de Pete Morin, Gerry Heffernan et Bodd O'Connor.

Henry avait été acheté une deuxième fois des Black Hawks de Chicago, il y a deux mois. Il n'a pas joué l'an dernier, à la suite d'un différend avec les Hawks relativement à une question de salaire.

Incidentement, cette ouverture officielle se fit en présence de plusieurs personnalités de marque, notamment, M. Jacques Lafontaine, maire de la ville de St-Hyacinthe; M. Paul-Emile Gaucher, maire suppléant M. Georges Caouette, échevin M. Gaston Lévesque du poste C.K.B.S.; M. Yvan Larivière, représentant Pepsi-Cola; M. Léo Bibeau, président de P.O.T.J. Centrale; M. Ernest Sawyer, président du hockey mineur à St-Hyacinthe; M. Emile Béland, régisseur des sports; M. Philippe Brodeur, arbitre en chef M. Lucien Duval, M.E. Chicoine et R. Bernatchez.

Incidentement, cette ouverture officielle se fit en présence de plusieurs personnalités de marque, notamment, M. Jacques Lafontaine, maire de la ville de St-Hyacinthe; M. Paul-Emile Gaucher, maire suppléant M. Georges Caouette, échevin M. Gaston Lévesque du poste C.K.B.S.; M. Yvan Larivière, représentant Pepsi-Cola; M. Léo Bibeau, président de P.O.T.J. Centrale; M. Ernest Sawyer, président du hockey mineur à St-Hyacinthe; M. Emile Béland, régisseur des sports; M. Philippe Brodeur, arbitre en chef M. Lucien Duval, M.E. Chicoine et R. Bernatchez.

2 joueurs des Argonauts mènent dans le Big Four

Par la PRESSE CANADIENNE Deux joueurs des Argonauts de Toronto mènent tout à coup dans les statistiques de deux catégories importantes de la Conférence de football de l'Est.

Whit Tucker, des Rough Riders d'Ottawa, vient au deuxième rang comme receveur de passes avec 918 verges gagnées en 38 passes acceptées pour une moyenne de 24,2 verges gagnées. Son coéquipier Margene Adkins suit avec 780 verges gagnées par passes en 37 passes reçues et une moyenne de 21,1 verges.

Ed Learn, de Toronto, domine dans les retours de bottés de dégagement avec 431 verges en 62 retours et une moyenne de sept verges. Bob O'Billovich, de Montréal, a gagné 38 verges en six interceptions.

Les meneurs: O: Ottawa; H: Hamilton; S: Toronto; M: Montréal.

Henry avait été acheté une deuxième fois des Black Hawks de Chicago, il y a deux mois. Il n'a pas joué l'an dernier, à la suite d'un différend avec les Hawks relativement à une question de salaire.

Incidentement, cette ouverture officielle se fit en présence de plusieurs personnalités de marque, notamment, M. Jacques Lafontaine, maire de la ville de St-Hyacinthe; M. Paul-Emile Gaucher, maire suppléant M. Georges Caouette, échevin M. Gaston Lévesque du poste C.K.B.S.; M. Yvan Larivière, représentant Pepsi-Cola; M. Léo Bibeau, président de P.O.T.J. Centrale; M. Ernest Sawyer, président du hockey mineur à St-Hyacinthe; M. Emile Béland, régisseur des sports; M. Philippe Brodeur, arbitre en chef M. Lucien Duval, M.E. Chicoine et R. Bernatchez.

Incidentement, cette ouverture officielle se fit en présence de plusieurs personnalités de marque, notamment, M. Jacques Lafontaine, maire de la ville de St-Hyacinthe; M. Paul-Emile Gaucher, maire suppléant M. Georges Caouette, échevin M. Gaston Lévesque du poste C.K.B.S.; M. Yvan Larivière, représentant Pepsi-Cola; M. Léo Bibeau, président de P.O.T.J. Centrale; M. Ernest Sawyer, président du hockey mineur à St-Hyacinthe; M. Emile Béland, régisseur des sports; M. Philippe Brodeur, arbitre en chef M. Lucien Duval, M.E. Chicoine et R. Bernatchez.

Incidentement, cette ouverture officielle se fit en présence de plusieurs personnalités de marque, notamment, M. Jacques Lafontaine, maire de la ville de St-Hyacinthe; M. Paul-Emile Gaucher, maire suppléant M. Georges Caouette, échevin M. Gaston Lévesque du poste C.K.B.S.; M. Yvan Larivière, représentant Pepsi-Cola; M. Léo Bibeau, président de P.O.T.J. Centrale; M. Ernest Sawyer, président du hockey mineur à St-Hyacinthe; M. Emile Béland, régisseur des sports; M. Philippe Brodeur, arbitre en chef M. Lucien Duval, M.E. Chicoine et R. Bernatchez.

Granby-St-Paul clôture sa saison samedi soir

GRANBY -- La saison de golf tire vraiment à sa fin. Mais, il y a encore quelques "mordus" qui trouvent le temps de profiter de ces paysages de l'automne, pour aller pratiquer leur sport favori sur nos parcours.

Le club Granby-St-Paul de son côté, prépare activement la grande soirée de clôture de la saison, qui se tiendra samedi soir prochain à compter de 6 heures. Depuis 10 ans, déjà que cet événement est établi; inutile de dire que c'est maintenant un événement annuel, et attendu.

Les meneurs: O: Ottawa; H: Hamilton; S: Toronto; M: Montréal.

Le trio avait été surnommé la "ligne razzle-dazzle" par feu Al 15-0, n'ayant pas subi une seule passe, de l'ancien quotidien délaite.



DE BONNES INTENTIONS -- Bert Olmstead, gérant général et instructeur des Seals de la Californie, de la nouvelle division de la ligue Nationale de hockey, a enregistré des échecs lors de la série de parties hors-concours. Il affirme que ses joueurs "ne sont pas efficaces, mais ils le deviendront".

Palais des Sports Granby Mardi 17 octobre

Table with 2 columns: Event and Time. Rows include Petite Patinoire and Grande Patinoire with various times and locations.

Grondin Sport & Camping Inc. 390, rue Principale Granby 378-7744

COURSES SOUS HARNAIS à la Piste de Sherbrooke Dimanche 2h.-p.m. Mercredi et Samedi 8h.-p.m.

SPORTS



ici et là dans les

AVEC Bernard Brodeur

CHEF

SPORTS

UN DEPART... ET QUEL DEPART

A l'exception de Guy Charbonneau, l'instructeur, rares étaient ceux qui prévoient une victoire des Vics de Granby, à l'ouverture dimanche soir. Ce premier triomphe, après seulement deux joutes, a renversé tous les calculs; il fut d'autant plus éclatant que Granby dut résister durant une période pour conserver sa faible avance d'un point, prouvant que malgré tout, les Vics ont un bon club.

Il serait toutefois malheureux de croire que tout viendra sans effort maintenant. Les Vics devront peut être mieux jouer que dimanche soir pour continuer de gagner. Ils ont fourni un effort surhumain dimanche, surmontant plusieurs handicaps, et une certaine antipathie de la foule, au départ.

Une chose est certaine; que les Vics nous offrent toujours du hockey aussi spectaculaire que dimanche soir, et le public sera derrière eux, quoiqu'il arrive.

Il est étonnant de constater jusqu'à quel point les cris de "Go, Vics, Go!" peuvent influencer une équipe. Lorsque les spectateurs se mirent en frais d'encourager les joueurs de Guy Charbonneau par des cris soutenus, un regain de vie s'est fait sentir dans toute l'équipe. Pour prouver ce que nous avançons, il suffit de rapporter une parole de Guy Dufour à l'issue du match: "J'étais vidé au début de la troisième période, mais lorsque la foule manifesta, j'ai ressenti un frisson par tout le corps, et un surplus d'énergie que je ne croyais pas posséder. C'est vraiment plaisant!"

Ce premier réel succès des Vics ne sera sûrement pas le dernier de la saison. Mais la victoire ne fera pas perdre la tête aux dirigeants qui continuent leurs recherches dans l'espoir de décrocher une couple d'autres joueurs susceptibles d'améliorer le club, surtout à l'avant. Le travail à faire est encore important, et Guy Charbonneau fut à même de constater que la condition physique de certains de ses joueurs pouvait s'améliorer.

Les Vics joueront leurs trois prochaines parties à l'étranger. Ce soir, ils remettront la politesse aux Gaulois. Jeudi soir, ils se rendront à Victoriaville, et dimanche prochain à Drummondville. La prochaine partie locale n'a lieu que le 26 octobre contre Sherbrooke.

UNE AUTRE LACUNE... Le nouveau Palais des Sports nous a dévoilé une autre lacune dimanche soir, laquelle choqua plus d'un spectateur, et renvoya chez eux d'autres amateurs qui n'eurent pas la patience d'attendre aux gichets. Il n'est pas exagéré de dire qu'au moins 100 sportifs sont retournés à la maison, voyant cet embouteillage aux gichets. Ce sont encore les Vics qui en encaissent la critique, et pourtant ils ont rien à voir dans tout cela.

Lorsqu'il y a foule, il faut sûrement plus de deux vendeurs de billets. Ces hommes ne sont pas des machines, et on ne peut exiger d'eux l'impossible. Il faudra sûrement améliorer la circulation dans l'entrée principale. La façon dont les gichets sont placés, il se produira sans cesse un embouteillage, car le sportif qui va se procurer un billet, doit revenir dans la foule pour se rendre aux barrières. Il faudra donc trouver une solution et le plus tôt sera le mieux. Nous verrions les gichets au centre du hall principal de sorte que les spectateurs pourraient circuler en une ligne, et se diriger aux entrées de droite et de gauche, sans occasionner un second embouteillage, après l'achat du billet. Entre temps, ce sont ces pauvres vendeurs qui encaissent les coups... et les Vics les critiquent. Encore une fois les Vics n'ont rien à voir dans la vente des billets. Tout est contrôlé par la Ville, comme il se doit.

UNE LIMITE DE SALAIRE... Les dirigeants de la Ligue Principale de baseball ont tenu la promesse d'établir un maximum de salaire la saison prochaine. Lors de son assemblée de dimanche dernier à Drummondville, la ligue a décidé, qu'à compter de 1968, le salaire hebdomadaire maximum sera de \$150, et le minimum de \$50. Les contrats seront uniformes pour toutes les équipes, et seront fournis par la ligue. De plus, à la signature d'un contrat

le gérant général et le joueur signé devront être assermentés, attestant que le dit règlement fut respecté dans les négociations.

Le règlement en question défendra aussi à un supporter de récompenser un joueur d'une façon ou d'une autre. Si une telle infraction est signalée, l'équipe devra payer une amende de \$500, soit la même imposée pour avoir violé la limite des salaires.

Il est certain que ce nouveau règlement causera plus d'une difficulté aux équipes. D'un autre côté, il sauvera peut-être la ligue de la faillite totale, une chose qui semblait inévitable. Ce règlement a pour premier but d'aider les clubs moins fortunés, et étant le même pour tous, il n'y aura plus de course au trésor.

Lorsque nous avons demandé au gérant général des Cardinals de Granby, Jacques Arès, ce qu'il pensait du règlement, il a déclaré: "Il sauvera la ligue".

Nul doute qu'il s'agit là d'un précédent dans le sport organisé. L'expérience sera suivie de près par d'autres ligues qui se plaignent que les salaires sont trop élevés. Si la Ligue Provinciale de baseball traverse avec succès son expérience, elle vivra longtemps, ce que nous souhaitons. Une chose est certaine, la "liste noire" de la ligue deviendra très active la saison prochaine, par suite de ce règlement, car certains joueurs devront prendre une "coupe" assez importante dans leur salaire.

UNE ENTREE SPECIALE... POURQUOI PAS? Il va sans dire que le premier match des Vics de Granby a fait ressortir plusieurs lacunes dimanche soir. On parle du mauvais état de la glace autour des filets, ce qui oblige les arbitres à arrêter la partie plusieurs reprises. La défectuosité de la machine à glace a aussi impatienté les joueurs comme les spectateurs. Il s'agit de "mécanique"... et ça se brise, souvent au moment, où il ne faudrait pas.

Nous parlions plus haut de l'embouteillage à l'entrée principale. Il ne fait aucun doute que la ville prendra les moyens pour ce qui ne se reproduit plus d'un autre côté, la cité qui a en partie responsabilité de la vente des billets au Palais, et c'est tout à fait normal, devrait aménager une entrée spéciale pour les sportifs qui détiennent des billets de saison. Ces sportifs lorsqu'ils se procurent un billet de saison, ont deux buts précis pour poser ce geste: 1- Ils veulent être assurés de leur siège durant toute la saison; 2- Ils préfèrent arriver à la toute quelques 5 ou 10 minutes avant et éviter d'attendre en file indienne. De la façon dont ça s'est déroulé dimanche soir, les détenteurs de billets ont eux aussi été pris dans l'embouteillage... On peut sûrement trouver une entrée spéciale pour ces détenteurs de billets de saison; du même coup on dégageait l'entrée principale à l'heure de pointe, c'est-à-dire quelque 15 minutes avant la partie...

PARLANT BILLETS... Même si les Vics ont déjà disputé une partie locale, les sportifs désireux de se procurer un billet de saison, peuvent encore le faire, en se rendant au Palais des Sports, le soir... Il est permis de croire qu'après la performance de dimanche soir, les sportifs seront plus tentés par l'achat d'un billet réservé, pour l'année.

Yastrzemski, Lonborg, Cepeda et McCarver sur l'équipe d'étoiles

NEW YORK (PA) — Le champ-gauche Carl Yastrzemski, qui a remporté la triple couronne de la Ligue Américaine, et le lanceur droitier Jim Lonborg, de Boston, ainsi que le premier-but Orlando Cepeda et le lanceur Tim McCarver, des Cardinals de St-Louis, les nouveaux champions du monde, ont été nommés lundi sur l'équipe d'étoiles des ligues majeures pour 1967.

St-Louis a été la seule équipe à nommer plus d'un joueur sur l'équipe dont les membres seront choisis par 403 rédacteurs

et annonceurs sportifs lors du scrutin annuel tenu par la Presse Associée. Les champs extérieurs Roberto Clemente, de Pittsburgh et Hank Aaron, d'Atlanta; la Recrue deuxième-but Rod Carew, de Minnesota; l'arrêt-court Jim Fregosi, de Californie; le troisième-but Ron Santo, des Cubs de Chicago et le lanceur gaucher Mike McCormick, de San Francisco, ont aussi été choisis.

Deuxième équipe Les Cardinals ont aussi pla-

cés deux joueurs sur la deuxième équipe: Julian Javier et Curt Flood. La liste de la deuxième équipe comprend aussi le troisième-but Brooks Robinson, le voltigeur Frank Robinson, de Baltimore, le voltigeur Al Kaline et le receveur Bill Freehan, de Detroit; le lanceur gaucher Gary Peters et le lanceur droitier Joel Horlen, des White Sox de Chicago; le premier-but Harmon Killebrew, de Minnesota, et l'arrêt-court Rico Petrocelli, de Boston.

C'est Yastrzemski qui a reçu le plus grand nombre de votes:

389. Il était suivi de Clemente avec 363 voix, Cepeda 346, Santo 303, McCormick 259 et Carew avec 221 voix. Yastrzemski a été le meilleur frappeur de la Ligue Américaine avec une moyenne au bâton de .326 et 121 points produits. Avec Killebrew, il a frappé le plus grand nombre de circuits: 44.

Lonborg a remporté 22 parties, égalant McCormick et le lanceur de Detroit Earl Wilson, comme meilleurs lanceurs de la ligue.

Les Eperviers reçoivent le Valcourt

GRANBY — Les Eperviers de Granby de la ligue Commerciale de l'Est, qui préparent activement leur prochaine saison, disputeront une partie hors-concours ce soir au Palais des Sports, à 8h30, contre le Bombardier de Valcourt, de la même ligue. Ces deux équipes feront les frais de l'ouverture de la saison régulière la semaine prochaine. Les sportifs sont invités à cette joute d'exhibition ce soir, match qui promet d'être très intéressant.

Les Etoiles battent Olympic 8 à 5

COWANSVILLE (RL) — Menés à l'attaque par Gaëtan Gingues, Gaston Lassonde et Jean-Luc Barsalou, le club d'Etoiles de la Ligue Commerciale Yamaska a eu raison des champions de l'an dernier, les Olympiques, par le pointage de 8 à 5, dans une partie extrêmement rude.

En plus de leurs deux buts, Lassonde et Gingues ont mérité respectivement une et deux assists. Roger Lafrance et Roland Horner ont complété le pointage des vainqueurs.

Germain Ouellette, des Olympiques s'est le plus distingué dans le champ des perdants, en marquant deux buts. Roland Dubuc, Alain Laroche et André Morin ont marqué les autres.

Le compte était de 1 à 1, à la fin du premier vingt et l'on avait constaté du jeu rude de la part des deux équipes. Les esprits se sont chauffés, par la suite, si bien que les arbitres ont dû sévir à plusieurs reprises. Au total, 20 punitions mineures et

deux majeures ont été décernées dans cette partie, il de chaque côté.

Pour les vainqueurs, Michel Dion a récolté deux passes, Roland Mercier, Michel Lussier, Pierre Lussier et Yvon Allard, chacun une. Pour les perdants, Jacques Berger et Gérard Goyer ont obtenu une passe chacun.

Plus de 250 personnes, ont assisté à ce match, enlevant et pourvu de rudesse, au Pavillon des Sports à Cowansville, alors que trois matches seront présentés.

Ce circuit à six équipes disputé ses parties les lundi et mercredi soir, au Pavillon de s Sports, les sportifs sont invités à encourager ce circuit local.



GAGNANTS - M. René Bienvenue s'est mérité \$222 au tirage moitié-moitié des Vics de Granby, et M. Ernest Hébert s'est mérité deux billets pour la prochaine partie des Vics. Sur la photo, de gauche à droite, M. Walter Lachance, vendeur du billet chanceux numéro 7934, qui a valu à M. Bienvenue \$222; M. René Bienvenue, l'heureux gagnant; le petit Réal Hébert, M. Ernest Hébert, gagnant des deux billets des Vics et M. Paul Messier vendeur du billet de M. Hébert.

Il sauve des chevaux

KENNETT SQUARE, Penn. prix de l'Argentine. (PA) — En 1960, le Dr Charles Raker a reçu de l'Argentine un paquet de radiogrammes. Ils montraient la fracture à la jambe subie par le cheval Perry Mason.

Avec les radiogrammes, on posait la question qu'on pose toujours en pareil cas: doit-on abattre le cheval? Raker a conseillé de ne pas le faire et a aussi conseillé de ne pas pratiquer d'opération chirurgicale, affirmant que le cheval devait être confiné à l'écurie et recommandant que des radiographies soient prises à des intervalles de quelques jours. Les résultats lui sont envoyés.

Le cheval Perry Mason a guéri sans avoir à subir d'opération. Après un repos de huit mois, le cheval a recommencé à s'entraîner et dès l'année suivante il était le cheval à remporter le plus grand nombre de

ness; Swaps, l'un des pur-sang à gagner le plus d'argent aux courses; Perry Mason et Henry T. Adios, un ambleur dans les courses à harnais.

A moins que l'os fracturé n'ait éclaté et qu'un morceau n'ait percé la peau ou que survienne une infection, il existe une chance que la bête se rétablisse. Le cheval pourra de nouveau courir ou il pourra être consacré à la reproduction.

Tim Tam, qui s'était infligé une fracture multiple, s'est rétabli et a été réservé à la reproduction. Swaps s'était fracturé une patte d'arrière. Des vétérinaires recommandaient qu'il soit abattu. Mais le cheval était assuré pour une somme de \$2,000,000 et Raker et ses aides ont réussi à sauver le cheval qui sert maintenant d'étalement à la ferme Darby Dan.

Le fait n'est pas une exception et se produit de plus en plus fréquemment, a déclaré le Dr Raker, qui fait des petits miracles à l'école vétérinaire de l'Université de Pennsylvanie.

Contrairement à la croyance populaire, dans un grand nombre de cas, il n'est pas nécessaire d'abattre les chevaux qui se sont fracturés une patte. Ils tous peuvent être guéris.

Rétablis Raker et ses collègues ont sauvé plusieurs chevaux renommés en réparant des pattes qui semblaient irréparables. Un nombre de ces chevaux mentionnés Tim Tam, gagnant du Derby de Kentucky et de Preak-

Dealer Supply prend la tête

GRANBY — Le Dealer Supply a porté à 2 points son avance en tête de la ligue des Champions, en disposant du Couture 3 à 1. Gauthier a réussi 572-215 pour les vainqueurs.

Gullette a blanchi Dulac 4 à 0. Pour les vainqueurs, R. Sylvestre a complé 501.218. Brunelle a remporté une victoire de 4 à 0 sur Gauthier, alors que R. Brunelle compléa 525. Nettoyeur Shefford a défait Racine 3 à 1. Pour les vainqueurs, G. Boucher avec 556, Lucien Jean 515 et Denis Brodeur 512 ont été les meilleurs. J.G. Lussier a roulé 529 pour les perdants.

CLASSEMENT	
Dealer Supply Co.	19
Gilles Couture	17
Réjean Guillette	16
Jean-Claude Dulac	12
Rosaire Brunelle	10
Nettoyeur Shefford	9
Boulangerie Racine	8
Clément Gauthier	5

THE BIG FIVE	
Gilles Couture	184
Jean-Paul Gauthier	179
André McDuff	179
Denis Brodeur	178
Réal Arès	177
Plus haut simple:	
Réjean Guillette	266
Plus haut triple:	
Réal Arès	643



UN DERBY de démolition eut lieu récemment au St-Ignace Speedway, alors que plus de 50 stock cars y participèrent devant 2,000 personnes. Le "dernier vivant" se mérita la bourse de \$100. Il s'agissait de Gilles Duval de St-Ignace qui réussit à conserver son automobile en état de fonctionner. Nous reconnaissons ici Claude Vezeau, propriétaire, Gilles Duval, vainqueur, Jacques Roberge, marqueur officiel, René Vezeau, signaleur et Réjean Grégoire commissaire des courses. (Photo, Robitaille)

Aux jeux pré-olympiques

MEXICO (PC-PA) — Randy Matson et Charlotte Cooke ont

Un fiasco à Mexico

MEXICO (AFP) — Le comité d'organisation des Jeux olympiques de Mexico a essuyé un cuisant échec dès la première journée des épreuves.

C'est surtout sur le plan de la diffusion des informations et des résultats au public, aux délégations et à la presse que l'organisation mexicaine, qui chargea une firme spécialisée de l'information et de la distribution, s'est révélée inexplicablement défailtante.

Les protestations, émanant des envoyés spéciaux étrangers, des journalistes mexicains et des délégations, pleuvent sur le bureau de l'architecte Ramirez Ramirez Vasquez, président du comité d'organisation des Jeux.

La plus grande confusion régnait dans les classements et les temps du 100 mètres — pourtant promettement — et, dans la première liste de finalistes ne figurait que quatre athlètes réellement qualifiés (G. Kone, M. Pender, R. Jones et H. Aivaliotis). Manquant simplement, entre autres, P. Giannattasio (meilleur temps du jour 10"1) et J. Carlos 1"2.

La confusion fut telle qu'elle provoqua une réclamation du comité d'Europe d'athlétisme. On déplora également des carences comme celle du système de chronométrage qui crédita certains athlètes de temps qui furent plusieurs fois rectifiés à près d'une heure d'intervalle et enfin le fait que l'on s'aperçut au moment des épreuves d'avoir un "il" n'y avait pas assez de bateaux pour organiser une compétition digne de ce nom.

donné aux Etats-Unis ses premières médailles d'or des jeux pré-olympiques, remportant respectivement le lancer du poids et le 400 mètres féminin, mais les athlètes européens ont continué lundi à briller dans les épreuves d'athlétisme.

Gaston Roelants, de Belgique, a peine essouffé malgré l'altitude de 7,347 pieds, a facilement remporté sa spécialité, le 3,000 mètres haie, et le Français Jean-Claude Dufresne a capturé le 800 mètres masculin en 1:48,8, bien au-dessous du record de 1:44,3 établi par Peter Snell.

Les Européens ont décroché cinq des huit médailles d'or décernées lundi pour les épreuves d'athlétisme.

La Cubaine Miguellina Cobian a été la première citoyenne de l'Amérique latine à remporter une médaille d'or aux épreuves d'athlétisme, décrochant le 100 mètres féminin en 11,4 secondes.

Jenny Wingerson Meldrum, de Toronto, a gagné une place lors des deux dernières épreuves du pentathlon féminin, terminant cinquième avec un total de 4,598 points. La Hongroise Anna-Maria Tohne Kovacs a remporté la médaille d'or avec 4,953 points.

Russes Les Russes ont décroché leur troisième médaille d'or, ajoutant le saut en hauteur masculin à leurs victoires précédentes; le lanceur du javelot et le triple saut, Valentin Gaurilov a exécuté un saut de 2,13 mètres (6'11 7/8"), soit 15 centimètres de moins que le record mondial de 2,28 mètres (7'5 3/4") établi par son compatriote Valery Brumel.

La médaille d'or pour le lancer du disque féminin est allée à une autre Hongroise, Kleiberne Konsek. Son meilleur lancer

a été de 52,75 mètres (173 pieds). Matson, le robuste étudiant du Texas, n'a pas attendu la remise des médailles après avoir remporté le lancer du poids avec un jet de 19,87 mètres (65'2 3/4"), 1,65 mètres de moins que son record mondial.

Le Suédois Richard Bruch, a reçu la médaille d'argent et le Japonais Yoshikisa Ishida, la médaille de bronze. Le meilleur effort de Bruch a été de 17,60 mètres et celui de Ishida de 16,02 mètres.

Mille Cooke a donné la meilleure performance de sa carrière athlétique en remportant le 400 mètres par quatre pieds sur Karen Walltre, de Suède, alors que la Française Monique Noirrot, s'est classée troisième. Le temps de Mille Cooke — 52,4 secondes — ne dépassait que d'une demi-seconde le record du monde établi par Shin Geum Dan, de Chine, en 1962.

Hâte Les 3,000 mètres haie a attiré un grand nombre d'athlètes — 98 — mais n'a causé aucun problème au Belge Roelants, détenteur du record mondial de cette catégorie.

À la ligne d'arrivée, les autres athlètes suivaient loin derrière le Belge qui a terminé troisième dimanche dans le 10,000 mètres.

Le temps de Roelants de 8:57,8 dépassait de plus de 30 secondes le record mondial de 8:26,4 qu'il a établi il y a trois ans.

Elle devait l'être en effet, étant donné qu'à un certain moment, le Belge avait une avance de 110 verges sur l'Allemand de l'Ouest Claus Ludwig Brosius, l'Allemand a fait un réel effort au cours de la dernière partie de l'épreuve et a réussi

à diminuer la différence. Brosius, qui a terminé deuxième pour une médaille d'argent, en 9:03,0, menait par environ 100 verges sur le coureur en troisième position, le Russe Anatoly Kurian.

Dans le 800 mètres masculin, sept Européens et un Africain se sont rendus en finale où Dufresne a battu l'Allemand de l'Ouest Franz Josef Kemper, avec un temps de 1:49,0. Le Tchèque-slovaque Tomas Jungwirth s'est classé troisième en 1:49,4.

Femmes Dans le pentathlon féminin, Mille Kovacs a fait un effort au cours des deux dernières épreuves pour battre l'Américaine Pat Winslow, qui a terminé en deuxième position avec 4,889 points. La Bulgare Smejena Yosoukova s'est classée troisième avec 4,735 points.

Dans le 100 mètres féminin, Miguellina Cobian est venue à trois-dixièmes de secondes d'égalier le record mondial en un temps de 11,4 secondes. Elle a remporté la course, Gabrielle Meyer, de France, s'est classée deuxième en 11,6 secondes et la Hollandaise Wilma Van Den Berg, s'est classée troisième en 11,7 secondes.

Mme J. Charron roule 400

GRANBY — Dans la ligue des Bijoux, l'équipe Perle a défait le Saphir 4 à 0, et les Rubis et Topaze ont encaissé un revers de 3 à 1 contre Emeraude et Opale.

Jeanine Charron a roulé un triple de 400, et G. Hevey 374.



UNE COURSE DE stock cars au St-Ignace Speedway a attiré récemment une foule très nombreuse. Dans la dernière épreuve, Marcel Poutre se mesure à des champions reconnus, et l'emporta haut la main. Nous remarquons sur la photo, de gauche à droite, Jacques Roberge, marqueur, Marcel Poutre, vainqueur de la course, René Vezeau, signaleur, Réjean Grégoire, commissaire des courses. (Photo: Robitaille)

PAVILLON DES SPORTS COWANSVILLE

Mardi 17 octobre

7h. 15 p.m. Pratique du Club Olympique
8h. 30 p.m. Pratique du Club Adamsville
9h. 30 p.m. Pratique du Club des Pirates

Une courtoisie de **BARSALOU SPORT INC.**
402, Sud 263-3066 Cowansville

SPORTS



LA CLINIQUE DE HOCKEY présentée à Granby en fin de semaine dernière, par la Fédération des Loisirs du diocèse de St-Yacinthe, s'est avérée un succès. Des instructeurs, gérants et organisateurs de tous les coins du diocèse ont suivi ces cours donnés par des experts en hockey. Plus de 80 responsables de hockey mineur avaient répondu à l'invitation. On voit ici Jacques St-Jean, un des professeurs de la clinique, donner un cours à quelques responsables. On remarque dans le groupe Jean Roch Coité, Anner Hallé des Loisirs de Granby, et d'autres dirigeants de nos jeunes.

(Photo Matton)

Les quilles chez les 3 X 20 à Saint-Jean

SAINT-JEAN (GJ) - L'équipe Gervais a pris les devants avec deux points de plus que l'équipe Yvon. Ces deux dernières sont suivies de l'équipe Morin et de l'équipe Clark.

L'équipe de Mme Clarinda Morin a remporté la victoire au compte de 6-2. Pour l'équipe Morin, Mme Lina Gibeau roula un simple de 151 pour obtenir un triple de 347. M. Conrad Robert n'y alla pas de main morte en roulant un simple de 119 pour un triple de 322. Toujours pour l'équipe Morin, M. Joseph Bussseau fit monter de beaucoup d'adresse en roulant un simple de 142 pour l'obtention d'un triple de 359. Du côté de l'équipe perdante, Mme Conrad Robert ne réussit qu'un simple de 118, tandis que Mme Eva Alexandre roula un 133 et un 136 pour un triple de 359.

L'équipe Gervais a triomphé de celle de Clark au compte de 6-2. Du côté de l'équipe gagnante Mme Edouard Pédalou roula un magnifique triple de 342. Il n'y a pas à le dire, quant cette dernière joue substitut elle fait montre d'adresse. Il est vrai d'affirmer, que le capitaine a fait des siennes ce jour là, car il a roulé un très beau triple de 423. Pour l'équipe perdante M. René Lapointe n'a roulé qu'un simple de 132. Il est vrai que les superbes performances de Mme Pédalou et du capitaine Gervais ne lui ont pas facilité la tâche.

LIGUE DE L'APRES-MIDI
Les équipes Oigny, Brault et Tallard sont ex-aequo avec chacune trente points. Elles sont suivies par l'équipe Leduc avec 28 points, de l'équipe Cayer avec un pointage de 26, de l'équipe Chartrand avec un

22 et de celle de M. Dallaire sont suivies ex-aequo des équipes Goyette, Granger et Brouillette avec 18 points chacune.

Une performance à mentionner, c'est le blanchissage que l'équipe Oigny a fait subir à l'équipe Goyette au compte de 8-0. Mme Marie-Ange Morin roula un triple de 302 pour l'équipe gagnante aidée de M. Stanislas Meunier avec un simple de 111. Du côté perdant, M. Léandre Grégoire roula un simple de 142 pour atteindre un triple de 310. Il fut secondé par M. Omer Brodeur avec un simple de 123.

La salle du Royaume des Quilles, en a vu de toutes les couleurs, surtout lorsque l'équipe Brouillette a subi la défaite au mains de l'équipe Brault au compte de 6-2. Pour cette dernière, Mme Claire Brault roula un simple de 124 tandis que son collègue M. Samuel Bessette y alla d'un 110. Le capitaine Wilfrid Brault ne fut pas sans donner l'exemple en roulant un magnifique triple de 434. Quant à l'équipe perdante, M. Samuel Cayer roula un triple de 354.

L'équipe Dallaire ne fut pas des plus chanceuses cette fois-ci, puisqu'elle a subi un blanchissage aux mains de celle de Mme Leduc. Pour cette dernière, Mme Blanche Lavioie y alla d'un triple de 301, aidée de sa collègue Mme Annette Mercier avec un triple de 333.

Pour l'équipe perdante, M. Gabriel Cayer ne roula qu'un simple de 111. Il est à souligner que le capitaine Dallaire revienne second ses joueurs et leur redonner de la vigueur.

Quant à la partie Chartrand

contre Granger, tous les deux ont terminé ex-aequo au compte de 4-4. Pour l'équipe Chartrand, M. Edouard Pédalou roula un très beau triple de 307 et le capitaine Chartrand deux simples de 123 et 147 pour l'obtention d'un triple de 349. Du côté de Granger, M. Wilfrid Saint-Onge roula un simple de 110 aidé de Mme Wilfrid Fortin avec un triple de 313. Le capitaine Léonide Granger ne roula qu'un simple de 116.

L'équipe de M. Cayer a triomphé contre celle de Tallard au compte de 6-2. Pour l'équipe victorieuse, Mme Flore-Anne Granger roula un simple de 115 aidé de M. Jean Brunelle avec un simple de 114 pour un triple de 311. Quant à l'équipe Tallard le capitaine lui-même roula 113-138 pour un triple de 349.

EQUIPE DU SOIR
Le plus haut simple chez les femmes Mme Eva Alexandre 136. Chez les hommes M. Eugène Gervais 166.

Le plus haut triple: Mme Eva Alexandre 359. M. Eugène Gervais 423.

EQUIPE DE L'APRES-MIDI
Le plus haut simple chez les dames: Mme Annette Mercier 149; chez les hommes M. Wilfrid Brault 155.

Les plus hauts triples: Mme Annette Mercier 333 et M. W. Brault 434.

Comme on peut aisément le constater nos 3 x 20 sont loin d'être des croquants puisque leurs exploits sportifs nous prouvent qu'ils sont dans le vent. C'est donc rendez-vous chaque semaine au Royaume des Quilles, où Mme Huguette Guay nous reçoit avec le sourire et le charme.

Les Castors de Cowansville ouvrent leur saison ce soir

Par Régent LaJoie
COWANSVILLE-- ...Le sort en est jeté. C'est ce soir, mardi, que les Castors de Cowansville inaugureront une autre saison, mais cette fois dans un circuit de calibre supérieur, la ligue de hockey Senior "B" du Québec.

En effet, les nouveaux Castors, de l'instructeur Phil Pinard se rendront à l'Aréna de Boucherville, afin d'y rencontrer les Marquis de Ville Jacques Cartier, une autre nouvelle acquisition de la ligue, cette année.

Il s'agira de la première joute des Castors, cette saison, qui ouvriront leur saison locale deux jours plus tard, soit jeudi, au Pavillon des Sports de Cowansville, en recevant la visite des Hawks de Laprairie. Cependant, l'ouverture officielle de la saison, avec les dignitaires et tout tout, aura lieu, dimanche, le 22 octobre, à 8h.30, au Pavillon des Sports, en recevant la visite des Renards d'Iberville, de Claude Stebbene.

Quoi de neuf chez les Castors... Beaucoup de nouveau! En somme, les nombreux spectateurs qui se rendront au Pavillon des Sports pour voir l'édition '67-

'68 du club de Cowansville, se rendront compte que du sang nouveau a été apporté à l'équipe, en comparaison de l'an dernier, si comparaison il y a, et surtout en comparaison des Castors défaits 10 à 1 par les "puissants" Pionniers de Ville St-Michel.

De l'édition de l'an dernier, il reste maintenant quatre joueurs, les autres étant tous de nouveaux venus. Six joueurs locaux, sur une possibilité de 17 joueurs, formeront l'équipe des Castors pour l'ouverture de la saison. Ces joueurs sont Jean-Guy Massé, Robert Bibeau, Roland Boileau et Lionel Lumeau, tous des joueurs d'avant, Pierre-André Perreault, défenseur, et Gustave Belzile, un gardien de but substitut.

On pourrait ajouter à cette liste Yvan Bernard, de Bedford, qui est reconnu de tous comme un joueur local, en étant à sa quatrième année avec une équipe de Cowansville.

Parmi les autres joueurs qui seront de retour avec les Castors, on remarque le défenseur Julien Charbonneau, de Granby et Roger Monty, de Waterloo.

Et ce qui concerne le renouveau dans l'équipe, notons Lio-

nel Lumeau et Pierre-André Perreault, des As de Victoriaville l'an dernier; Réjean Dufour, Réal Cournoyer, Dick Doyon, Jacques Archambault, Yvan Letarte, des Comets de Magog, l'an dernier; ainsi que Jacques Averil, de Granby, Jacques Primeau, de Montréal, Roland Boileau, de Montréal, Robert Bibeau, ex-Gaulois, Gaston Lassonde, de Sutton et Roch Tardif de Granby.

De ces joueurs, seulement Tardif Averil et Lassonde n'ont pas signé leur contrat.

Tout ceci pour dire que les Castors de Cowansville possèdent un noyau de joueurs susceptibles de bien figurer auprès des autres équipes de circuit. Comme il a été mentionné à plusieurs reprises dans le passé, ce n'est pas une équipe championne que désire construire la direction des Castors, cette année... simplement une équipe figurative et une place dans les éliminatoires... si possible.

INSTRICTEUR
D'autre part, la direction a fait appel à un grand connaisseur dans le domaine du hockey organisé, en choisissant Phil Pinard, de Granby, pour diriger la barque des Castors.

Phil n'est pas une figure inconnue à Cowansville, alors qu'il pilota le défunt Grandmont de Granby, de la ligue BMS. Plusieurs se rappelleront qu'il était venu à maintes reprises "hanter" le Victoria.

Phil Pinard a dirigé et surveillé attentivement le camp d'entraînement des Castors, depuis plus d'un mois. Le nouvel instructeur, qui ne se lance pas souvent en déclarations fracassantes, nous a laissé entendre que jeudi soir dernier, il a été très satisfait, pour la première fois, de la tenue de ses hommes à l'entraînement.

Il a résumé la situation en disant qu'il s'agissait en fait "de la première vraie bonne pratique".

On a réussi à apprendre de la direction qu'un nouveau joueur de défense était attendu, samedi après-midi ou dimanche, pour prendre part à la pratique. Aucun nom n'a été divulgué chez les Castors qui tentent de compléter leurs cadres pour l'ouverture.

LIGNES D'ATTAQUE
Ce qui a fait dire à Phil que c'était en réalité la première vraie pratique des Castors est le fait qu'il a pu manier différents joueurs afin de compléter certaines lignes d'attaque et former de bonnes paires de défenses.

Comme trio qui a plu à l'instructeur, il va sans dire que la ligne formée de Cournoyer, Dufour et Doyon est celle qui

a le plus impressionné. Ces trois joueurs évoluaient ensemble à Magog, l'an dernier.

Une autre formation a retenu l'attention de Phil. Il s'agissait du trio que complétaient Jean-Guy Massé, Robert Bibeau et Yvan Bernard.

Toutefois, l'instructeur devra faire son choix entre Primeau, Boileau, Monty et Lumeau pour former une troisième ligne d'attaque.

Quant à Lassonde et Averil, ils sont gardés en réserve et peuvent aussi bien évoluer sur l'une ou l'autre des lignes d'attaque.

Une formation à la ligne défensive a spécialement capté l'attention de l'instructeur. Il s'agit du duo Charbonneau-Archambault. Perreault un nouveau venu ferait l'autre paire de défenses, tandis que Tardif alternerait sur l'une ou l'autre des formations.

C'est donc dire que les Castors se retrouvent avec cinq défenseurs, si l'on compte la présence du nouveau venu. Ils peuvent compter également sur 12 joueurs d'avant, ce qui porte le nombre de joueurs à 17, exception faite des gardiens de but.

Dans les filets, Yvan Letarte, obtenu de Magog, est assuré d'un poste régulier avec l'équipe. Gustave Belzile, de Cowansville, agira à titre de substitut devant la cage des Castors.

COUP DE COUTEAU
A l'issue des deux dernières pratiques, l'instructeur des Castors a dû retrancher plusieurs joueurs de son alignement. Parmi ceux-là, on compte des noms connus comme Gaetan Jacques et Paul Desroches, de Granby.

Voilà un bref résumé de la situation qui prévaut actuellement chez les Castors de Cowansville... On peut donc dire que ces derniers ne sont pas trop à plaindre, comme le prétendraient certains fanatiques.

Disons finalement que l'ouverture de la saison a lieu ce soir, à Boucherville, alors que les Castors visitent les Marquis de Ville Jacques-Cartier. Les Castors reviendront pour disputer deux joutes locales d'affilées: la première, jeudi soir, à 8h.30, au Pavillon des Sports, alors que Laprairie sera le club visiteur, et la seconde, dimanche soir, à 8h.30 également, alors que les Renards d'Iberville, avec Jean-Noël Audette, seront au Pavillon des Sports de Cowansville, pour disputer la victoire aux Castors.

Qu'on se le dise... cela fait plus de dix (10) ans que l'on attendait un amphithéâtre avec glace artificielle... aux sports de Cowansville de remplir à sa pleine capacité le PAVILLON DES SPORTS.

Dans la ligue Lucien Hébert

GRANBY-- Dans la ligue Lucien Hébert, Albert Landry, 541; et Denis Patenaude, 518, ont contribué à l'éclatante victoire du Labatt 50 sur le Marché public au compte de 4 à 0.

Jos Lamoureux et Jim Dumoulin ont fait match nul 2 à 2. Gal Luron a subi un revers de 4 à 0 contre Seven Up en dépit d'un magnifique triple de Denis Lebert de 532.

Marché Leroux s'est maintenu en tête du classement en remportant une victoire de 4 à 0 contre le Salle Lemonde. R. Brodeur, 519; C. Gauthier, 508 et A. Tétrault, 491 ont été les vedettes de cette rencontre.

La ligue Laflamme

GRANBY-- Les club La Cigogne, Restaurant Belval et Marcel Auger ont triomphé 3 à 1 contre les Jen'O junior, Laperrière et Proulx et Granby B.B.Q. Fortin et Ménard et Louis-Paul Neveu ont annulé 2 à 2.

Les meilleurs comptes ont été réussis par J. Rodrigue, G. Lagacé, P. Labrie, J. Parent, H. Lacasse, T. Authier, G. Dufresne, J. Charron, R. Lacoste et T. Benoit.

Slalom géant le 22 octobre

GRANBY - L'hiver dernier, le Club des sports automobile de Granby avait réalisé avec beaucoup de succès son grand slalom sur glace.

C'est pourquoi cet automne, il revient à la charge en nous présentant le 22 octobre prochain au stationnement du Palais des Sports de Granby un slalom géant.

Celui-ci consistera à déterminer l'habileté de chacun des conducteurs dans la poursuite d'un parcours à obstacles. Les automobiles pour cette occasion seront divisées en huit classes comme suit.

SEDAN
0 à 1,300 c.c.
1,300 à 2,000 c.c.
2,000 et plus c.c.

SPORTS
0 à 1,300 c.c.
1,300 à 2,000 c.c.
2,000 et plus c.c.

MODIFIÉS (sports et sedans)
0 à 2,000 c.c.
2,000 et plus c.c.

Des trophées seront également remis par la Brasserie Doy aux deux premiers concurrents vainqueurs de chacune des huit classes et deux trophées supplémentaires pour les deux meilleurs temps de la journée.

Les inscriptions se feront à partir de 9,00 a.m. dimanche le 22 octobre jusqu'à 10,30 a.m. au stationnement du Palais des Sports et nous aimerions avertir immédiatement ceux qui veulent participer que le nombre de concurrents sera limité. A la suite des inscriptions, les participants pourront procéder à deux tours de pratique afin de se familiariser quelque peu avec le parcours; le temps des pratiques est également limité de 10,30 a.m. à 12,00 p.m.

A 12,00 p.m. précise aura lieu le début des compétitions. Toute la population de Granby est invitée à assister à ce spectacle qui sera des plus intéressants, et nous tenons à faire remarquer que ce spectacle est gratuit.

La remise des trophées se fera vers 5,00 p.m. immédiatement après les compétitions.

NOUVELLE BRÈVE
GRENOBLE (AFP)-- Les Dyanos de Moscou ont défait l'équipe du Canada 3-0 au tournoi international de hockey sur glace de Grenoble.



UNE LIGNE COMPLETE... Et parfaite! Réjean Dufour, Réal Cournoyer et Dick Doyon, qui tous trois s'alignaient avec Magog, l'an dernier. Dufour joue à l'aile droite, Cournoyer au centre, et Doyon à l'aile gauche... Un trio à surveiller durant la saison.

Ligue des Bons Voisins O'Keefe

GRANBY-- Voici les derniers résultats de la ligue des Bons Voisins O'Keefe.

Plus hauts simples de la soirée: Chez les dames: Pauline Vaillant avec 156

Chez les messieurs: Rodolphe Guillemette avec 197

Plus hauts triples de la soirée: Chez les dames: Francine Goyette avec 415

Chez les messieurs: Rodolphe Guillemette avec 509

Dames simple de 196, Pierrette Lavallée, triple de 502 Pierrette Lavallée, Messieurs simple de 208, Robert Maurais, triple de 529, Réjean Brunelle.

Plus hautes moyennes: Dames: Pierrette Lavallée 140.0, Messieurs: Rodolphe Guillemette 140.4

POSITION DES EQUIPES

René Borduas	11,643
Gérard Guertin	11,475
Adélar Brunelle	11,290
Réjean Brunelle	11,259
Dollard Laverrière	11,218
Yvan Laplante	11,161
Paul Brunelle	11,153
Roger Beaucage	11,060
Raymond Vaillant	10,982
André Borduas	10,889
Roger Beaucage, sec.	Moyennes
Rodolphe Guillemette	140.4
Pierrette Lavallée	140.0
Marcel Rainville	139.0
Paul Brunelle	138.15
Donald Gagneau	134.2
Robert Maurais	133.1
Réjean Brunelle	129.0
Raymond Lussier	126.3
Armand Gauthier	125.10
Clément Samson	124.3
Yvan Auger	123.0
Raymond Vaillant	119.13
Yvan Laplante	119.12
Adélar Brunelle	119.10
Mick Crake	117.3
Francine Goyette	116.11
Gérard Guertin	114.17
Mariette Maurais	112.8
André Borduas	110.13
René Borduas	109.13
Dollard Laverrière	108.15
Roger Beaucage	104.8
Réjean Brunelle	103.10
Francis Charland	100.7
Jacques Borduas	100.6

\$250 comptant \$500000 produisent

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

\$500 comptant \$1000000 produisent

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

\$2500 comptant \$500000 produisent

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

\$5000 comptant \$1000000 produisent

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

Obligations d'épargne du Canada, série 1967/68

Achetez-en maintenant — comptant ou par versements. Comptant: 5% seulement; le reste par paiements échelonnés sur une année. En vente maintenant dans toutes les succursales.



Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

Bert Olmstead n'est pas satisfait

Par BRUCE LEVETT de la Presse Canadienne
Bert Olmstead, pilote et gérant général des Seals de la Californie, n'est guère enchanté de la tenue de ses joueurs "et ils le savent".

En tant que joueur, Olmstead a évolué sous la direction de quelques uns des plus sévères pilotes au hockey, Dick Irvir et Toe Blake à Montréal ainsi que Punch Imlach à Toronto.

Aussi, ses joueurs peuvent s'attendre à en voir de toutes

les couleurs avec leur nouveau pilote.

"S'ils ne veulent pas travailler pendant une joute, ils vont s'entraîner tellement fort qu'ils vont considérer le jour d'un match comme un congé."

Il entend bien suivre l'exemple d'Imlach dans ce sens, surtout après une série d'écueils dans des matches hors-con-

gisation où vous prévoyez certaine faiblesse et vous y remédiez.

"Quant à moi, je suis intéressé au moment présent. Nous avons bien fait lors du repêchage en recherchant jeunesse et habileté, mais personne n'a produit jusqu'à maintenant. Je suis guère enchanté de leur tenue et ils le savent."

Amélioration
Selon Olmstead, certaines nouvelles équipes annoncent que est le signe d'une bonne or-

chantés de leur chance, nos gars ne le sont pas et je vais savoir pourquoi!"

Le pilote tente présentement de régler certains conflits cachés.

"Les joueurs évaluent leurs valeurs différemment sur diverses équipes. Certains étaient même des gars importants avec leur ancien club."

Sans critiquer qui que ce soit en particulier, Olmstead a défini ce qu'il recherchait.

"La puissance derrière la ligne bleue. Si vous disposez d'une bonne défensive et une offensive médiocre, c'est encore mieux que le contraire."

Avenir
"Je vais donner à notre dépitiste en chef Bob Wilson toute l'autorité désirée. Il a déjà découvert dans le passé des étoiles telles Bobby Hull, George Armstrong, Tod Sloan et plusieurs autres."

Olmstead opine qu'il doit être 70 pour-cent pilote et 30 pour-cent gérant général à sa première saison et ce dernier poste est tout à fait nouveau pour lui.

"J'en suis à mes premières armes dans l'embauchage des joueurs et je sais maintenant à quoi m'en tenir."

"Si je suis encore avec l'équipe l'an prochain, j'espère engager tous les joueurs. Frank Selke, fils, a accompli cette tâche cette année."

Sans critiquer Selke, Olmstead avait l'impression que les joueurs, surtout les recrues, surevaluaient leurs propres talents dans certains cas, car un joueur qui obtient une forte augmentation a tendance à prendre les choses aisément tandis qu'un autre, croyant avoir été sous-évalué, ne donne pas son plein rendement.



ENCORE DES HEUREUX -- MM. Mathias Lafond et Bruno Viens, de Farnham, sont revenus heureux de leur partie de chasse dans le parc de Laverendry. L'original, pesant environ 1,200 livres, et âgé de 8 ans et demi, possédait un panache de 42 pouces de large. Félicitations aux deux chasseurs.

MADAME

Réunion des Fermières Ste-Famille, ce soir

GRANBY -- La réunion mensuelle du Cercle des Fermières qui devait avoir lieu mardi le 10 octobre, est remise à ce soir, à 8 heures p.m., au sous-sol de l'église Ste-Famille.

Au cours de la réunion il y aura des élections pour la présidente, la bibliothécaire - lectrice et pour une conseillère. Il y aura également la remise des reçus des contributions du mois dernier.

Bienvenue à toutes les dames Fermières de la paroisse Ste-Famille.

Réunion de l'AFEAS de St-Alexandre le 19

ST-ALEXANDRE (DNC) --- L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la paroisse Saint-Alexandre aura son assemblée générale mensuelle le jeudi, 19 octobre.

C'est à 8 heures p.m. que les membres de l'AFEAS se réuniront à la "petite salle". Au programme: art culinaire (nets à la citrouille); pour la partie technique: confection de tabliers et manière de faire des boutonnières françaises à la main.

Toutes les dames membres sont cordialement invitées à ne pas manquer leur réunion mensuelle.

Récent mariage Lizotte-Sylvestre

ST-SIMON (DNC) -- M. Gérard Lizotte, fils de M. et Mme Joseph Lizotte, décédés, a épousé Mlle Alice Sylvestre, fille de M. et Mme Roméo Sylvestre (Anita Chicotte).

La bénédiction leur fut donnée par le Rév. Père Réal Ouellette, c.s.c., en la Cathédrale de Montréal.

Une réception eut lieu à l'hôtel de Dorval. Les nouveaux époux ont pris l'avion pour les Antilles, avec escales à New-York aux Barbades, à San Juan et à Montego Bay. A leur retour ils habiteront à Verdun.

FLEURS

POUR
NAISSANCE - MARIAGE
HOPITAL - RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.: 378-1191

UN DENTIER qui bouge est bien gênant

Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, lire ou étudier, ne restez pas ainsi. FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous en éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



En leur offrant Colibri ils sauront que c'est le meilleur!

C'est une vente que vous ne pouvez manquer, c'est la grande vente d'automne Rexall à 1c. Voici comme exemple ce que 1c peut vous procurer: vous achetez un thermomètre à \$1.95 vous obtenez un second thermomètre pour un sou. Rappelez-vous que la vente durera jusqu'au samedi 21 octobre.

PHARMACIE SHEFFORD

PRESCRIPTIONS - LIVRAISON GRATUITE

PLAZA GRANBY 378-4685



M. et Mme Philippe Boulais, de Farnham, ont fêté leur 50^e anniversaire de mariage. Une réception, à laquelle prenaient part quelque 250 personnes, fut donnée en leur honneur au Club de chasse et pêche, à Farnham. Plusieurs personnes ont participé à la cérémonie et au banquet, notamment, M. Heward Grafftey, député fédéral, M. le curé Hectorien Chapdelaine, de la paroisse St-Romuald de Farnham. (Photo Marc Robitaille)



M. et Mme Denis Audet (France Desroches) dont le mariage fut béni en l'église St-Benoit de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Lucien Desroches, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Herménégilde Audet, également de Granby. (Photo Studio La Liberté)

L'impératrice Farah, d'Iran, portera une robe dessinée par le couturier Christian Dior à son couronnement

TEHERAN (AFP) -- Lors de son couronnement, l'impératrice Farah portera une robe de satin blanc et un manteau à traîne de 29 pieds, en velours "vert empire", des six demoiselles d'honneur, hautes de taille de Lyon, est orné de motifs figurant le signe sacré du "boteh", ou "arbre de vie", ancienne stylisation du cypres, pierres multicolores et perles composent trois longues flammes, partant du col vers les côtés et le dos. Entre les épaules, les armes impériales, ciselées dans un métal doré. Le manteau, constellé de perles, est ourlé d'un contour en vison blanc. Sur les côtés, deux échancrures laissent apparaître les manches de la robe, évasées sur les avant-bras. La robe, de ligne "princesse", est d'une grande simplicité. Le décolleté est en carré et taillé assez haut.

C'est l'impératrice elle-même qui a dessiné la première esquisse des vêtements de couronnement, réservant broderies et garnitures pour le manteau. L'ensemble a été exécuté par un couturier de la cour, un Suisse établi en Iran depuis 17 ans, qui possède l'exclusivité pour le pays de la maison Dior de Paris.

Mariage à St-Simon

ST-SIMON (DNC) -- M. Jean-Yves Beauregard, fils de M. et Mme Eugène Beauregard (Antoinette Valcourt), a épousé Mlle Lise Massé, fille de M. et Mme Gérard Massé, d'Acton Vale.

Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront à St-Simon.

Baptême à Waterloo

WATERLOO -- M. et Mme Rosaire Labrecque (Claire Adam) sont les parents d'une fille baptisée en l'église St-Bernardin de Waterloo sous les prénoms de Marie, Marguerite, Maryse. Le parrain et la marraine sont M. Lucien Adam et Mlle Marguerite Adam, oncle et tante de l'enfant. La porteuze était Mme Noël Labrecque, tante de l'enfant.

Naissances

FARNHAM -- (DNC) -- M. et Mme Jean-Léopold Hébert, de Farnham, sont les parents d'un fils né à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins, de Sweet'sburg. L'enfant a été baptisé en l'église St-Romuald de Farnham. Le parrain et la marraine sont Michel Hébert et Christine Hébert, cousin et cousine de l'enfant. La porteuze était Mlle Charlotte Hébert, cousine de l'enfant, de Drummondville.

ST-SIMON (DNC) -- M. et Mme Fernand Cusson (Jacqueline Lanoie) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lyne Nathalie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Guy Lanoie, de St-Hugues. La porteuze était Mlle Lise Burelle, cousine de l'enfant.

Nouveau-nés à Granby

GRANBY -- Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Granby.

ASSOMPTION
BERGERON -- Joseph, Léopold, Serge, Eric, fils de M. et Mme Jean Bergeron (Jeanne Gosselin). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léopold Gosselin (Cécile Lemieux), grands-parents de l'enfant.

NOTRE-DAME
OUELLETTE -- Marie, Brigitte, Nathalie, fille de M. et Mme Jean-Guy Ouellette (Rose-Annette Blanchette). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Georges Gaud (Françoise Ouellette), oncle et tante de l'enfant.

ST-EUGENE
LAGMONIERE -- Joseph,

Louis, Martin, fils de M. et Mme Victor Lagmonière (Thérèse Therrien). Le parrain et la marraine sont M. Pierre Lacasse et Mlle Louise Therrien, cousin et tante de l'enfant.

PATENAUDE -- Marie, Louise, Julie, Sophie, fille de M. et Mme Normande Patenaude (Françoise Bellavance). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Robert Garneau (Louise Bellavance), oncle et tante de l'enfant.

THIBEAULT -- Marie, Rita, Johanne, fille de M. et Mme Marc-André Thibault (Jeanne Denis). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Bertrand Thibault (Rita Brossoit), oncle et tante de l'enfant.

Mme Denyse Chagnon est réélue régente des Filles d'Isabelle de Cowansville

COWANSVILLE -- Mme Denyse Chagnon a été réélue régente des Filles d'Isabelle du Cercle de Cowansville, au cours d'une réunion tenue sous la présidence du Chanoine Jean Robin, aumônier diocésain, et Mme Irène Poirier, député-régente de St-Jean.

Le comité de nominations était sous la présidence de Mme Cécile Décelles assistée de Mmes Marie-Anne Gagné et Jeanne McDonald.

Les officières élues pour l'année 1967-68, outre Mme Chagnon, sont Mme Adrienne Lamonde, vice-régente; Mme Marie-Ange Roy, ex-régente; Mme Jacqueline Perkins, secrétaire-archiviste; Mme Cécile Levert, secrétaire - trésorière; Mme Cécile Décelles, syndic un an; Mme Marie-Anne Gagné, syndic deux ans; Mme Marie-Ange Côté, syndic trois ans; Mme Glenna Cloutier, monitrice; Mme Rose-Hélène Surprenant, chancelière; Mme Janine Boileau, gardienne; Mlle Angèle Fournier, rédactrice; Mme Yvette Houle, organiste; Mme Léda Lajoie, garde-intérieure; Mme Aldéa Frégault, garde-externe; Mme Aurèle Lamonde, première guide; Mme Rita Beauregard, deuxième guide; Mme Madeleine Allard, porte-bannière.

Mmes Cécile Bergeron, Simone Loiselle et Yvonne Gaud agissaient comme marchandes pour l'installation des officières.

A cette réunion on remarquait également la présence de M. le curé A. Petit, aumônier du Cercle St-Léon de Cowansville.



M. et Mme Gérard Boulanger (Jacqueline Lacasse) dont le mariage fut béni en l'église St-Romuald de Farnham. La mariée est la fille de M. et Mme Erménégilde Lacasse, de Farnham. Le marié est le fils de M. et Mme Alcide Boulanger, de St-Martin de Beauce. Les nouveaux époux habitent à Farnham. (Photo Marc Robitaille)

Prochain mariage

ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE -- (DNC) -- En l'église de St-Ignace-de-Stanbridge sera béni le mariage de Mlle Cécile Ouellette, fille de M. et Mme Maurice Ouellette (Béatrice Desnoyers), à M. Léon Dupuis, fils de M. et Mme Léon Dupuis (Dora Lamothe), de Farnham.

Une réception aura lieu à l'hôtel Martin de Farnham. Les époux habiteront à Farnham.

Le mariage de Lynda Johnson célébré à la Maison Blanche

WASHINGTON (AFP) -- Environ 500 personnes seront invitées au mariage de Mlle Lynda Johnson et du capitaine Charles Robb, le 9 décembre, à la Maison Blanche.

La cérémonie aura lieu à 16 heures et ne sera pas télévisée; seuls quelques journalistes recevront la permission d'y assister et de "couvrir" l'événement pour leurs confrères, a annoncé la Maison Blanche, dimanche, en expliquant que le manque de place rendait nécessaire cette mesure restrictive.

Le mariage de la fille aînée du président et de M. Johnson sera le premier célébré à la Maison Blanche depuis 53 ans.

Le pasteur épiscopalien Gerald McAllister, de Fredericksburg, Texas, officiera.



ISABELLE, neuf mois et demi, est la fille de M. et Mme Jacques Laporte (Denise Carrière), de la rue Duvernay, à Granby.



COURONNEMENT DES TROIS REINES -- Les trois jeunes Canadiennes qui ont remporté le concours des jeunes couturières Singer sur quelque 6,000 concurrentes ont été couronnées "reines" de leur catégorie, à Montréal. De gauche à droite: Mlle Lise Le Brasseur, 19 ans, de Longueuil, reine de la catégorie "aînées"; Mlle Louise Marquis, 14 ans, de Ville Saint-Laurent, reine des "cadettes"; et Mlle Linda Butler, 12 ans, de Winnipeg, reine des "benjamins".

Mick Michey: le défi l'attire

MONTREAL (Expo 67) -- "L'acrobatie m'a toujours fascinée. Sans ce numéro de corde lisse, je crois que je n'aurais jamais accepté de faire partie d'une revue... j'aime la nouveauté, le défi, le risque..." C'est Mick Michey, "l'acrobate", qui s'exprime ainsi. Vedette de la revue "Prestige de Paris" qui tient l'affiche au Jardin des étolles depuis le 17 septembre, la femme-orchestre du music-hall français, comme on l'a surnommée, exécute deux fois chaque soir un numéro d'acrobatie qui tient l'auditoire en haleine pendant près de dix minutes. Jusqu'ici plus de 45,000 personnes ont assisté à ce spectacle.

Mick Michey n'avait jamais fait d'acrobatie avant d'accepter de tenir la vedette au Casino de Paris en 1963. "Quand on m'a proposé ce contrat, dit-elle, monter un numéro de chant et de danse n'intéressait pas. Alors Henri Varna m'a dit "tu as carte blanche. Si tu veux une piscine, tu l'auras... Si tu veux faire du judo... de l'acrobatie, libre à toi."

"L'acrobatie, m'a intéressée. J'ai dû suivre des cours pendant six mois avant de débiter au Casino. La figure que j'exécute s'appelle le "drapeau". Comme peu de femmes la réussissent, j'en suis d'autant plus fière.

Mick Michey a aussi appris le judo pour la revue du Casino de Paris et on peut aussi la voir à l'oeuvre dans "Prestige de Paris" où en outre, elle chante et danse dans la plus pure tradition des spectacles du music-hall. Outre Mick Michey, "prestige de Paris" présente Bernard Dhéran de la Comédie-Française, les Dorris Girls du Moulin Rouge, Michel Renault et Danièle Fugère, premier danseur-étoile et première danseuse de l'Opéra de Paris, les Marthys, acrobates au Lido et les danseuses de French Cancan du Moulin Rouge.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

EXPO-MEUBLES

DES APPAREILS THOR

Laveuses Automatiques et Sécheuses Electriques

JUSQU'AU SAMEDI 21 OCTOBRE

PAIRE ASSORTIE

Laveuse automatique modèle AW 848 et sècheuse automatique modèle DE 948. Encombrement réduit. Surface totale de plancher occupée 52 1/2" seulement.

Fonctionnement automatique à boutons-poussoirs. Six cycles fixes. Filtrage par recirculation. Panneau amovible... facilitant l'entretien.

Circulation de la chaleur à 100%. Une source de chaleur située au centre permet d'effectuer un séchage à température plus basse ce qui protège les tissus les plus délicats.

GARANTIE DE 3 ANS SUR L'ELEMENT

Avec chaque achat d'une laveuse THOR vous recevrez GRATUITEMENT un ensemble de plats "Corning Ware".

MARCEL AUGER & FILS

10, RUE ST-LOUIS GRANBY 378-5151

MADAME



LE FROMAGE CHEDDAR ajoute un élément de surprise à la farce de ce jambon glacé. Sans doute voudrez-vous bientôt essayer ce mets raffiné?

Une farce au fromage transforme agréablement des mets coutumiers

Si vous revenez toujours à la même farce au pain pour vos plats de viande, le temps est venu de sortir de l'ordinaire. Voyez un peu ce qu'une simple addition de fromage fera pour deux de vos mets coutumiers: le jambon et les côtelettes de porc.

Le Cheddar canadien de renommée internationale est l'ingrédient par excellence pour relever le jambon braisé. Il suffit d'une tasse dans une farce au pain ordinaire pour créer un nouveau mets. Si par surcroît, on badigeonne le jambon d'une sauce à l'orange - comme nous l'avons fait - on accède à la gastronomie.

Dans la farce des côtelettes de porc nous avons incorporé du Colby canadien, un fromage plutôt doux apparenté de texture au Cheddar mais d'un saveur différente. Souvent méconnu en cuisine, ce fromage confère un saveur délicate qui rend délicieux les mets au four. Cette recette originale qui comprend aussi les pommes pourra vous servir de tremplin dans la création de myriades d'autres mets.

- Jambon farci au fromage (4 portions)
- 2 tranches de jambon cuit 1/2 pouce d'épaisseur. (approx. 1 1/4 lb)
- Clous de girofle entiers.
- 2 c. à soupe de beurre
- 1/2 tasse d'oignon tranché
- 1/4 tasse de céleri haché
- 1 1/2 tasse de miettes de pain rassis
- 1 tasse (1/4 lb) de fromage Cheddar canadien râpé
- 3/4 c. à thé de sel
- 1/8 c. à thé de poivre
- 1 tasse de cassonade pressée légèrement
- 2 c. à soupe de jus d'orange concentré congelé décongelé
- 1 c. à soupe de moutarde préparée
- Préchauffer le four à 350°F.
- 4 Inciser le gras autour du jambon à 1" d'intervalles. Y placer 1/2 les clous de girofle.

FARCE: - Fondre le beurre dans une grande poêle; sauter oignon et céleri jusqu'à tendreté. Retirer du feu et ajouter miettes, fromage, sel et poivre. Remuer légèrement et placer entre les tranches de jambon. Attacher ensemble avec une corde et placer sur treillis dans une casserole peu profonde. Cuire à four préchauffé 20 minutes.

GLACE: - Combiner cassonade, jus d'orange et moutarde; en badigeonner la surface du jambon. Cuire 30 minutes additionnelles, badigeonnant toutes les 10 minutes jusqu'à ce que la sauce soit épuisée.

Côtelettes de porc farcies aux pommes (4 portions)

- 4 côtelettes de porc (1" d'épais)
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1 1/2 tasse de fromage canadien Colby râpé
- 1 tasse de miettes de pain rassis
- 1/2 tasse de jus de pomme
- Préchauffer le four à 325°F. Enlever le gras de la viande et pendre chaque côtelette de manière à pouvoir y placer la farce. Saler et poivrer les deux côtés des côtelettes. Combiner fromage, miettes de pain, pommes sèches, graines de céleri et sel d'oignon. En farcir chaque côte-

Patrons de la Voix de l'Est



4877
SIZES 10-20
Anne Adams
Ce jumper sera facile à coudre dans un tweed ou une flanelle. L'encolure est nettement arrondie, et le boutonage est continu sur le devant. Vous pourrez le porter par-dessus un gilet à col roulé. Les grandeurs disponibles sont de 10 à 20. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

4883
SIZES 12 1/2-24 1/2
Anne Adams
Cousez cette robe selon votre fantaisie: manches courtes ou longues, ceinture ou non, encolure en "V" ou en rond ou carré. Faites votre choix. Les grandeurs disponibles sont de 12 1/2 à 24 1/2. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Un bon plat pour menus d'automne

La viande de veau est peu connue des Canadiens, mais plusieurs pays d'Europe lui font une place de choix dans leurs grands restaurants et leur cuisine familiale.

En automne, cependant, cette viande est si abondante au Canada que vous n'aurez guère de difficulté à trouver des tranches de veau pour préparer notre Schmitzel à la Shawinigan.

Les chefs des restaurants européens à l'Expo se sont plaints de la rareté du veau qui sert de base à tant de leurs mets nationaux!

Plat extrêmement succulent, son secret consiste à faire brunir le veau dans une vinaigrette française et à (Suite à la page 19)

Rencontre à l'AFEAS de Beloeil mercredi

BELOEIL -- L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la paroisse Sainte-Maria Goretti, de Beloeil, tiendra son assemblée mensuelle, mercredi le 18 octobre à 8 heures p.m. au sous-sol de l'église paroissiale.

"Les parents responsables de la confessionnalité". En ce qui concerne le côté arts ménagers de la rencontre, les dames traiteront de l'harmonie et de la fantaisie.

L'étude du mois portera sur

Pour toute information, on peut appeler Mme Marcelle Giroux, à 467-5827.

PATRON DE LA VOIX DE L'EST



4695
SIZES 12 1/2-24 1/2
Anne Adams
Vous ne savez jamais quel gilet porter avec une jupe ou un pantalon simple? Alors confectionnez cette blouse se boutonnant sur le côté. Légèrement froncée à la taille, elle possède une poche sur l'autre côté. Les grandeurs disponibles sont de 12 1/2 à 24 1/2. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.



MINI-BOTTES: De toute hauteur et tout format, la botte d'automne-hiver '67 s'accommode aussi bien de la mini-jupe que de l'ensemble-pantalon. Le bas texturé recouvre la jambe de la cheville au genou. En haut: faille tendue, de couleur brune, avec garniture en cuir fini perlé, de ton contrastant. En bas: botte lacée, en suède brun, languette à effet remontant, de nuance brun-cannelle, et ornementation de cuir contrastant à reflet perlé.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous aurez probablement un surcroît de travail, mais des profits peuvent en résulter sur le plan matériel. Les affaires secondaires doivent être laissées en suspens pour le moment.

22 juin au 21 juillet (LE TAUREAU) Les astres semblent vous boudier dans le domaine du cœur; il faut vous résigner et attendre une situation plus favorable. Vos intérêts se transforment.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous serez peut-être sujet à une humeur chagrine contre laquelle il faudra réagir. Mélangez-vous de votre imagination qui vous fait voir des choses qui n'existent pas.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vos engagements financiers sont nombreux, mais pas tous de même nature. Ce qui est inhabituel vous attire aujourd'hui. Vous devez faire des efforts pour comprendre une personne étrange.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Activité plus effective et orientée vers les joies de l'amitié. Ne vous laissez pas bluffer par quelqu'un qui en connaît moins loin que vous.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Facilités spéciales dans vos occupations journalières. Vous pouvez, dans ce secteur, recevoir une aide efficace de votre conjoint ou de votre partenaire.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Aujourd'hui, vous ruminez un coup d'éclat qui pourrait réussir. Que rien ni personne ne vienne nuire à votre détermination.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Les influences seront capricieuses, surtout dans l'avant-midi. Agissez avec finesse. L'après-midi pourrait vous mettre en face de situations inattendues.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) De nouvelles possibilités s'offrent à vous surtout sur le terrain de l'aventure. Essayez de mettre vos talents à l'épreuve, au service de tâches nouvelles qui vous rapporteront tôt ou tard.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos impulsions seront vives aujourd'hui, et il faut faire attention aux gestes maladroits. La concentration s'avère indispensable.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre planète dominante vous rend aujourd'hui particulièrement sensible au sujet de faiblesses ou de problèmes personnels. Essayez d'arranger les choses par vos relations.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Nature réservée et tranquille, ayant horreur des discussions et des querelles. Très sensible sous des dehors parfois brusques, vous êtes généreux et tendre. Vous avez le sens inné de la justice et de l'honnêteté. Vie sentimentale bien remplie.

Indépendamment des médias de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des ANNONCES CLASSEES;

les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les **PETITES ANNONCES**

CENTRES SINGER

Dès maintenant! La vente surboum '67

La plus grande vente Singer de l'année. Pour la première fois, rabais sur tous les produits Singer en magasin!



Modèle 611-349

L'occasion de l'année! Une machine à coudre zigzag de luxe

La machine à coudre Zigzag Slantomatic*, de Singer • points droits • points de chaîne pour faufiler et pour tissus extensibles • des centaines de points zigzag incorporés • aiguille simple ou aiguilles jumelées • tabouret et meuble de luxe en noyer à prix spécial

\$70 DE RABAIS avec meuble et tabouret!

Pas de paiement initial!

* garantie complète Singer* • leçons de couture gratuites

Épargnez sur une portative zigzag de Singer \$129.95 seulement!

Aspirateur format baril Singer En spécial \$48.88!

Point zigzag au toucher du doigt • 3 positions d'aiguille • ord. 149.95. Aussi \$20. de rabais avec meuble et tabouret. Modèle 237

Aussi aspirateur format baril modèle C-7, épargnez \$10. **\$89.95!** Maintenant

Mercerie 1/2 prix! Choix formidable!

* Pas de paiement initial sur la plupart des articles - à compter de \$5 par mois sur plan budgétaire Singer • Service gratuit d'achat à domicile - Téléphonez.

CENTRES SINGER PLAZA GRANBY

Coin St-Jacques et St-Charles

Tél. 378-3731

* une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada, Ltd.

DEFILE DE MODES

AUTOMNE HIVER COLLEGE DE ST-PIE

aux profits des Loisirs de St-Pie sous la présidence de

Mme Daniel Johnson

la première femme de la Province et des mesdames les maîtresses Bernard Proulx et Gérard Saint-Jacques

Commentatrice; Mme Gilles Morier

Musique sous la direction de M. Aimé Desautels

MM. Gaëtan Ducharme et Emile Gauthier seront chargés des travaux de l'estrade et de l'éclairage de la salle

Nombreux prix de présence

Voici la liste des participants du

18 OCTOBRE A 20 H 30

Lafamme Fourures
Boutique Claire
La Cigogne
Comptoir Saint-Pie
Coffret Bijou

Salon du Cuir
Salon Simone
André Harnois (sport)
Vendôme chaussures

Le prix d'entrée sera \$1.50 - aucun siège réservé

Les prix du marché

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9 heures ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'Inspection, du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 Est, boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, \$1,25 à \$1,40; Wolfe River, \$1,25 à \$1,40; Betberaves: .35 à .50 la douzaine de paquets; \$1,25 à \$1,50 les 50 lbs.

Brocoli: \$2 la doz.

Carottes: \$1,25 à \$1,50 la doz. de paquets; \$1,75 pour 24 celloles de 2 lbs.

Chicorée-escarole: \$1,25 la doz.

Céleri: \$3 à \$4,50 le cagoot de 2 dos.

Citrouilles: \$2 à \$4 la doz.

Choux verts: .90 à \$1 pour 16; choux rouges, \$1,50 pour 18; Savoy, \$1,50 à \$1,75 pour 18.

Choux chinois: \$1,25 à \$1,50 la doz.

Choux-fleurs: No 1 \$1,25 à \$1,50 la doz.

Choux de Bruxelles: \$4 pour 18 pintes.

Épinards: \$2 le boisseau.

Hubbard: \$2 le boisseau.

Laitue: frisée, \$1,50 la boîte de 18; Boston, \$1,50 le cagoot de 18; Iceberg, \$2 le cagoot de 18; Romaine, \$1,25 le cagoot de 18.

Marreau: \$1,50 la doz.

Oignons: jaunes, \$1,75 les 50 lbs; rouges, \$2; jaunes moyens, \$1,40; Wolfe River, \$1,25 à \$1,40, \$1,50, petits, 40 cents pour 10 lbs.

Pommes de terre: 95 à \$1 les 50 lbs; lavées, \$1,50 le boisseau de 50 lbs.

Panais: \$2,50 à \$3,50 le boisseau; \$2,50 pour 12 celloles de 2 lbs.

Persil: .50 à .60 la doz.

Piment: \$2 à \$3 le boisseau.

Potreaux: .75 à .90 la doz.

Radis: .60 à .75 la doz. de paquets; \$2 à \$3 les 30 celloles de 6 onces.

Rutabaga: \$1,25 à \$1,50 les 50 lbs; No 2, \$1,25; \$1,75 le minot.

Salsifis: \$1,75 la doz.

Savoy: \$1,50 à \$1,75 la doz.

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92, .62, .93, .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livre à Montréal, cire, arrivages courants, québécois blanc en gros, 45, coloré, 45 1-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 19 1-2 à 22; procédé par rouleur, no 1 en sacs: 18 1-2 à 20.

Les bonnes vaches se détaillent 19,50, les moyennes de 18 à 18,75, celles de qualité commune de 16,25 à 16,75, celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve de 13,75 à 16,25.

Les bons taureaux valent 23,50, les communs et les moyens de 17,50 à 21,25.

Les bons veaux se vendaient de 30 à 33,50, ceux de qualité commune de 16,50 à 30,50.

On ignorait le prix des porcs.

Les agneaux de qualité mixte valaient 24 les cent livres.

Les bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bestiaux étaient généralement stables lundi au regard des prix d'ouverture de la semaine dernière. La demande était bonne, le commerce assez actif.

Arrivages: 576 bœufs à cornes, 663 veaux, 15 porcs et 206 agneaux et moutons.

Les bons bouvillons se vendaient de 27,75 à 29,50, les moyens de 24,75 à 27, ceux de qualité commune de 19 à 24,50.

Les bonnes génisses valaient de 23,25 à 24,25, celles de qualité commune de 16,75 à 20,50.

Céréales

WINNIPEG (PC)—La plupart des prix de céréales affichaient une certaine stabilité lundi et le commerce du lin a été particulièrement actif.

Les prix du lin ont été stimulés par la hausse des prix des oléagineuses et on attendait un paremment, aurait influencé les prix de la fève soya.

Au marché à terme, le blé américain était inchangé, avec tendance à la hausse.

L'orge était irrégulière.

Le seigle était inchangé, avec tendance à la hausse.

CHICAGO (PA)—A cause surtout de la température, la fève soya, au marché à terme a avancé de plus d'un cent.

Des orages se sont abattus au cours de la fin de semaine sur de vastes régions du centre-ouest des Etats-Unis ce qui, apparemment, aurait influencé les prix de la fève soya.

Au marché à terme, le blé américain était inchangé, de même que le maïs.

L'avoine était irrégulière.

Le seigle et la fève soya étaient en hausse.

Bénéfices

Par la PRESSE CANADIENNE Canadian Homestead Oil Ltd., pour le trimestre terminé le 31 août 1967: \$78,000 soit l'équivalent de 2,3 cents l'action au regard de \$77,000 et 2,2 cents l'action en 1966.

FPE-Pioneer Electric Ltd., pour l'exercice financier terminé le 30 juin 1967: \$2,069,555 soit l'équivalent de \$2,20 l'action au regard de \$1,742,505 et \$1,90 l'action en 1966.

Great Lakes Power Corp. Ltd., pour les neuf mois terminés le 30 septembre 1967: \$1,667,414 soit l'équivalent de \$1,35 l'action au regard de \$1,716,985 et \$1,41 l'action en 1966.

Harvey's Foods Ltd., pour les cinq mois terminés le 31 août 1967: \$113,965 soit l'équivalent de 25 cents l'action au regard de \$323,771 et 51 cents l'action en 1966.

Les ventes chez Renault

MONTREAL—Pendant le mois de septembre dernier, les ventes de voitures Renault ont atteint le chiffre record de 632 unités, soit une augmentation de 83,7% par rapport à septembre 1966.

A ce jour Renault Canada a livré 4477 voitures à ses concessionnaires, soit une augmentation de 22,4% par rapport à 1966. Afin de pouvoir satisfaire à cette demande de la clientèle en constante augmentation, l'usine d'assemblage SOMA à Saint-Bruno devra augmenter sa production journalière de 23 unités à 29.

Un représentant de la compagnie nous a confié qu'il attribuait cette augmentation soudaine des ventes au fait que la clientèle est de plus en plus désireuse de trouver sur le marché des voitures de qualité et économique à l'usage.

Cette augmentation des ventes est due également au fait que les prix des voitures Renault sont restés stables pour les modèles 1968.

Les employés de GM votent en faveur d'une grève dans une proportion de 98%

OSHAWA, Ont., (PC)—Quelques 25,000 employés des sept usines canadiennes de la firme General Motors se sont prononcés en faveur de la grève dans une proportion de 98,6 pour cent, à moins que ne soit signé un nouveau contrat de travail avant la fin d'octobre.

M. Gordon Lambert, leader syndical à GM, a déclaré que les employés des usines de London, Toronto, Windsor, St. Catharines, Oshawa et Sainte-Thérèse s'étaient prononcés dimanche par vote de secret.

"Ce vote, a déclaré M. Lambert, devrait faire comprendre aux représentants de la compagnie qu'ils doivent se mettre à table et négocier sérieusement."

Dans les sept usines, les contrats de travail expirent le 31 octobre, ce qui signifie que les travailleurs pourraient débayer légalement dès le lendemain. Les dirigeants syndicaux dou-

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix continuèrent leur descente lundi, à la Bourse de Montréal et les pertes ont dépassé les gains par 77 à 25.

James Bay a perdu sept cents à 53 cents sur 40,600 actions, Chemalloy a fait un bond de 15 cents à \$5,75 et Consolidated Manitoba a progressé de cinq cents de 1-4 à 10 3-8.

Melchers et Walker Gooderham ont reculé tous deux de 1 à 32 et 34 1-2 respectivement, Husky Oil et Imperial ont tous deux perdu 1-2.

Dans les banques, la Banque royale a reculé de 1-4 à 14 3-8, .67 à 158,66.

Sur le marché canadien, les reculs ont dépassés les avances, avec 55 à 31.

L'indice des Industriels a baissé de .72 à 169,94, celui des services publics de .72 à 138,27, celui des banques de .21 à 116,65, celui des papiers de .84 à 99,68. L'indice global a perdu .67 à 158,66.

Toronto

TORONTO (PC)—Les valeurs en Nouvelle-Ecosse, a accusé du marché de Toronto contiennent une perte de 1-4 à 6 3-4, tandis que le marché canadien recule à baisser lundi et les valeurs ont dépassé les avances, dans une proportion supérieure de deux à un.

Parmi les métaux de base, Denison a perdu 2 5-8 à 82 1-2, consécutivement, l'indice Falconbridge et Noranda ont reculé de 53 1-4 respectivement, et Rio Algon a baissé de 3-4 à 35.

Parmi les aurifères, Kerr Ad-1 2 à 36, Canadian Vickers de 1 3-8 à 8 et Walkers, Fraser dison a accusé une perte de 1-2 et Great Lakes Paper ont tous deux perdu 1 à 34 1-2, 20 et 21 respectivement. Bell Telephone a baissé de 3-8 à 44 5-8.

Dosco, après sa décision de fermer son aciérie de Sydney, de 2,27 à 202,42.

New York

NEW YORK (AFP)—La baisse a repris à Wall Street où l'indice des Industriels a accusé le repli le plus accentué depuis le 5 juin.

Les ventes ont été stimulées par plusieurs facteurs: la crainte qu'un échec du projet de réforme fiscale au Congrès n'entraîne de nouvelles restrictions au crédit, la concurrence croissante des valeurs à revenus fixes, des rumeurs relatives à un relèvement du taux d'escompte de la Banque d'Angleterre et le fait que les bénéfices d'Eastman Kodak au cours des neuf premiers mois de l'année ont été inférieurs à ceux de la même période de l'année dernière.

En clôture, l'indice des industrielles se trouvait au contact de la zone 900-910 qui constitue un niveau technique de soutien. Les compartiments les plus faibles ont été les aérospatiales, les pétroles, les tabacs, les compagnies aériennes, les ordinaires, les chimiques, les machines et les aciéries.

Les cuprifères, les télévisions et les banques d'épargne ont résisté à la tendance générale.

Parmi les canadiennes, McIntyre Porcupine a progressé de 3-4 mais la plupart des autres valeurs ont cédé. Dome Mines a cédé un point, Granby Mining de 2 1-4, Walker Gooderham 7-8 et Distillers Seagrams 5-8.

A la Bourse américaine, où les titres ont en général fléchi, man Kodak a perdu 1 1-8, Scurry premiers mois de l'année ont été inférieurs à ceux de la même période de l'année dernière.

En clôture, l'indice des industrielles s'inscrit à 908,52 en baisse de 9,65 à 9,070,000 actions avaient changé de mains. Les reculs l'ont emporté sur les gains dans une proportion de 943 à 348.

Dollar canadien

NEW YORK (PR)—Le dollar canadien était inchangé et cotait à 93 5-64 en devises américaines. Il était à 93 5-64 et il y avait une semaine.

La livre sterling était en hausse de 1-64 et cotait à \$2,78 17-64.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé et cotait à \$1,07 1-4 en devises canadiennes.

La livre sterling était en baisse de 1-16 à \$2,98 7-16.

Le napoléon

PARIS (Reuter)—Le napoléon, marché libre de l'or français, ancienne pièce d'or français de 20 francs, cotait 49,80 sur le marché de l'or français de \$20 valait 132,60.

Prix de l'or

LONDRES (PC) — Prix de l'once d'or troy sur l'once d'or fin en devises américaines sur le marché européen gots \$35,10 79-100 soit 252 shillings 11 1-2 pence, à la vente.

Dividendes

Great Northern Gas Utilities Ltd., 37 1-2 cents l'action privée, inscription le 18 décembre.

M. René Lévesque plonge tête baissée dans le séparatisme

Par DAVE BAZAY

QUEBEC (PC) — M. René Lévesque, ancien ministre dans le cabinet provincial, notoire pour ses sorties verbales, a plongé tête baissée dans le séparatisme, sans donner l'indice quant à son avenir politique.

M. Lévesque, qui est âgé de 45 ans, a démissionné du parti libéral quelques heures avant que sa proposition préconisant l'établissement d'un Etat québécois souverain dans le cadre d'une union économique canadienne soit bruyamment rejetée par la Fédération libérale du Québec.

Il y a un an à peine, on reconnaissait l'ancien journaliste de Gaspé comme le leader de la Révolution tranquille dans le dernier cabinet libéral.

Plus tard cependant, alors que ses divergences avec ses collègues se précisaient, sa réputation d'homme de tête des libéraux s'est éteinte. Durant la dernière session, il s'est rarement présenté en Chambre, mais quand il l'a fait, ce fut pour entamer de violents débats.

Au cours d'une conférence de presse accordée samedi, M. Lévesque a déclaré qu'il continuerait à siéger comme député de Montréal-Laurier. Il a semblé content quant à ses perspectives politiques. Lorsqu'on lui a demandé s'il aspirait à la direction du Rassemblement pour l'indépendance nationale, s'il deviendrait membre du parti sécessionniste ou encore ce qu'il en pensait, il a lancé: "Les pensées que j'entretiens sont de simples pensées, alors, puis-je les garder pour moi?"

Entouré d'une foule de jeunes Québécois pour qui il est presque un héros, il a déclaré qu'il était trop tôt pour dire ce qui allait arriver. Ses projets immédiats sont de voyager à travers le Canada pour expliquer et promouvoir sa thèse des deux Etats souverains.

"Dans quatre ans au plus tard, a-t-il déclaré, ce que nous représentons maintenant pourrait fort bien être l'opposition officielle. Encore quatre années et ce pourrait être le parti au pouvoir."

M. Lévesque prône un séparatisme dénué du racisme que l'on rencontre habituellement chez les tenants de la pensée sécessionniste. Il voit l'Union canadienne comme une occasion de faire du Québec un partenaire dans une entreprise commune.

L'ancien ministre tentait depuis 1963 d'échafauder une thèse indépendantiste rationnelle. Il l'interprète maintenant comme l'aboutissement logique du slogan "Maîtres chez nous" lancé par les libéraux lors de la campagne électorale de 1962. "Personne ne pensait au séparatisme à cette époque, a confié M. Lévesque. Nous ne pouvions être aussi clairs dans nos définitions. "Un an plus tard, j'étais convaincu que l'indépendance était le dénouement inévitable du mouvement amorcé. J'étais cependant dans l'impossibilité de définir la forme d'indépendance à laquelle nous étions appelés; c'est pourquoi je ne me prononçais pas. Je savais cependant que nous nous dirigeons dans cette direction."

D'après M. Lévesque, les libéraux oubliés le slogan de la campagne de 1962: "Ils l'acceptaient en 1962 quand sa signification était imprécise et peu engageante. Ils ne l'acceptent pas en 1967 parce que la définition ne saurait être plus précise."

Durant la conférence de presse, M. Lévesque a ajouté que "depuis 1964, je m'éloignais de plus en plus de ce que devenait le gouvernement et je me suis toujours opposé à des structures orthodoxes de parti."

"J'ai toujours été dans l'impossibilité d'assimiler un parti à une religion."

MM. Marc Brière et Rosaire Beaulé ont l'intention de quitter le parti libéral

Par REMY D'ANJOU

QUEBEC (PC)—Deux anciens présidents de la commission politique du parti libéral du Québec, MM. Marc Brière et Rosaire Beaulé ont annoncé hier leur intention de quitter le parti et de se montrer solidaires du député de Laurier, M. René Lévesque.

Au cours d'une conférence de presse tenue en présence de M. M. Réginald Savote, M. Poitthier Ferland et M. Roch Bolvin, tous de Montréal.

Tous les sécessionnistes étaient unanimes à dire que la raison principale motivant leur départ se traduisait par un manque de démocratie au sein du parti.

M. Bolvin a d'ailleurs affirmé qu'au départ, le débat sur le problème constitutionnel était complètement vicieux. "Un vote à main levée signifiait tout simplement un vote de confiance ou de non confiance en la personne du chef du parti", a-t-il dit en expliquant que des militants, sans être malhonnêtes, ne pourraient pas, selon leur conscience, voter à la vue de tous, contre le chef libéral.

M. Bolvin qui, de tous les sécessionnistes ayant pris la parole, a été le seul à faire preuve de reproches directs envers des dirigeants du parti, a lancé que "la boucle du cercle de l'hypocrisie a été complétée quand M. Pierre Laporte, secondé par M. Lesage, a proposé de réformer au comité politique le rapport de la Commission des affaires constitutionnelles."

Il a également dit que si M. Lesage et M. Eric Kierans s'étaient révélés il y a un an et demi, relativement au problème constitutionnel, "l'option aurait pu être prise par tous les délégués sans qu'il n'y ait de situation tragique comme celle d'aujourd'hui".

M. Brière qui a dit avoir joint les libéraux en 1955, pour combattre aux côtés de Georges-Emile Lapalme contre le duplicitisme, M. Brière a fait remarquer qu'il ne pouvait plus être complice de l'imposture qui semble vouloir devoir caractériser le parti libéral, la démocratie camouflée, "que M. Lesage dénonçait, en 1958".

D'un autre côté, M. Beaulé a dit que le parti libéral, au cours de l'année qui vient de se terminer, avait sombré dans le monolithisme et qu'il n'avait "plus de pensée et il n'est pas intéressé à en avoir".

"Au lieu de dépenser des énergies à transformer des hommes qui ne peuvent pas se transformer, j'aime mieux essayer de bâtir des structures autour du manifeste de M. Lévesque", a-t-il dit avant d'ajouter qu'il croyait personnellement que forcement, les forces pro-Lévesque iront éventuellement dans l'arène politique.

Les autres personnes qui ont quitté le parti et qui l'ont annoncé officiellement sont: M. Guy Pelletier, candidat défait aux dernières élections dans le comté de Témiscouata, M. Gérard Bélanger, président de l'association du comté de Laurier, Mlle Monique Marchand, M. Réginald Savote, M. Poitthier Ferland et M. Roch Bolvin, tous de Montréal.

M. E. Kierans adresse un message au Canada anglais

QUEBEC (PC)—Le président de la Fédération libérale du Québec, M. Eric Kierans, a affirmé hier soir qu'il serait tragique que le vote anti-séparatiste du parti libéral provincial soit mal interprété par le reste du Canada.

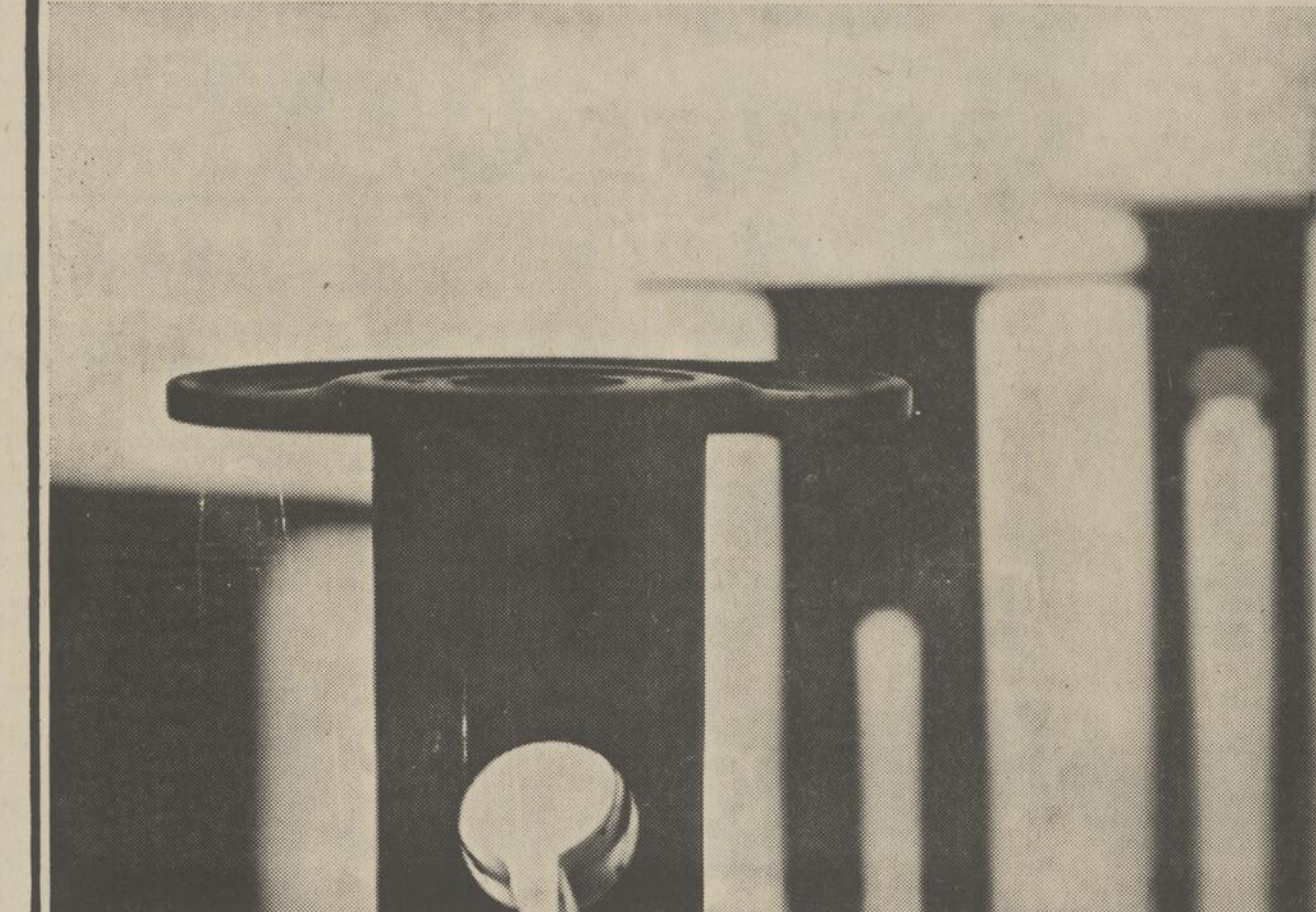
C'est d'ailleurs en adressant un message au Canada anglais que M. Kierans a commencé son discours présidentiel au congrès de clôture du 13ème banquet de la Fédération libérale du Québec.

"Il est évident que le parti libéral du Québec a montré, en fin de semaine une énorme confiance dans le Canada et le vote faites," a lancé M. Kierans, rejetant le séparatisme sous toutes ses formes ne représente pas seulement la pensée du parti, mais celle de la nation canadienne-française toute entière," a dit M. Kierans.

"Il serait tragique que ce vote soit mal interprété dans le reste du Canada. Le vote ne représente aucunement une défaite pour les aspirations justes et légitimes des Canadiens français," a dit M. Kierans.

Il a ajouté que ces aspirations étaient la préservation de la culture canadienne-française, la reconnaissance du fait français au travers le pays et le désir de voir la nation d'administrer plus pleinement ses pouvoirs.

"Ces aspirations n'ont pas été en défauts, ne seront pas défaits et ne devraient jamais être défaits," a lancé M. Kierans, Par contre, l'ancien ministre de la Santé a accusé l'Union nationale de faire très peu pour régler les véritables problèmes du Québec, soit les problèmes d'ordre économique.



en veux-tu? en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout... belles boutiques, services pratiques, gens serviables, et vous les trouverez tous dans les Pages Jaunes. Prenons, par exemple, tout ce qui a trait à la photographie. Les Pages Jaunes vous indiqueront où trouver un détaillant d'accessoires photographiques ou d'appareils cinématographiques, un finisseur en photographie ou qui voit pour une réparation; ou encore elles vous indiqueront où trouver un photographe commercial pour un travail spécialisé. Quels que soient vos besoins, les Pages Jaunes vous guideront facilement et rapidement... que ce soit pour louer un projecteur ou de l'équipement audio-visuel compliqué ou simplement pour une bobine de film tel qu'illustré ci-dessus. Prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes... car cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

cet annuaire comme cette ville a de tout!



A SON PLEIN!

LA VENTE

MINI-BUDGET

CHEZ MÉTRO

du 16 au 21 octobre à tous les 215 Marchés d'Aliments MÉTRO

- ★ **VRAIS MINI-PRIX**
- ★ **TIRAGE**
- ★ **GRATUITES**
- ★ **CONCOURS**
- ★ **SURPRISES**
- ★ **TIMBRES GRAND PRIX**

MAINTENANT DISPONIBLE
LE NOUVEAU CATALOGUE
de timbres-primés
GRAND PRIX

GAGNEZ UN PHONOGRAPHE-PORTATIF

PHILCO

215 GAGNANTS
 UN GAGNANT A
 CHAQUE MARCHÉ MÉTRO
C'EST FACILE!

Invitation à tous pour le tirage qui aura lieu samedi, le 21 octobre à 4p.m.. Pas besoin d'acheter, déposez tout simplement vos coupons au Marché Métro de votre choix.
 (Voyez votre journal Métro pour de plus amples détails)



Oui, les Marchés d'Aliments Métro continueront de donner gratuitement des timbres GRAND PRIX et des BAS PRIX



Vous trouverez un autre coupon dans votre journal Métro.

CONCOURS PHONOGRAPHE MÉTRO
 DÉPOSEZ AU MARCHÉ MÉTRO
 DE VOTRE CHOIX

NOM.....
 ADRESSE.....
 CITE.....

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. (47728)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

PROPRIÉTÉ en brique, 1 1/2 étage, chauffage à air chaud, située rue Vitte. Cause de vente, départ. Pour informations, tél. 372-4209. (48315)

17 Terrains à vendre

2 TERRAINS boisés, 245 pieds de profond, par 100 pieds de façade, 3 miles sur chemin de Waterloo, 1/2 mille sur Rang Développement Mayer. Tél. 378-7274. (48960)

21 Entrepôts

A LOUER, entrepôt, grandeur 24 x 40, situé rue St-Denis, pouvant servir de garage ou remise pour remorque ou véhic. Pour informations, tél. 378-7274. (48332)

23 Logements à louer

LOGIS moderne, 4 pièces, dans un bas. Prix modique. Libre le 1er novembre. Situé rue Decelles à Granby. Installation de laveuse et sècheuse. Pour informations, signalez: 336-3154. (47670)

LOGIS, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, ménage St-Joseph, neuf, situé rue Principale, libre immédiatement. Pour informations, s'adresser 95 Paré, Tél. 372-5932 le midi. (48222)

LOGIS, 5 pièces dans un haut, installation laveuse-sècheuse, situé à 156 St-Charles Sud, face au centre d'achat. Pour informations, tél. 536-2288. (48214)

LOGIS neuf, 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, planchers, etc. Situé 455 Calixa-Lavallée, coin Fatima, paroisse St-Joseph. Prix: \$110.00 par mois. Pour informations, 430 Papineau. Tél. 378-8947. (48047)

LOGIS de 1 ou 2 pièces plus salle de bain et douche, meubles, chauffés, éclairés, avec ustensiles de cuisine et couvertures de lits fournies et entretenues si désirés, stationnement gratuit. S'adresser à 329 Boul. Boivin, coin Denon, 2e étage. Tél. 378-1609. (48334)

LOGIS de 4 pièces avec cuisine, salle de bain, 2e étage, sortie de la ville, chemin St-Paul. S'adresser à A.S. Martin, R.R. 4, Granby. Tél. 378-8995. (48378)

A LOUER, logis moderne de 4 1/2 pièces, chambre de bain en céramique, installation de laveuse et sècheuse, planchers recouverts, chauffé, eau chaude fournie, hanger, service d'antennes, grand parking, dans un 2e, grande pièce, libre le 1er novembre, \$85.00 par mois, situé à 363 Grammie ou signalez: 378-5527. (48375)

LOGIS de 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sècheuse, tapis sur à mur, stores vénitiens, dans quartier résidentiel. Pour informations, tél. 372-4121. (48370)

A LOUER, deux logements, 16 et 18 rue Gill, \$50.00 l'un et l'autre, chacun. Pour toute information, écrire à Case Postale 9, Granby (48366)

23 Logements à louer

MAISON seule, en brique, 1 1/2 étage, 5 pièces plus salle de bain, installation laveuse-sècheuse, réservoir eau chaude électrique, chauffage air chaud, libre le 1er novembre, situé rue Vitte. Pour informations, tél. 372-4209. (48316)

A 110 ALEXANDRA: 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, \$110.00 par mois. (251)
ST-JOSEPH: 2e étage, 3 pièces plus salle de bain, \$42.00 par mois.
Aussi: bois sec à vendre pour fournaise, foyer, poêle ainsi que bois de 3 pieds pour évaporateur. S'adresser, Mme Vadnais, 79 Lorne, Tél. 372-3850. (47966)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc, Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 9.00 p.m. (41194)

ATTENTION

APPARTEMENT 2 1/2 grandes pièces moderne, meublé, chauffé, galerie vitrée en avant et en arrière, 2 entrées, endroit tranquille, bien éclairé, un haut, très propre, fait à l'église St-Benoît, stationnement, prix raisonnable. S'adresser APPARTEMENTS VIENS 163 St-Antoine Nord, Granby. (48216)

27 Chambres à louer

CHAMBRES, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby. Tél. 372-7250 ou 378-8297, Granby (48086)

CHAMBRE meublée, éclairée, avec eau chaude à l'année, tapis sur à mur, sofa-lit, table à café, 3 lampes, secrétaire moderne, lingerie, garde-robis, poêle et réfrigérateur compris. Tél. 372-4209. (48027)

Pour HOMMES seulement. Bon quartier, endroit tranquille. S'adresser à 3 Brébeuf. Tél. 378-5556. (48304)

Pour MESSIEURS seulement, chambre avec cuisine, salon, télévision, téléphone, entrée privée, \$11.00 et \$12.00 par semaine. S'adresser à 317 Denison Ouest, Tél. 372-5983 (3 lignes d'autobus) (48289)

CHAMBRE pour une ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée, etc. Prix à partir de \$3.00. Pour renseignements: (GRANBY) Signalez: 378-6414 (48351)

A LOUER, chambre meublée, chauffée, éclairée, grande pièce, droit à la cuisine, entrée privée, située dans le centre de la ville. Pour informations, s'adresser à 207 Principale, apt. 1. (48210)

CHAMBRES avec PENSION si désirée pour dames ou jeunes filles seulement. Bon chez-soi, accès à la télévision, excellente cuisine, lavage si désiré, situé près de l'école immaculée. Conception, 206 St-Jacques. Tél. 372-0284. (48238)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

79 Modistes, Couturières



CONFECTION
Chapeaux exclusifs
COUPONS
en vente de \$0.25 à \$1.95
Toute unie, imprimée, lainage, crêpe, sheer, etc.
Moitié du prix régulier et moins.
GABRIELLE DE FRANCE
137 Principale — 372-6465 (47642)

90 Décoration intérieure

PERSONNIFIEZ vos pièces.
REVALORISEZ votre foyer.
ESPACE et COULEURS propices.
• SERVICE EXPERT •
Prix modiques
Confection et installation si désirées.
PLEIN-JOUR
Escompte 20%
Panneaux TERYLENE
BOUCLE
Escompte 20%
Hâtez-vous afin de profiter du choix dans ces spéciaux.

Signaliez: 378-5311
O'NEILL DRAPERIES
325, Boul. Boivin
Coin Déragon, Granby (48323)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

GRANBY: A vendre, louer ou échanger pour maison à appartements, terrains de 40,000 pieds carrés, situés rue Robinson. S'adresser à DUBORD & FRIÈRES, 3660 rue Barclay, suite 330, Montréal. (48368)

Manteaux de cuir

doublure amovible
\$89.00
A \$125.00

Manteaux 3/4

doublure amovible
\$60.00

Pantalons de cuir

\$49.00

Manteaux Suède, Cuir D'ANTILOPE

Confectionnés à Madrid, Espagne.

Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby (41692)

BOUILLON DE POULET

de qualité supérieure
— EN SPECIAL —
6 BTES DE 20 ONCES
pour \$1.00
Livraison à domicile
J. JOBIN
Tél.: 372-4739 (47978)

110 Femmes demandées

AMERIEZ-VOUS un revenu supplémentaire pour la saison des Fêtes!
Heures flexibles, possibilité d'avancement, commission intéressante. Tél. Granby: 378-3782; Waterloo: 539-1033 et Cowansville: 263-0176. (48039)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

AGENTS VENDEURS VENDEUSES

Gagnez facilement de l'argent!
GRATIS! Catalogue illustré et littérature instructive vous démontrant comment gagner facilement de l'argent, dans votre entreprise, à temps plein ou partiel. Vente facile de bas de nylon Canada et mère issue des meilleures lignes Américaines. Pour informations, tél. 372-7256. (48374)

111a) Hommes, Femmes demandés

118 Services de bonnes

ON DEMANDE DAME OU JEUNE FILLE pour ouvrage général de maison et soin d'un enfant de 4 1/2 ans.
SEMAINE DE 5 JOURS
EXCELLENTE CONDITIONS DE TRAVAIL
BON SALAIRE.
Tél.: 378-5225 (48380)

121 Garderies d'enfants

DAME garderait ENFANTS à la journée ou à la semaine. Très bonnes références si désiré. Pour informations, s'adresser à 110 rue Authier ou Tél. 378-3452. (48208)

125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET 1966, station-wagon, très propre, bas mileage, en parfaite condition, pneus neufs, un an de garantie. S'adresser à 365 Dufferin après 4:00 p.m. (48283)

125 Autos, camions à vendre

VALENT 1961, v-200, 2 portes, Hard-Top, transmission automatique, radio, vente immédiate, prix à discuter, mécanique et bonne condition. Pour Informations: Tél. 378-2515. (48358)

ANNONCES CLASSEES

CARRIERES ET PROFESSIONS

— TECHNICIEN —

SERVICE D'USINE WESTINGHOUSE

RECHERCHE TECHNICIEN BILINGUE AVEC EXPERIENCE DANS LE SERVICE D'APPAREILS MENAGERS

Si vous désirez améliorer votre situation, nous vous offrons une ouverture dans la région de Granby.

- BONNE REMUNERATION
- EXCELLENTE CONDITIONS DE TRAVAIL
- TOUS LES AVANTAGES SOCIAUX.

Pour entrevues écrire à :

CANADIAN WESTINGHOUSE CO. LTD.
2125, 23e Avenue, Lachine
a/s M. H. Cloutier ou téléphones 631-9401, Montréal.

(48324)

TRICOTEURS

Tricoteurs d'expérience demandés à la VICTORIA HOSIERY à St-Jean

Demandez M. Gilles Lambert

Tél.: 347-7331

Salaires: environ \$90.00 par semaine de 48 heures.

(48363)

ON DEMANDE

GERANT de PIECES POUR PRODUITS "FORD"

S'adresser à Gilles Bilodeau, BROCK MOTORS
509 Principale, Cowansville.

Signalez 263-1484.

(48369)

SUITE DE: UN BON...

le laisser mijoter dans un mélange de vinaigrette et d'eau. On épaissit la sauce avec un peu de farine, puis on l'enrichit de crème sure. Nous suggérons de servir le Schnitzel avec des nouilles chaudes, mais des pommes de terre vapeur feront tout aussi bien.

Ajoutez une salade de laitue et tomate, ou une salade de chou bien assaisonnée dans laquelle vous aurez tranché une pomme. Voilà un excellent menu pour les premiers soirs frisquets d'automne.

- 1 1/2 lb de tranches de veau
- 1/2 tasse de vinaigrette française
- 1 1/2 tasse d'eau
- 1 tasse d'oignon tranché

Nouilles cuites, chaudes
1 cuil. à table de farine
1/4 tasse de crème sure du commerce

Couper la viande en portions. Faire brunir légèrement des deux côtés dans 1/4 de tasse de vinaigrette. Ajouter 1 tasse d'eau et le reste de la vinaigrette; étendre dessus les oignons. Couvrir et laisser mijoter pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. Dresser les nouilles sur un plat de service et placer la viande dessus. Délayer la farine avec le reste de l'eau, ajouter à la sauce dans la poêle, tourner jusqu'à épaississement. Introduire la crème sure en remuant; verser sur la viande et les nouilles (4 portions).

Préparez-vous un Joyeux Noël!

Vendez les cosmétiques AVON et ses ensembles-cadeaux! Territoires exclusifs, près de chez vous.

Ecrivez à :
C. FYEN, — C.P. 112, Outremont 8, P.Q. (48180)

EMPLOI DEMANDE

Homme marié, 26 ans, honnête et sérieux, possédant expérience dans travail de bureau et collection directe, recherche emploi dans Granby ou la région.

Références disponibles.
S'adresser à:
GERARD MARQUIS, 180a) Principale.
Tél. 372-6120.

(48357)

LOCAUX à LOUER

Coin Phoenix et Principale
Edifice commercial neuf, à l'épreuve du feu. Au cœur de Granby, 331 Principale. Superbes locaux, vitres panoramiques. Différentes dimensions, haut ou bas.

Renseignements :
MM. MARCEL ou GERARD CHOINIERE
126 St-Hubert — Tél.: 378-6406

(47793)

ZOO DE GRANBY A VENDRE

CHATONS SIAMOIS pure race.
CHIEN BERGERS ALLEMANDS chiots pure race.
PETITS SINGES ECUREUILS pour domicile, charmants compagnons.

Aussi Tondeuse à gazon et chaises de restaurant.
Pour informations, s'adresser à
LA SOCIÉTÉ ZOOLOGIQUE DE GRANBY
de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.
TÉL.: 378-8478

(48313)

Commerce à vendre

IMMEUBLE de trois LOGIS très modernes, comprenant dépôt de service avec comptoir de pièces pour réfrigérateurs et poêles électriques, pas de compétition. Déjà établi depuis plusieurs années. Cause de vente: départ. Facilité d'achat. Pour informations, s'adresser à 668 Lindsay, Drummondville. Tél. 472-5058. DO-RAIS ELECTRIQUE.

(47885)

SUITE DE: UNE FARCE...

lette. Fondre le beurre dans une grande poêle et y dorer les côtelettes de porc. Placer dans une grande casserole peu profonde et surmonter chaque côtelette du 1/4 de la farce qui reste. Verser le jus de pomme autour des côtelettes. Cuire couvert au four préchauffé 30 minutes. Enlever le couvercle et cuire 30 minutes de plus.

Cartes d'affaires

VETERINAIRE

Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712

(44109)

ARGENT à PRÊTER

1e et 2e HYPOTHEQUE
• A bas intérêts.
• Longs termes.
• Villes et campagnes.
• Service rapide.

JARDINS STE-THERESE INC.
5526 Ashdale, Suite 214,
Montréal, P. Q.
ou signalez: 481-6054

(47834)

Argent à prêter

TAUX COURANT
S'adresser à:
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES

237, rue Principale
Granby Tél.: 372-3377

PRETONS ARGENT

• En première, 2e hypothèque, ville et campagne.
• Taux raisonnable.
• Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.
• Attention spéciale à toute demande de la campagne.
• Très beau plan ou 2e hypothèque.

ALPHONSE BADEAU
Courtier en immeubles
Permis 50-489
Ouvert le soir
298, Murray
569-3181 — 562-9401
935, King Est — 569-7375
Sherbrooke (47851)

(47851)

ENCAN

DU MARDI SOIR, 7.30
A LA SALLE PINGOUIN
Chemin St-Paul
près des limites de Granby.

— LOCAL CHAUFFÉ
— GRAND CHOIX
Meubles, Antiquités, Vaisselle, Couvertures, Bibelots, fournaises et lavettes.

AUSI INVITATION SPECIALE à toute personne désireuse de vendre des marchandises par encan du mardi soir. — Il suffit de se rendre sur les lieux la journée même à partir de 2:00 p.m. ou s'adresser à:
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur Licéncié
WEST-SHEFFORD
Tél.: 372-4292

(48349)

Mots Croisés

— No 2783 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTELEMENT

- Bouleversement, agitation.
- Sel de l'acide oleique.
- Qui précède les couleurs de l'arc-en-ciel.
- Découvrira. — Aspect, présence.
- Sauvage.
- Coup sur le lambour.
- Ensemble des instruments de l'orchestre (par oppos. au "solistes") ou au "groupe de solistes".
- Qui résulte d'un mélange. En vol. Dans.
- Patrie d'Abraham. Pei dues, égarés.
- Qui est à toi. Descent dance — D'un verbe gai.
- Ancien bouclier oblong. Massif boisé d'Allemagne. — En vers.
- Petit pavillon circulaire porté par des colonnes. — Ainsi-soit-il.
- Sainte. — Qui est à toi.
- Guidée. Femelle de l'âne.

VERTICALEMENT

- Echanger des bénéfices.
- Interi. espagnole servant à encourager. — Se dit der plantes qui vivent tout en tières dans l'air.
- Tendon des muscles. Posséda.
- Temps consacré à l'examen d'une affaire. — Fait avec audace.
- Matrice. — Greffe.
- Petit loir gris. — Prive d'humidité.
- Toute action qui a pour objet de détruire par le feu.
- Deux. Chemise qu'on porte sur la peau par mortification. Consonnes.
- Monnaie internationale. — Raconte en détaillant les circonstances.
- Aplanie. Pasax.
- Appris. Crispées.
- Vrais. Possessif.

SOLUTION DU PROBLEME No 2782

- Horizontalement: 1. Xenophobie; 2. Esau — Amiante; 3. Neven — Plus; 4. Ores — Planter; 5. El — Leser; 6. Hi — Tact — Use; 7. Ont — Entraîne; 8. Bee — Raie — Te; 9. Ir — Naif — Pipe; 10. Etai — Trope; 11. Serin — Ruinée; 12. Sétacé — Esse.
- Verticalement: 1. Xenophobie; 2. Yser — Inertes; 3. Lavée — Te — Are; 4. Ouest — Nuit; 5. Tera — Na; 6. Ra — Planat; 7. Amplicif — Ré; 8. Pilastre — Tu; 9. Haine — Pri; 10. Instructions; 11. El — Steppes; 12. Ruée — EEE.

Télé Vision

CBFT CANAL 2

MARDI	11:00 L'Aventurier des mers
18:00 Jeunesse Oblige "Musique Classique"	11:30 Long Métrage "Une nuit amouline Rouge"
18:25 Nouvelles du sport	13:00 Téléjournal
18:30 Téléjournal	13:15 Cinéfeuilleton
18:45 Aujourd'hui	13:30 Long Métrage "Bethsabée"
19:30 Les globes-trotters (c)	15:00 Femme d'aujourd'hui
20:00 Mission Impossible (c)	16:00 Bobino
21:00 Rue des Pignons (c)	16:30 La Boîte à Surprise
21:30 Moi et l'autre (c)	17:00 Robin Fusée (c)
22:00 Tous pour un	17:30 Ultraman (c)
22:30 Caméra 67	18:00 Jeunesse Oblige "Les Copains d'abord"
23:00 Téléjournal	18:25 Nouvelles du sport
23:20 Supplément régional	18:30 Téléjournal
23:30 Nouvelles du sport	18:45 Aujourd'hui (c)
23:35 Ciné-Club	19:30 A quichet fermé "L'Homme n'est pas un oiseau"
1:15 Téléjournal	20:00 D'Iberville (c)
9:50 Bonjour Expo	20:30 Cinéma du mercredi "Les Cavaliers de la terre"
10:00 Télévision scolaire	22:00 Les Cailloux (c)
10:30 Monsieur Surprise présente	22:30 Les Couches-tard (c)
10:45 La Souris verte	23:00 Téléjournal
	23:20 Supplément régional
	23:30 Nouvelles du sport
	23:35 Saue qui peut (c)
	00:30 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MARDI	11:55 CBC TV News
6:00 Tween Set	12:00 Serial Six
6:31 Evening Report	12:30 Search for Tomorrow (c)
7:00 Seven on Six (c)	12:45 The Guiding Light (c)
7:25 Sports	1:00 Calendar (c)
7:30 A City's Story: (c) Ed- monton	1:30 As the World Turns (c)
8:00 TBA	2:00 Love is a Many-Splendoured Thing (c)
9:00 Expo this Week (last) (c)	2:30 Coronation Street
9:30 Cariboo Country	3:00 Take Thirty
10:01 CBC Newsmagazine	3:30 Edge of Night (c)
10:30 The Public Eye	4:00 Communicate (c)
11:00 CBC National News	4:30 Barney Boomer
11:19 Viewpoint	5:00 The Mark of Zorro
11:26 Night Report	5:30 Let's Go! (c)
11:36 Sports Final	6:00 He and She (c)
11:43 Portfolio (c)	6:31 Evening Report
12:13 Final Report (c)	7:00 Seven on Six
	7:24 Sports
	7:30 The Mothers-in-Law (c)
	8:00 Mission Impossible (c)
	9:00 Twenty Million Questions (c)
	9:30 Festival: "Slow Dance on the Killing Ground"
	11:00 CBC National News
	11:19 Viewpoint
	11:26 Night Report
	11:36 Sports Final
	11:43 Movie Cavalcade: "Teenage Millionaire"
	1:00 Final Report
	11:30 Ton-Ton Bon-Bon
	12:00 Minirama
	12:30 Deuxième édition
	12:45 La météo
	12:50 Midi-sport
	1:00 Le Coq au 7
	2:00 Ecole du bonheur
	2:15 Détente
	3:00 Femme d'aujourd'hui
	4:00 Bobino
	4:30 La boîte à surprise
	5:00 Sentinelles de l'air (c)
	6:00 Au kakadou
	6:30 Télébulletin
	6:45 La météo
	6:50 Edition sportive
	7:00 Savez-vous que?
	7:30 Les arpentés verts
	8:00 D'Iberville
	8:30 Cinéma du mercredi
	10:00 Les Cailloux
	10:30 Les Couches-Tard
	11:00 Téléjournal
	11:20 Dernière édition
	11:30 Cinéma 7

CHLT CANAL 7

MARDI	11:30 Ton-Ton Bon-Bon
6:00 Au Kakadou	12:00 Minirama
6:30 Télébulletin	12:30 Deuxième édition
6:45 La météo	12:45 La météo
6:50 Edition sportive	12:50 Midi-sport
7:00 Rendez-vous à l'Expo	1:00 Le Coq au 7
7:30 Adam ou Eve	2:00 Ecole du bonheur
8:00 Mission impossible (c)	2:15 Détente
9:00 Rue des pignons (c)	3:00 Femme d'aujourd'hui
9:30 Moi et l'autre (c)	4:00 Bobino
10:00 Tous pour un	4:30 La boîte à surprise
10:30 Caméra 67	5:00 Sentinelles de l'air (c)
11:00 Téléjournal	6:00 Au kakadou
11:20 Dernière édition	6:30 Télébulletin
11:30 Cinéma 7	6:45 La météo
	6:50 Edition sportive
	7:00 Savez-vous que?
	7:30 Les arpentés verts
	8:00 D'Iberville
	8:30 Cinéma du mercredi
	10:00 Les Cailloux
	10:30 Les Couches-Tard
	11:00 Téléjournal
	11:20 Dernière édition
	11:30 Cinéma 7

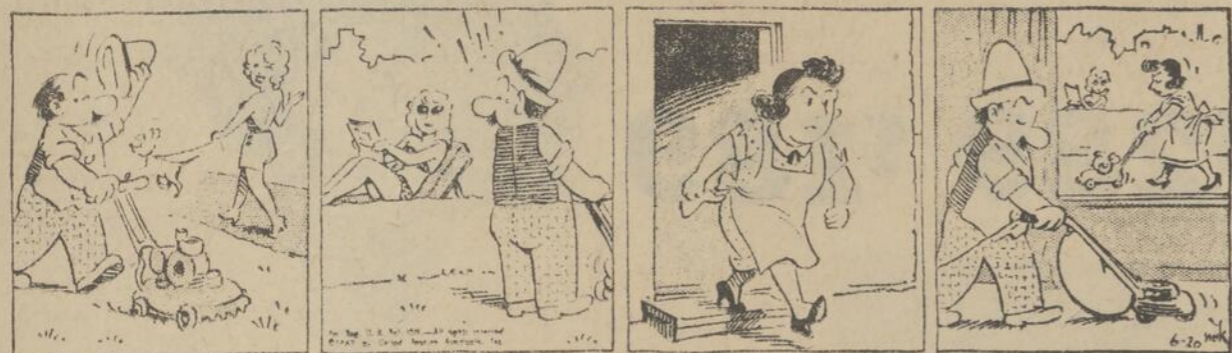
CFTM CANAL 10

MARDI	10:35 Leçons de beauté
6:00 Télé-Méto (c)	10:45 L'École du bonheur
6:40 Sports-Images (c)	11:00 Voix de femmes
6:50 Télé-Méto (c)	11:30 Eternel amour
	12:00 Première édition
	12:15 Ciné-Roman
	12:30 Ciné-Midi
	"Chaque minute compte"
	2:00 Ciné-Mercredi
	"Les contrebandiers de la mer"
	3:30 A vous de jouer
	4:00 Le dernier des Mohicans
	4:30 Zoo du capitaine Bonhomme (c)
	5:30 Zorro
	6:00 Télé-Méto (c)
	6:40 Sports-Images (c)
	6:50 Télé-Méto (c)
	7:00 Dernière heure (c)
	7:15 Télé-Méto (c)
	7:30 L'Homme à la valise (c)
	8:30 Cré Basile (c)
	9:00 Claude Blanchard (c)
	9:30 Peter Gunn
	10:00 Plaza fortune (c)
	10:35 Leçons de beauté
	10:45 L'École du bonheur
	11:00 Voix de femmes
	11:30 Eternel amour
	12:00 Première édition
	12:15 Ciné-Roman
	12:30 Ciné-Midi
	"Chaque minute compte"
	2:00 Ciné-Mercredi
	"Les contrebandiers de la mer"
	3:30 A vous de jouer
	4:00 Le dernier des Mohicans
	4:30 Zoo du capitaine Bonhomme (c)
	5:30 Zorro
	6:00 Télé-Méto (c)
	6:40 Sports-Images (c)
	6:50 Télé-Méto (c)
	7:00 Dernière heure (c)
	7:15 Télé-Méto (c)
	7:30 Le Fugitif
	8:30 Réal Giguère illimité (c)
	9:30 La Grande Vallée (c)
	10:30 Deux pianos (c)
	10:45 Dernière heure et météo (c)
	11:00 La ronde des sports (c)
	11:15 Cinéma "King Kong"
	12:45 Dernière édition
	12:55 Fermeture

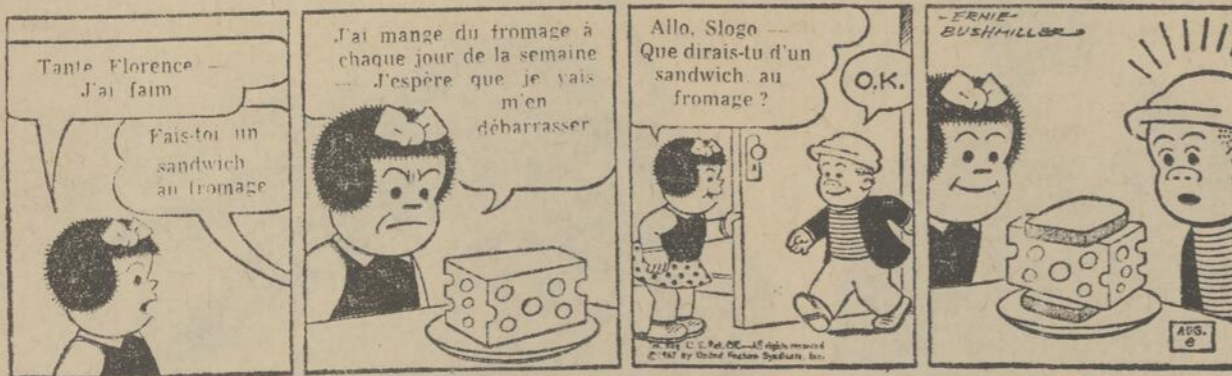
CFCF CANAL 12

MARDI	12:30 Little People
6:00 The Pierre Berton Show	1:00 It's a match
6:30 Pulse (c)	1:30 Mr and Mrs (c)
7:00 Postman (c)	2:00 In town (c)
7:30 The Jerry Lewis Show (c)	2:25 Leadership training
8:30 Ironside (c)	2:30 People in conflict
9:30 Big N. Whistle (c)	3:00 Magistrate's court
10:00 The Prisoner (c)	3:30 It's your move (c)
11:00 The National News (c)	4:00 The Buddies (c)
11:18 Pulse (c)	4:30 Family theatre
11:43 Pajama Playhouse "Thunderbirds"	6:00 The Pierre Berton Show
	6:30 Pulse (c)
	7:00 The Invaders (c)
	8:30 CFL Football
	10:30 Sports hot seat (c)
	11:00 The National News (c)
	11:18 Pulse (c)
	11:43 Pajama Playhouse
	1:30 Your guide to expo (c)

FERDINAND



PHILOMENE



PILOTE TEMPETE



MALGRE LES HAUSSES DE PRIX ANNONCEES, SUR LE

VISON

30/LA PRESSE, MONTREAL, MARDI 10 OCTOBRE 1967

la vie féminine

C'est le temps ou jamais de s'acheter un vison

NEW YORK (AFP) — Les prix montent aux Etats-Unis comme partout ailleurs et la ménagère ne cesse de se plaindre chez le boucher et l'épicier.

Pourtant, si la même ménagère veut s'acheter un manteau de vison, c'est le moment ou jamais car là elle peut faire une affaire.

L'an dernier, en effet, elle aurait dû payer dans les \$2,500 pour un tel manteau; cette année elle l'aura pour \$1,500 dans le même magasin et elle en trouvera même à \$700.

La production du vison s'est en effet considérablement accrue cette année: 20 millions de peaux en 1967 contre 17 millions l'année précédente, ainsi que le fait remarquer M. David Loffman, représentant à New York de l'Association des éleveurs de visons des grands lacs. Et, par-dessus le marché, 10 pour cent de visons élevés en 1966 sont restés invendus. Les éleveurs estiment à \$17 le prix de revient d'une peau; cette année ils se considèrent heureux s'ils la vendent \$14.

328, Principale Granby
Laflamme
FOURRURE

MAINTIENT SES BAS PRIX!!!!

MANTEAU DE VISON PASTEL

Naturel
A peaux descendues
AUSSI PEU QUE

au même bas prix
MANTEAU DE VISON
foncé, de ranch

\$ **899**

MANTEAU DE VISON
CANADIEN, PASTEL

Peaux travaillées horizontalement. Une valeur régulière de \$750.

\$ **599**

MANTEAU DE VISON

Grand luxe
Travaillé à peaux descendues

\$ **975**

MANTEAU DE VISON
KOMPOS

Vison noir d'une beauté superbe et d'une richesse digne de votre féminité. Valeur régulière de \$525.

\$ **319**

ETOILES

DE VISON

8 peaux. Naturel
A peaux descendues

\$ **289**

DE VISON

canadien, naturel
4 rangs. A peaux semi-descendues

\$ **189**

Un léger dépôt réserve le manteau de votre choix.

JOLI BOLERO DE VISON

naturel, ou pastel
Laflamme maintient
ses bas prix

\$ **369**



Stationnement pour nos clients juste au côté du magasin.

